STEAM CLEANER AUTO REFILL | C7



DILETA

EN - STEAM CLEANER AUTO REFILL 3

FR - NETTOYEUR VAPEUR À CHARGE CONTINUE 28

IT - PULITORE A VAPORE A CARICA CONTINUA 54

NL - STOOMREINIGER 80

DE – AUTOMATISCHE NACHFÜLLUNG FÜR DAMPFREINIGER 106

NO - AUTOMATISK PÅFYLLING AV DAMPRENSER 132

SE – ÅNGRENGÖRARE MED AUTOMATISK PÅFYLLNING 157

FI - HÖYRYPUHDIMEN AUTOMAATTINEN TÄYTTÖ 182

DK - AUTOMATISK PÅFYLDNING AF DAMPRENSER 207

STEAM CLEANER AUTO REFILL | C7

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 4

GENERAL WARNINGS 5

SPECIFIC WARNINGS 6

DESCRIPTION OF THE STEAM CLEANER 10

HOW TO USE YOUR STEAM CLEANER 11

USE OF THE ACCESSORIES 15

PROFESSIONAL STEAM IRON (OPTIONAL) 22

HOW TO USE YOUR IRON 22

CLEANING THE BOILER 24

TROUBLESHOOTING 27

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply main.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

- The appliance is provided with a boiler that produces steam under pressure: the filling aperture must not be opened during use. For this purpose read carefully the instructions indicated at paragraph (CLEANING THE BOILER) from page 24 of the present instruction manual.

CAUTION : RISK OF SCALDING



- The appliance produces steam at a very high outlet temperature
- The appliance and its accessories can become very hot
- Avoid skin contact

GENERAL WARNINGS

Read the following instructions carefully, as they contain important information about the installation, use, and care of this appliance :

- After removing the appliance from its packaging, check that it is in perfect condition. If in doubt, do not use the appliance and consult a qualified person.
- All parts of the packaging (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out of the reach of children, as they are potentially dangerous.
- Before plugging in this appliance, make sure that the technical data on the rating plate match the main electrical circuit of your home. If the plug and socket do not match, ask a qualified person to replace the plug. This person must also check that the cross-section of the wires inside the plug matches the power consumption of the appliance. In general, we do not recommend the use of adapters, multiple outlets and/or extension cords. If it is absolutely necessary to use them, use only single or multiple adapters and extension cords that comply with applicable safety standards. You should check the maximum power

indicated on the single adapter, multiple adapter and/or extension cord, which must be within the power consumption limits indicated on the appliance.

- This appliance may only be used for its intended purpose.
  Any other use is considered improper and therefore dangerous.
  The manufacturer cannot be held responsible for any damages or claims resulting from improper, incorrect or inappropriate use.
- The use of any electrical appliance requires compliance with important safety regulations, in particular:
  1. Do not touch the appliance with wet or damp feet or hands
  2. Do not use the appliance with bare feet
  3. Do not use without paying extra care when using extension cords in bathrooms or showers
  4. Do not pull on the power cord to unplug it from the wall outlet
  5. Do not leave the unit exposed to weather conditions (rain, sun, cold, etc.).
  6. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Always unplug the power cord after use, cleaning, and repair.
- In case the appliance does not operate correctly, turn it off immediately and do not tamper with it.
- For repairs, contact only a service center authorized by the distributor and use only original spare parts.
- Failure to comply with the above mentioned points could endanger the safety of this appliance.
- If you wish to discard this appliance, we recommend that you cut the power cord after unplugging it from the wall outlet.
- We recommend that you never leave the appliance or its parts within the reach of children, as this could be dangerous.

SPECIFIC WARNINGS

- Installation of this appliance must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation may cause damage to persons, animals or property for which the manufacturer cannot be held responsible.

- If the appliance is earthed, electrical safety is only guaranteed if the appliance is correctly connected to an effective earthing system in accordance with the applicable safety standards.
  It is necessary to verify this important safety requirement and, in case of doubt, to require a detailed inspection of the installation by a qualified person. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by a lack of grounding.
- Make sure that the power of the electrical installation and of the network corresponds to the maximum power indicated on the rating plate. If in doubt, consult a qualified person.
- To avoid dangerous overheating of the appliance, we recommend that you unroll the power cord (4) completely.
- Do not leave the appliance plugged in while not in use.
- Do not obstruct the ventilation/dissipation slots.
- Keep the appliance at an appropriate distance from walls, objects, etc.
- **The power cord and plug (4) of this appliance must not be replaced by the user. If the power cord (4) is damaged or needs to be replaced, contact a service center authorized by the distributor.**
- Do not add detergent to the water tank.
- Keep ventilation slots free of dust.
- Never drop or insert any object into ventilation slots.
- Make sure that the power cord (4) does not touch any hot surface.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- To disconnect, turn all controls to the off position (the lights on the switches will go out), then unplug the appliance.
- When using the iron, make sure it is placed on a solid surface and not on flammable materials.
- Never put your iron away while it is hot. It is not necessary to empty the tank unless you intend to leave it unused for a long period of time.

WARNING! For your safety, we recommend that you follow the instructions below when cleaning/ironing with steam

- It is definitely necessary to wait the steam ready warning light (8) to light up once before cleaning/ironing, in case it will not light up, or in

case it will remain lighted up for always, please switch off the product and refer to an authorized sales center.
- The water end warning light (7) should only light up when the water in the cold-water tank is finished. If it lights up during normal steam output and there is still water in the cold water tank, please turn off the product and contact an authorized service center as this seems to be an anomaly.
- If, during normal operation, steam comes out from the safety valve on the left side (between the boiler and the wheel) of the appliance, switch off the appliance and contact an authorized service center.
- Please make sure that the iron is placed on a stable surface during ironing and when not in use.
- When resting your iron on the iron rest mat, make sure the iron rest mat is on a stable surface
- Do not use the appliance if the iron has been dropped, if it is leaking or if there is any other visible damage.
- This appliance has been studied for household use only, for an average family of 4-6 people; it cannot be used for professional purposes
- Your appliance is designed to use drinking water or demineralized water (avoid using distilled water).
- The manufacturer declines all responsibility for damage caused by improper use, lack of maintenance, or use other than that described in this manual.
- The appliance has been factory tested prior to shipment.

WARNING!!! When the appliance is switched on, the boiler is always under pressure, we recommend to leave the appliance in function without cleaning/ironing, only for a short time.

WATER INSTRUCTIONS

- Your appliance is designed to be used with normal, potable, tap water. To prolong the life of this appliance, if you live in a place with very hard water, we recommend that you mix 50% of normal, potable, drinking water with 50% of demineralized water.

WATER - A FEW SUGGESTIONS

- It is a good idea to test the water hardness in your home with the supplied litmus paper (the supplied litmus paper will only work once) :
  1. Submerge the litmus paper in a glass of water for one second
  2. Take out the litmus paper and shake it in order to dry it
  3. Wait one minute and refer to the scale here below:
     - ■ □ □ □ Soft water
     - ■ ■ □ □ Medium hard water
     - ■ ■ ■ □ Hard water
     - ■ ■ ■ ■ Very hard water
  4. the number of red squares indicates the water hardness

For soft and medium hard water, it is okay to use regular untreated tap water. For hard water and very hard water, it is recommended that you use a combination of tap drinkable and demineralized or distilled water.
NEVER PUT ANYTHING ELSE OTHER THAN WATER IN THE WATER TANK.

CAUTION

Test a hidden surface (such as a flap) before ironing on sensitive fabrics. We will not be held responsible for failure to follow this recommendation. Keep this instruction manual in a safe place!
Dear customer, we congratulate you for the purchase of your steam cleaner.
This appliance has been developed for a wide range of applications. It offers you a level of performance and a range of applications rarely found in other appliances on the market.
The safety system meets the requirements of European standards. You will soon appreciate how safe and easy it is to use your appliance. Read the manual thoroughly and try out the various functions to get used to the many possibilities of your steam appliance.

DESCRIPTION OF THE STEAM CLEANER





FLEXIBLE HOSE WITH CONTROL HANDLE AND CONNECTION PLUG



WARNING: THIS HOSE CONTAINS ELECTRICAL CONNECTIONS, DO NOT IMMERSE IN WATER FOR CLEANING

HOW TO USE YOUR STEAM CLEANER



Remove the water tank cap (3) and fill it with 1 liter of water. For ease of use, you can use the included funnel.

IMPORTANT : Never put anything else than water in the boiler



Fully unwind the power cord (4) and plug it into the power outlet.
Make sure it is plugged into the correct .230Vac power outlet.



Turn the main switch (10) to the “ON” position: the working control light (9) lights up. When the steam ready warning light (8) lights up, the appliance is ready for use. This happens approximately after 5 minutes of heating time.



During the cleaning stage, the steam ready warning light (8) will alternately turn on and off, this effect is normal because it indicates that steam is being generated in the boiler.



Connect the flexible hose to the product by inserting its connecting plug to the connection outlet firmly.
Make sure it cannot be pushed any further and that the locking pin on the plug is inserted in the outlet cover hole



Adjust the desired steam pressure using the steam pressure regulator wheel located on the flexible hose control handle (as shown in the picture to the side), you can rotate it to get minimum (-) up to maximum (+) steam output. Connect the accessory that you want to use to the flexible hose.
To release steam, simply press the steam release trigger on the flexible hose control handle.



A water end warning light (7) turns on to signal that the water in the tank has run out, and a buzzer will sound if you did not see the red light.
A continuous humming of the pump precedes this phenomenon.



At this point, turn off the appliance to the "OFF" position, fill the tank with water, and turn on the appliance.



With the Eco/Boost switch (5) you can select:

A. **Eco option** - to save energy and use the optional ironing function
B. **Boost option** - to achieve the highest steaming and cleaning performances

If you hear a slight hum coming from the appliance, this means that the pump is drawing water from the tank to send it to the pressurized boiler where the steam required for steam cleaning is generated.

When using the appliance for the first time, we recommend that you let the steam out by pressing the steam key on the flexible hose control handle, in order to eliminate any residue that may have built up from treatments during the production process.



When steam cleaning is complete and the appliance is to be stored, turn off the main switch (10) and unplug the appliance.

For a short period of time you can leave water in the boiler otherwise it would be recommended to empty it by following the related instructions in the MAINTENANCE OF THE BOILER on page 25.

WARNING: This appliance should only be stored indoors.

FULL SET OF ACCESSORIES



USE OF THE ACCESSORIES

Connect the flexible hose control handle to the extension tubes by pressing lightly the locking button until the button clicks into place. All accessories are connected in the same way (except the angle adapter for the rectangular and triangular brushes - see instructions below).

The angle adapter is used only with the rectangular and triangular brushes in the following manner:



Position 1 : Assembly

Installing the angle adapter

- Slide the grey key to the first position (Assembly)
- Insert the adapter sideways as shown in the picture to the side.



Rotate the adapter upwards to align the mark on the adapter with the spot on the brush (as shown in the picture to the side)

To remove it, follow the procedure in the opposite direction



Position 2: Locked

Slide the grey key to the second position (Locked) to prevent the adapter from rotating.



Position 3 : Rotation

Slide the grey key to the third position (Rotation) to allow the adapter to rotate.



EXTENSION TUBES :
Connect the flexible hose to the extension tubes by lightly pressing the locking button until it clicks into place. You can connect any accessory to one or two extension tubes to extend your reach



RECTANGULAR BRUSH: Cleaning hard floors
Connect the extension tubes to the angle adapter and to the large brush. Attach a dry cloth to the brush so that the dirt can remain on it. Use the brush floor with regular motions. Insist on grooves and hard parts in order to lose the deeper dirt. The floors will regain their original shine.



MICROFIBER CLOTH
The microfiber cloth is used to pick up dirt during cleaning. It will also help insulate the steam to reach a higher steam temperature. Use it on the triangular tool, the rectangular tool or to wipe off dirt after you steam with the lance. Machine washable.

CLEANING CARPETS WITH BRUSH AND CLOTH

This appliance cleans and disinfects all carpets and rugs, including oriental rugs, without the use of chemicals. The appliance frees them from animal hair and moths. It also renews the colors and lifts the fibers.

Start by vacuum cleaning the carpet to free it from dust. Wrap a cloth around the brush. This allows the brush to glide over floors without the risk of tearing the carpet's wool. In addition, the vortex created by the steam and pressure sucks the dirt right onto the wipe cloth.

Very soiled carpets and rugs, or those impregnated with cleaning products, may require multiple operations to achieve a visible result. To finish up or restore, repeat the operation with a clean, dry cloth over the brush. Hangings, mattresses, box mattresses, etc. are cleaned and disinfected in the same way.



CARPET SOLE

This accessory is used by applying light pressure to the large brush to improve carpet cleaning. Cleaning of sealed wooden floors and marble: use the large brush together with the dry wiping cloth folded twice, and brush with regular movements. For walls, ceilings and high windows: attach the necessary extension tubes to the large brush and cover with a dry cloth.

IMPORTANT: Replace the cloth when it becomes dirty. Be careful with water-soluble paints!

HOW TO ASSEMBLE THE CARPET SOLE TO THE RECTANGULAR BRUSH

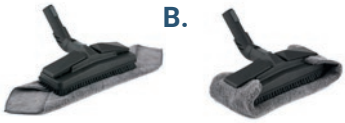
Place the carpet sole over the brush (as shown in the below picture). Make sure the plastic hooks of the carpet sole are aligned with the rectangular opening of the rectangular brush (as indicated by the arrows here below). Then press downward simultaneously on the opposite corners.



HOW TO INSTALL THE MICROFIBER CLOTH ON THE RECTANGULAR BRUSH:



A. Fold the cloth as shown in the picture to the side



B. Center the rectangular brush over the cloth and fix the extremities under the clips.

HOW TO INSTALL THE MICROFIBER CLOTH ON THE TRIANGULAR BRUSH:



A. Place the brush in the center of the cloth

B. Fold the rear corners of the cloth around the brush and fix it under the clips as shown by the picture below





TRIANGULAR BRUSH

The triangular brush is used where it is impossible or awkward to use the large brush.
Upholstery, car seats (except for leather)
Cover the brush with a clean dry cloth fixing it through the springs.
Attention: Tenacious stains are carefully treated with pistol and brush, from a distance of 5 to 10 cm; finish by tapping and wiping lightly over the area until dry, with a clean, dry cloth.

TEXTILES

Garments, plaids, blankets, curtains, mattresses and cushions are cleaned and renewed.
Use the brush together with a dry cloth, and brush lightly over the fabric, or steam clean evenly from a short distance. The steam penetrates the fiber, loosens the fiber and brings the fabric into the proper shape.



SQUEEGEE

The squeegee makes it easy to clean and degrease windows. Attach the squeegee and steam clean while scraping off the dirt with the scraper.
Caution: In winter, warm up the windows with the window cleaner, from a 5 to 10 cm distance and with little steam flow, before starting the actual cleaning.



HIGH PRESSURE NOZZLE WITH SMALL ROUND BRUSH

The high pressure nozzle can be used with or without small round brush. Press the steam key and direct the first stream of steam onto the cloth to eliminate condensation and any residue.
The use of the steam gun is particularly recommended for cleaning and degreasing: joints between kitchen tiles, work surfaces, cooker hoods, inside/outside and transparent oven doors, ventilation grills, wooden or laminated kitchen furniture, stainless steel or enamel sinks, hand basins, bathtubs, bidets, water closets, shower basins, water taps (to remove lime and water residue), doors, windows and stairs, metal frames, car wheel rims, etc.



For initial cleaning, we recommend the small round nylon brush. Depending on the surface, cover the brush with a dry cloth.



For hard surfaces, you can use the small round brass brush, which gives better results, but always check the surfaces to be cleaned first to make sure they won't be damaged.

Important: Always follow the manufacturer's cleaning instructions and perform a color test on an area of the fabric that is not visible.
The manufacturer is not responsible for any damage caused by not following the above instructions.



The softness of the nylon brush makes it ideal for cleaning grout, sinks, or any surface that requires a light scrubbing action.
The bristles are made of a soft nylon to be delicate and safe on most surfaces. When steamed, these bristles quickly lose their original shape. This is perfectly normal. You can use the brushes until the bristles wear out.
IMPORTANT: Always respect the surface that you are cleaning, adhere to the surface cleaning instructions do a colour test on a hidden section before you begin cleaning.



SCRAPER

Easily remove adhesives, stickers, wallpapers, vinyl decals or any unwanted stubborn dirt with this plastic scraper blade.



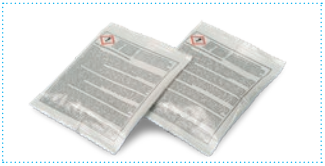
DRAIN CLEANER

This tool is used to unclog drains. Attach the drain cleaner to the high pressure nozzle, place the tool firmly on the drain and blow steam inside the drain for a few seconds. Steam will melt away grease and remove odors.



DRAINAGE HOLE OPENING KEY

(see paragraph „CLEANING THE BOILER" page 24)
This tool is needed to open the drainage hole screw to proceed with regular and ordinary cleaning and maintenance of the boiler.



DESCALING POWDER

(see paragraph „CLEANING THE BOILER" page 24)
This is the only chemical solution approved by the manufacturer to clean the boiler.

PROFESSIONAL STEAM IRON (OPTIONAL)

This appliance has got the possibility to show the best performances through the professional steam iron. Connect the iron to the product, warm it up and iron normally.

Ordinary laundry - Thanks to the high pressure, the laundry is ironed faster and better than ever, even with multiple layers

Wool, velvet - Hold the iron 2 cm above the fabric and press the steam button (13). The power of the steam will smooth creases and revive the fabric.

Vertical smoothing - Suits, dresses and drapes are smoothed, reshaped and returned to shape (vertically) while hanging.

IRONING TIPS

Wool: just vaporize, do not pull the fabrics
Silk: just vaporize, then steam smoothly
Velvet: iron quickly and lightly on the reverse side, using little steam, or vaporize first, then iron on the right side, hardly touching the fabric.

HOW TO USE YOUR IRON

(also see under «How to use your steam cleaner»)

DESCRIPTION OF THE IRON

11. Iron sole with double steam chamber
12. Temperature regulator
13. Steam button
14. Iron handle
15. Steam hose
16. Iron rubber support
17. Control light
18. Iron connection plug



Connect the connection plug (18) of the iron to the product, lifting up the cap of the connection tap in order to push in the plug till it snaps in. Plug the product into a power outlet.
Place the iron on the iron rubber support (16), that rests on the ironing board, in order to avoid scratching the iron sole (11).

- Turn the main switch (10) on the "ON" position. Wait for the steam ready warning light (8) to light up. Turn the ECO/BOOST switch (5) in ECO position.
- Adjust the temperature of the iron with the temperature regulator (12).

For steam ironing, the iron sole (11) must be at a certain temperature:

- The lowest temperature corresponds to the steam symbol located between the WOOL and COTTON programs.
- When the selected temperature is reached and the control light (17) goes out, your iron is ready to be used.
- For steam supply, press the steam button (13)

Attention: Never leave your hot iron unattended!

DRY IRONING

For a light ironing without steam:

- Select the temperature regulator (12) to the position which corresponds to the fabric you wish to iron.
- Turn the main switch (10) to the "ON" position. The control light (17) on the iron will light up.
- When the control light (17) goes out, the iron has reached the correct temperature.
- **Do not press the steam button (13) when you are ironing without steam.**

STEAM IRONING

See under "HOW TO USE YOUR STEAM CLEANER"

- Damp steam - You can iron any fabric with damp steam as long as you turn the temperature regulator (12) to WOOL setting.
- Dry steam - With the iron temperature on the COTTON setting, ironing will be more efficient.
- For delicate fabrics, press the steam button (13) before placing the iron on the fabric.

- The silk/nylon settings must not be used for steam ironing. These settings are designed only for dry ironing.
- Place the iron down on the iron rubber support (16).

Never leave the hot iron unattended!

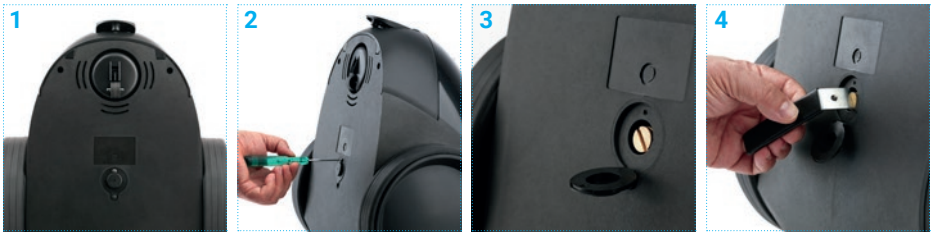
FILLING THE TANK

Your steam product can be refilled at any time during the cleaning function thanks to the cold water tank.

CLEANING THE BOILER

Before performing any of the operations described below, make sure that the appliance has been stopped for at least 12 hours, or even better, if it has been stopped the day before.

Before turning the appliance upside down, make sure that the water tank is empty. By using a small flat or cross screwdriver remove the small screw and lift the plastic cover following the below fig 1 and 2. By using the proper tool provided with the unit unscrew lightly the drainage cap at the base of the appliance according to the instructions indicated by fig 3 and 4 .



Drain the water from the boiler, fill it with cold water in which the decalcifying solution approved by the manufacturer has been dissolved, and leave it for at least 2 hours after closing the drainage cap and turning the appliance to the correct position. After the time has elapsed, unscrew the cap again, empty and rinse the boiler for a few times (at least 4 or 5 times) in order to clean the possible residues of decalcifying solution. It is recommended that this procedure be performed every six months.

MAINTENANCE OF THE BOILER

Caution: *Never use the appliance when there is decalcifying solution in the boiler. Failure to follow this instruction will invalidate the warranty.*

When you use the steam cleaner after the maintenance, the water end warning light (7) will light up, which is quite normal as it indicates that the water is being filled from the water tank into the boiler. Wait a few minutes for the signal light to turn off and the appliance will resume normal operation as the boiler has reached its optimum capacity.

MAINTENANCE OF THE IRON

Minor remains of starch or other products might stick to the iron sole (11). In this case, simply rub it lengthwise with a soft, damp, non-metallic cleaning pad.

INTERLOCKING

If interlocking becomes too difficult after very intensive use, slightly grease the area around the male steam plug of the generator. If you have the same problem with the other accessories, follow the same procedure.

TECHNICAL DESCRIPTION

Voltage Boiler power	220-240Vac - 50/60 HZ
Max power (only cleaning)	2200 W
Max power (only ironing)	2300 W
Iron power	800 W
Cold water tank capacity	1L
Working pressure	450kPa (4,5bar)
Safety valve	yes

THE SYMBOL on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



TROUBLESHOOTING

Do not operate the appliance if the power cord or plug is damaged or if the appliance has been dropped or damaged. To avoid risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the unit on your own. Return the unit to the manufacturer for inspection, repair, or replacement.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
No steam is released through the steam fittings.	A. Appliance is not turned on. B. Water tank is empty. C. Appliance is not plugged in. D. Generator is not fully heated.	A. Turn the main switch (10) to the ON position. B. Pour the required amount of water into the tank. C. Plug the appliance into the power outlet D. Wait for steam ready warning light (8) to light up.
Water drops leaking from attachments	A. The appliance is not completely heated up. B. Condensation was created from non-use.	A. Wait for steam ready warning light (8) to light up. B. Let water run through system until steam comes out.
Dirty water is coming out.	A. Scale may have built up.	A. Follow the cleaning instructions in the manual.
Insufficient steam pressure.	A. The dial on the handle may be set too low.	A. Turn the dial until the desired pressure is reached.
Pump does not stop	A. There may be air (bubble) inside the pump.	A. Press the switch on the steam handle. Hold for a few seconds until the pump is primed.

NETTOYEUR VAPEUR À CHARGE CONTINUE | C7

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ 29

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX 30

AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES 32

DESCRIPTION DU NETTOYEUR À VAPEUR 36

COMMENT UTILISER VOTRE NETTOYEUR À VAPEUR 37

UTILISATION DES ACCESSOIRES 41

FER À REPASSER PROFESSIONNEL À VAPEUR (FACULTATIF) 48

COMMENT UTILISER VOTRE FER À REPASSER 48

NETTOYAGE DE LA CHAUDIERE 50

DÉPANNAGE 53

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été informées de ce qui suit ou quand ils sont sous surveillance. Les enfants ne doivent pas être surveillés ou recevoir des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et doivent comprendre les risques . Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il

doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché après utilisation et avant toute opération d'entretien.
- L'appareil est équipé d'une chaudière qui produit de la vapeur sous pression : l'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation. Pour ce faire, lire attentivement les instructions indiquées au paragraphe (NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE) à partir de la page 50 du présent manuel d'instructions.

ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURE



- L'appareil produit de la vapeur à une température de sortie très élevée
- L'appareil et ses accessoires peuvent devenir très chauds
- Éviter le contact avec la peau

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Lisez attentivement les instructions suivantes, car elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet appareil:

- Après avoir sorti l'appareil de son emballage, vérifiez qu'il est en parfait état. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et consulter une personne qualifiée.
- Tous les éléments de l'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène, clous, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux.
- Avant de brancher cet appareil, vérifiez que les données techniques

figurant sur la plaque signalétique correspondent au circuit électrique principal de votre habitation. Si la fiche et la prise ne correspondent pas, demandez à une personne qualifiée de remplacer la fiche. Cette personne doit également vérifier que la section des fils à l'intérieur de la prise correspond à la consommation électrique de l'appareil.
En général, nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges. Si leur utilisation est absolument nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges simples ou multiples conformes aux normes de sécurité en vigueur. Il convient de vérifier la puissance maximale indiquée sur l'adaptateur simple, l'adaptateur multiple et/ou la rallonge, qui doit se situer dans les limites de consommation électrique indiquées sur l'appareil.

- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse.
  Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou réclamations résultant d'une utilisation impropre, incorrecte ou inappropriée.
- L'utilisation de tout appareil électrique nécessite le respect de règles de sécurité importantes, en particulier :
  1. Ne pas toucher l'appareil avec des pieds ou des mains mouillés ou humides
  2. Ne pas utiliser l'appareil pieds nus
  3. Ne pas utiliser sans faire très attention lors de l'utilisation de dans les salles de bains ou les douches.
  4. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la murale.
  5. Ne pas laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, froid, etc.).
  6. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes.sans surveillance.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation après utilisation, nettoyage et réparation.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, éteignez-le immédiatement et ne le manipulez pas.

- Pour les réparations, s'adresser uniquement à un centre de service agréé par le distributeur et n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- Le non-respect des points mentionnés ci-dessus peut mettre en danger la sécurité de cet appareil.
- Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, nous vous recommandons de couper le cordon d'alimentation après l'avoir débranché de la prise murale.
- Nous vous recommandons de ne jamais laisser l'appareil ou ses pièces à la portée des enfants, car cela pourrait être dangereux.

AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES

- L'installation de cet appareil doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. Une installation incorrecte peut entraîner des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable.
- Si l'appareil est mis à la terre, la sécurité électrique n'est garantie que si l'appareil est correctement raccordé à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité applicables.
  Il est nécessaire de vérifier cette importante exigence de sécurité et, en cas de doute, d'exiger une inspection détaillée de l'installation par une personne qualifiée. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une absence de mise à la terre.
- Assurez-vous que la puissance de l'installation électrique et du réseau correspond à la puissance maximale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, consultez une personne qualifiée.
- Pour éviter une surchauffe dangereuse de l'appareil, nous vous recommandons de dérouler complètement le cordon d'alimentation (4).
- Ne pas laisser l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas obstruer les fentes de ventilation/dissipation.
- Maintenir l'appareil à une distance appropriée des murs, objets, etc.
- **Le cordon d'alimentation et la fiche (4) de cet appareil ne doivent pas être remplacés par l'utilisateur. Si le cordon d'alimentation (4) est endommagé ou doit être remplacé, contactez un centre de service agréé par le distributeur.**
- Ne pas ajouter de détergent dans le réservoir d'eau.

- Maintenir les fentes d'aération exemptes de poussière.
- Ne jamais laisser tomber ou insérer un objet dans les fentes d'aération.
- S'assurer que le cordon d'alimentation (4) n'entre pas en contact avec une surface chaude.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit où des produits en aérosol sont utilisés ou dans un endroit où de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher l'appareil, mettez toutes les commandes en position d'arrêt (les voyants des interrupteurs s'éteignent), puis débranchez l'appareil.
- Lorsque vous utilisez le fer à repasser, assurez-vous qu'il est placé sur une surface solide et non sur des matériaux inflammables.
- Ne rangez jamais votre fer à repasser lorsqu'il est chaud. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir, sauf si vous avez l'intention de le laisser inutilisé pendant une longue période.

AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité, nous vous recommandons de suivre les instructions ci-dessous lorsque vous nettoyez/repassez à la vapeur.

- Il est absolument nécessaire d'attendre que le voyant vapeur prête (8) s'allume une fois avant de nettoyer/repasser, au cas où il ne sallumerait pas, ou au cas où resterait allumé en permanence, veuillez éteindre l'appareil et vous adresser un centre de vente autorisé.
- Le voyant de fin d'eau (7) ne doit s'allumer que lorsque l'eau du réservoir d'eau froide est épuisée. S'il s'allume pendant la production normale de vapeur et qu'il y a encore de l'eau dans le réservoir d'eau froide, veuillez éteindre l'appareil et contacter un centre de service agréé car il semble s'agir d'une anomalie.
- Si, pendant le fonctionnement normal, de la vapeur sort de la soupape de sécurité située sur le côté gauche (entre la chaudière et la roue) de l'appareil, éteindre l'appareil et contacter un centre d'entretien agréé.
- Veillez à ce que le fer à repasser soit placé sur une surface stable pendant le repassage et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous posez votre fer à repasser sur le tapis de repos, assurez-vous que le tapis de repos est sur une surface stable.
- N'utilisez pas l'appareil si le fer est tombé, s'il fuit ou s'il présente

d'autres dommages visibles.
- Cet appareil a été étudié pour un usage domestique uniquement, pour une famille moyenne de 4 à 6 personnes ; il ne peut pas être utilisé à des professionnelles.
- Votre appareil est conçu pour utiliser de l'eau potable ou de l'eau déminéralisée (évitez d'utiliser de l'eau distillée).
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte, un manque d'entretien ou une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
- L'appareil a été testé en usine avant d'être expédié.

ATTENTION !!! Lorsque l'appareil est allumé, la chaudière est toujours sous pression. Il est conseillé de laisser l'appareil en marche sans nettoyer/repasser, uniquement pendant une courte période.

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'EAU

- Votre appareil est conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet normale et potable. Pour prolonger la durée de vie de cet appareil, si vous vivez dans un endroit où l'eau est très dure, nous vous recommandons de mélanger 50 % d'eau potable normale avec 50 % d'eau déminéralisée.

L'EAU - QUELQUES SUGGESTIONS

- Il est conseillé de tester la dureté de l'eau dans votre maison à l'aide du papier tournesol fourni (le papier tournesol fourni ne fonctionne qu'une seule fois) :
  1. Plongez le papier tournesol dans un verre d'eau pendant une seconde.
  2. Sortez le papier tournesol et secouez-le pour le sécher.
  3. Attendez une minute et reportez-vous à l'échelle ci-dessous :
     - ■ □ □ □ Eau douce
     - ■ ■ □ □ Eau moyennement dure
     - ■ ■ ■ □ Eau dure
     - ■ ■ ■ ■ Eau très dure
  4. le nombre de carrés rouges indique la dureté de l'eau

Pour les eaux douces et moyennement dures, il est possible d'utiliser de l'eau du robinet non traitée. Pour l'eau dure et très dure, il est recommandé d'utiliser une combinaison d'eau potable du robinet et d'eau déminéralisée ou distillée.
NE JAMAIS METTRE AUTRE CHOSE QUE DE L'EAU DANS LE RÉSERVOIR D'EAU.

ATTENTION

Testez une surface cachée (comme un rabat) avant de repasser sur des tissus sensibles. Nous ne pourrons être tenus responsables du non-respect de cette recommandation. Conservez ce manuel d'instructions en lieu sûr !
Cher client, nous vous félicitons pour l'achat de votre nettoyeur à vapeur. Cet appareil a été conçu pour un large éventail d'applications.
Il vous offre un niveau de performance et une gamme d'applications que l'on trouve rarement dans d'autres appareils sur le marché.
Le système de sécurité répond aux exigences des normes européennes. Vous apprécierez rapidement la sécurité et la facilité d'utilisation de votre appareil.
Lisez attentivement le manuel et essayez les différentes fonctions pour vous habituer aux nombreuses possibilités de votre appareil à vapeur.

DESCRIPTION DU NETTOYEUR À VAPEUR



TUYAU FLEXIBLE AVEC POIGNÉE DE COMMANDE ET BOUCHON DE CONNEXION



AVERTISSEMENT: CE TUYAU CONTIENT DES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, NE PAS L'IMMERGER DANS L'EAU POUR LE NETTOYER

COMMENT UTILISER VOTRE NETTOYEUR À VAPEUR



Retirez le bouchon du réservoir d'eau (3) et remplissez-le avec 1 litre d'eau. Pour faciliter l'utilisation, vous pouvez utiliser l'entonnoir fourni.

IMPORTANT: Ne jamais mettre autre chose que de l'eau dans la chaudière.



Dérouler complètement le cordon d'alimentation (4) et le brancher dans la prise de courant.
Assurez-vous qu'il est branché sur la bonne prise de courant 230Vac.



Placez l'interrupteur principal (10) sur la position "ON" : le voyant de contrôle de fonctionnement (9) s'allume. Lorsque le voyant "vapeur prête" (8) s'allume, l'appareil est prêt à fonctionner. Cela se produit environ après 5 minutes de chauffage.



Pendant la phase de nettoyage, le témoin lumineux de vapeur prête (8) s'allume et s'éteint alternativement, cet effet est normal car il indique que de la vapeur est générée dans la chaudière.



Raccordez le tuyau flexible au produit en insérant fermement son bouchon dans la prise de raccordement.
Assurez-vous qu'il ne peut pas être poussé plus loin et que la goupille de verrouillage de la fiche est insérée dans le trou du couvercle de la prise.



Réglez la pression de vapeur souhaitée à l'aide de molette de réglage de la pression de vapeur située sur la poignée de commande du tuyau flexible (comme indiqué sur l'image ci-contre), vous puvez le faire pivoter pour obtenir un débit de vapeur minimum (-) à maximum (+). Raccordez l'accessoire que vous souhaitez utiliser au tuyau flexible.
Pour libérer la vapeur, il suffit d'appuyer sur la gâchette de libération de la vapeur située sur la poignée de commande du tuyau flexible.



Un voyant de fin d'eau (7) s'allume pour signaler que l'eau du réservoir est épuisée, et un signal sonore retentit si vous n'avez pas vu le voyant rouge.
Un bourdonnement continu de la pompe précède ce phénomène.



A ce stade, éteignez l'appareil sur la position "OFF", remplissez le réservoir d'eau et rallumez l'appareil.



Le commutateur Eco/Boost (5) permet de sélectionner :

A. **Option Eco** - pour économiser de l'énergie et utiliser la fonction de repassage en option
B. **Boost option** - pour obtenir les meilleures performances de cuisson à la vapeur et de nettoyage

Si vous entendez un léger bourdonnement provenant de l'appareil, cela signifie que la pompe aspire l'eau du réservoir pour l'envoyer dans la chaudière sous pression où la vapeur nécessaire au nettoyage à la vapeur est générée.

Lors de la première utilisation de l'appareil, il est recommandé de faire sortir la vapeur en appuyant sur la touche vapeur de la poignée de commande du tuyau flexible, afin d'éliminer les éventuels résidus de traitement qui se sont accumulés au cours du processus de production.



Lorsque le nettoyage à la vapeur est terminé et que l'appareil doit être rangé, éteignez l'interrupteur principal (10) et débranchez l'appareil.

Vous pouvez laisser de l'eau dans la chaudière pendant une courte période, sinon il est recommandé de la vider en suivant les instructions de la section ENTRETIEN DE LA CHAUDIÈRE à la page 51.

AVERTISSEMENT : Cet appareil ne doit être stocké qu'à l'intérieur.

ENSEMBLE COMPLET D'ACCESSOIRES



UTILISATION DES ACCESSOIRES

Raccordez la poignée de commande du tuyau flexible aux tubes de rallonge en appuyant légèrement sur le bouton de verrouillage jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Tous les accessoires se connectent de la même manière (sauf l'adaptateur d'angle pour les brosses rectangulaires et triangulaires - voir les instructions ci-dessous).

L'adaptateur d'angle est utilisé uniquement avec les brosses rectangulaires et triangulaires de la manière suivante :



Position 1 : Assemblage

Installation de l'adaptateur d'angle

- Glisser la clé grise en première position (Assemblée)
- Insérer l'adaptateur latéralement comme indiqué dans l'image sur le côté.



Tourner l'adaptateur vers le haut pour aligner le repère de l'adaptateur avec le point de la brosse (comme indiqué sur l'image ci-contre).

Pour 'enlever, suivre la procédure en sens inverse



Position 2 : Verrouillée

Faites glisser la clé grise jusqu'à la deuxième position (verrouillée) pour empêcher l'adaptateur de tourner.



Position 3 : Rotation

Faites glisser la clé grise jusqu'à la troisième position (Rotation) pour permettre à l'adaptateur de tourner.



TUBES D'EXTENSION:
Connectez le tuyau flexible aux tubes de rallonge en appuyant légèrement sur le bouton de verrouillage jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vous pouvez connecter n'importe quel accessoire à un ou deux tubes de rallonge pour étendre votre portée.



BROSSE RECTANGULAIRE: Nettoyage sols difficiles.
Raccordez les tubes de rallonge à l'adaptateur d'angle et à la grande brosse. Attachez un chiffon sec à brosse pour que la saleté puisse être éliminée. Utilisez la brosse à plancher en effectuant des mouvements réguliers. Insistez sur les rainures et les parties dures afin de perdre la saleté plus profonde. Les sols retrouveront leur éclat d'origine.



CHIFFON EN MICROFIBRE
Le chiffon en microfibres est utilisé pour ramasser la saleté pendant le nettoyage.
Il permet également d'isoler la vapeur afin d'atteindre une température plus élevée.
Utilisez-le sur l'outil triangulaire, l'outil rectangulaire ou pour essuyer la saleté après avoir passé la vapeur avec la lance. Lavable en machine.

NETTOYAGE DES TAPIS AVEC UNE BROSSE ET UN CHIFFON

Cet appareil nettoie et désinfecte tous les tapis et moquettes, y compris les tapis d'Orient, sans utiliser de produits chimiques. L'appareil les débarrasse des poils d'animaux et des mites. Il renouvelle également les couleurs et fait remonter les fibres.

Commencez par passer l'aspirateur sur la moquette pour la débarrasser de la poussière. Enroulez un chiffon autour de la brosse. Cela permet à la brosse de glisser sur les sols sans risquer de déchirer la laine de la moquette. De plus, le tourbillon créé par la vapeur et la pression aspire la saleté directement sur le chiffon.

Les tapis et moquettes très sales, ou imprégnés de produits de nettoyage, peuvent nécessiter plusieurs opérations pour obtenir un résultat visible. Pour finir ou restaurer, répétez l'opération avec un chiffon propre et sec sur la brosse. Les tentures, matelas, sommiers, etc. sont nettoyés et désinfectés de la même manière.



SEMELLE EN MOQUETTE

Cet accessoire s'utilise en appliquant une légère pression sur la grande brosse pour améliorer le nettoyage des tapis. Nettoyage des sols en bois vitrifiés et du marbre : utilisez la grande brosse avec le chiffon sec plié deux fois et brossez en effectuant des mouvements réguliers. Pour les murs, les plafonds et les fenêtres hautes : fixez les tubes de rallonge nécessaires à la grande brosse et recouvrez-la d'un chiffon sec.
IMPORTANT: Remplacer le chiffon lorsqu'il est sale. Attention aux peintures solubles dans l'eau !

COMMENT ASSEMBLER LA SEMELLE DE TAPIS À LA BROSSE RECTANGULAIRE

Placez la semelle de tapis sur la brosse (comme indiqué sur l'image ci-dessous). Assurez-vous que les crochets en plastique de la semelle sont alignés avec l'ouverture rectangulaire de la brosse rectangulaire (comme indiqué par les flèches). Appuyez ensuite simultanément sur les coins opposés.

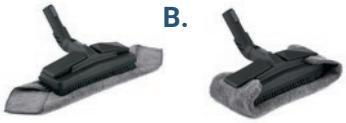


COMMENT INSTALLER LE CHIFFON EN MICROFIBRES SUR LA BROSSE RECTANGULAIRE:

A. Plier le tissu sur le côté comme indiqué sur l'image.



B. Centrer la brosse rectangulaire sur le tissu et fixer les extrémités sous les clips.



COMMENT INSTALLER LE CHIFFON EN MICROFIBRES SUR LA BROSSE TRIANGULAIRE :



A. Placer le pinceau au centre du tissu

B. Pliez les coins arrière du tissu autour de la brosse et fixez-le sous la brosse, comme le montre l'image ci-dessous





BROSSE TRIANGULAIRE

La brosse triangulaire est utilisée lorsqu'il est impossible ou peu pratique d'utiliser la grande brosse. **Rembourrage, sièges de voiture (sauf pour le cuir)** Recouvrir la brosse d'un chiffon propre et sec en la fixant à travers les ressorts.

Attention: Les taches tenaces sont traitées soigneusement au pistolet et à la brosse, à une distance de 5 à 10 cm ; terminer en tapotant et en essuyant légèrement la zone jusqu'à ce qu'elle soit sèche, à l'aide d'un chiffon propre et sec.

TEXTILES

Les vêtements, les plaids, les couvertures, les rideaux, les matelas et les coussins sont nettoyés et renouvelés.

Utilisez la brosse avec un chiffon sec, et brossez légèrement le tissu, ou nettoyez à la vapeur uniformément à une courte distance. La vapeur pénètre dans la fibre, la détache et redonne au tissu sa forme initiale.



LA RACLETTE

La raclette facilite le nettoyage et le dégraissage des vitres. Fixez la raclette et nettoyez à la vapeur tout en grattant la saleté avec le racloir.

Attention : En hiver, réchauffez les vitres avec le nettoyeur de vitres, à une distance de 5 à 10 cm et avec un faible débit de vapeur, avant de commencer le nettoyage proprement dit.



BUSE HAUTE PRESSION AVEC PETITE BROSSE RONDE

La buse haute pression peut être utilisée avec ou sans la petite brosse ronde. Appuyez sur la touche vapeur et dirigez le premier jet de vapeur sur le chiffon pour éliminer la condensation et tout résidu.
L'utilisation du pistolet à vapeur est particulièrement recommandée pour nettoyer et dégraisser : les joints entre les carreaux de cuisine, les plans de travail, les carrelages de cuisine, les portes intérieures/extérieures et transparentes des fours, les grilles de ventilation, les meubles de cuisine en bois ou en stratifié, les éviers en acier inoxydable ou en émail, les lavabos, les baignoires, les bidets, les water-closets, les bacs à douche, les robinets (pour éliminer les résidus de calcaire et d'eau), les portes, les fenêtres et les escaliers, les cadres métalliques, les jantes de voiture, etc.



Pour le premier nettoyage, nous recommandons la petite brosse ronde en nylon. Selon la surface, recouvrez la brosse d'un chiffon sec.



Pour les surfaces dures, vous pouvez utiliser la petite brosse ronde en laiton, qui donne de meilleurs résultats, mais vérifiez toujours d'abord les surfaces à nettoyer pour vous assurer qu'elles ne seront pas endommagées.

Important: suivez toujours les instructions de nettoyage du fabricant et effectuez un test de couleur sur une partie du tissu qui n'est pas visible. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions ci-dessus.



La douceur de la brosse en nylon la rend idéale pour nettoyer les joints, les éviers ou toute autre surface nécessitant une légère action de récurage. Les poils sont en nylon doux pour être délicats et sûrs sur la plupart des surfaces. Lorsqu'ils sont cuits à la vapeur, ces poils perdent rapidement leur forme initiale. C'est tout à fait normal. Vous pouvez utiliser les brosses jusqu'à ce que les poils s'usent.
IMPORTANT: Respectez toujours la surface que vous nettoyez, suivez les instructions de nettoyage de la surface et effectuez un test de couleur sur une partie cachée avant de commencer le nettoyage.



GRATTOIR

Ce grattoir en plastique permet d'enlever facilement les adhésifs, les autocollants, les papiers peints, les décalcomanies en vinyle ou toute autre saleté indésirable et tenace.



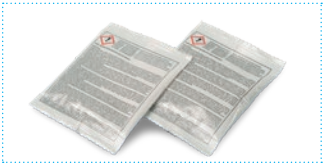
NETTOYEUR POUR CANALISATIONS

Cet outil est utilisé pour déboucher les canalisations. Fixez le nettoyeur de drains à la buse haute pression, placez l'outil fermement sur le drain et soufflez de la vapeur à l'intérieur du drain pendant quelques secondes. La vapeur fera fondre la graisse et éliminera les odeurs.



OUTIL POUR OUVRIR LE BOUCHON DE VIDANGE

(voir paragraphe "NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE" page 50). Cet outil est nécessaire pour ouvrir la vis du trou de drainage afin de procéder au nettoyage et à l'entretien régulier et ordinaire de la chaudière.



POUDRE DE DÉTARTRAGE

(voir paragraphe "NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE" page 50). C'est la seule solution chimique approuvée par le fabricant pour nettoyer la chaudière.

FER À REPASSER PROFESSIONNEL À VAPEUR (FACULTATIF)

Cet appareil a la possibilité d'offrir les meilleures performances grâce au fer à vapeur professionnel. Branchez le fer à l'appareil, faites-le chauffer et repassez normalement.

Le linge ordinaire - Grâce à la haute pression, le linge est repassé plus rapide et meilleure que jamais, même avec plusieurs couches

Laine, velours - Tenez le fer à repasser à 2 cm au-dessus du tissu et appuyez sur le bouton vapeur (13). La puissance de la vapeur permet de défroisser et de raviver le tissu.

Lissage vertical - Les costumes, robes et rideaux sont lissés, remodelés et remis en forme (verticalement) pendant qu'ils sont suspendus.

CONSEILS DE REPASSAGE

Laine: vaporiser seulement, ne pas tirer sur les tissus
Soie: il suffit de la vaporiser, puis de l'étuver en douceur
Velours: repasser rapidement et légèrement sur lenvers, en utilisant peu de vapeur, ou vaporiser d'abord, puis repasser sur 'endroit, en touchant à peine le tissu.

COMMENT UTILISER VOTRE FER À REPASSER

(voir aussi sous "Comment utiliser votre nettoyeur vapeur")

DESCRIPTION DU FER

11. Semelle de fer à repasser avec double chambre à vapeur
12. Régulateur de température
13. Bouton de vapeur
14. Poignée en fer
15. Tuyau à vapeur
16. Support en caoutchouc de fer
17. Voyant de contrôle
18. Fiche de connexion en fer



Branchez la fiche de connexion (18) du fer à repasser sur le produit, en soulevant le capuchon du robinet de connexion afin d'enfoncer la fiche jusqu'à ce qu'elle senclenche. Branchez l'appareil sur une prise de courant. Placez le fer à repasser sur le support en caoutchouc (16), qui repose sur la table à repasser, afin d'éviter de rayer la semelle du fer (11).

- Mettre l'interrupteur principal (10) sur la position "ON". Attendre que la vapeur soit prête. Le témoin lumineux (8) s'allume. Placer l'interrupteur ECO/BOOST (5) en position ECO.
- Régler la température du fer à l'aide du régulateur de température (12).

Pour le repassage à la vapeur, la semelle du fer (11) doit être à une certaine température :

- La température la plus basse correspond au symbole de vapeur situé entre les programmes Laine et Coton.
- Lorsque la température sélectionnée est atteinte et que le voyant de contrôle (17) s'éteint, votre fer est prêt à être utilisé.
- Pour l'alimentation en vapeur, appuyer sur le bouton vapeur (13)

Attention: Ne laissez jamais votre fer à repasser chaud sans surveillance !

REPASSAGE À SEC

Pour un repassage léger sans vapeur :

- Sélectionner le régulateur de température (12) sur la position correspondant au tissu à repasser.
- Mettre l'interrupteur principal (10) sur la position "ON". Voyant de contrôle (17) du fer s'allume.
- Lorsque le voyant de contrôle (17) s'éteint, le fer a atteint la bonne température.
- **N'appuyez pas sur le bouton vapeur (13) lorsque vous repassez sans vapeur.**

REPASSAGE À LA VAPEUR

Voir sous "COMMENT UTILISER VOTRE NETTOYEUR À VAPEUR".

- Vapeur humide - pouvez repasser n'importe quel tissu à la vapeur humide à condition de régler le régulateur de température (12) sur la position Laine.
- Vapeur sèche - Lorsque la température du fer est réglée sur le paramètre COTON, le repassage sera être plus efficace.
- Pour les tissus délicats, appuyer sur le bouton vapeur (13) avant de placer

le fer sur le tissu.
- Les réglages soie/nylon ne doivent pas être utilisés pour le repassage à la vapeur. Ces réglages sont conçus uniquement pour le repassage à sec.
- Placer le fer à repasser sur le support en caoutchouc (16).

Ne laissez jamais le fer à repasser chaud sans surveillance !

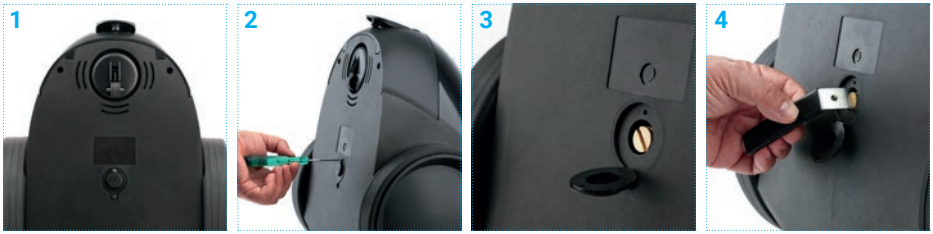
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Le réservoir d'eau froide permet de recharger votre appareil à vapeur à tout moment pendant la fonction de nettoyage.

NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE

Avant d'effectuer l'une des opérations décrites ci-dessous, assurez-vous que l'appareil est arrêté depuis au moins 12 heures, ou mieux encore, s'il a été arrêté la veille.

Avant de retourner l'appareil, assurez-vous que le réservoir d'eau est vide. A l'aide d'un petit tournevis plat ou cruciforme, retirez la petite vis et soulevez le couvercle en plastique en suivant les indications des figures 1 et 2 ci-dessous. En utilisant l'outil approprié fourni avec l'appareil, dévissez légèrement le bouchon de drainage à la base de l'appareil en suivant les instructions indiquées par les fig. 3 et 4.



Vider l'eau de la chaudière, la remplir d'eau froide dans laquelle a été dissoute la solution détartrante approuvée par le fabricant, et la laisser reposer pendant au moins 2 heures après avoir fermé le bouchon de vidange et tourné l'appareil dans la bonne position. Une fois le temps écoulé, dévisser à nouveau le bouchon, vider et rincer la chaudière plusieurs fois (au moins 4 ou 5 fois) afin de nettoyer les éventuels résidus de solution détartrante. Il est recommandé d'effectuer cette opération tous les six mois.

ENTRETIEN DE LA CHAUDIERE

Attention: *Ne jamais utiliser l'appareil lorsque la chaudière contient de solution détartrante. Le non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie.*

Lorsque vous utilisez le nettoyeur vapeur après l'entretien, le voyant de fin d'eau (7) s'allume, ce qui est tout à fait normal puisqu'il indique que l'eau est en train d'être remplie par le réservoir d'eau dans la chaudière. Attendez quelques minutes pour que le voyant s'éteigne et l'appareil reprendra son fonctionnement normal car la chaudière a atteint sa capacité optimale.

ENTRETIEN DU FER

De petits restes d'amidon ou d'autres produits peuvent adhérer à la semelle en fer (11). Dans ce cas, il suffit de la frotter dans le sens de la longueur avec un tampon de nettoyage doux, humide et non métallique.

VERROUILLAGE

Si l'emboîtement devient trop difficile après une utilisation très intensive, graissez légèrement la zone autour de la prise de vapeur mâle du générateur. Si vous rencontrez le même problème avec les autres accessoires, suivez la même procédure.

DESCRIPTION TECHNIQUE

Tension Puissance de la chaudière	220-240Vac - 50/60 HZ
Puissance maximale (nettoyage uniquement)	2200 W
Puissance maximale (repassage uniquement)	2300 W
Puissance du fer	800 W
Capacité du réservoir d'eau froide	1L
Pression de service	450kPa (4,5bar)
Soupape de sécurité	oui

LE SYMBOLE figurant sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



DÉPANNAGE

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. Renvoyez l'appareil au fabricant pour qu'il soit inspecté, réparé ou remplacé.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Aucune vapeur n'est libérée par les raccords de vapeur.	A. L'appareil n'est pas allumé. B. Le réservoir d'eau est vide. C. L'appareil n'est pas connecté. D. Le générateur n'est pas entièrement chauffé.	A. Placer l'interrupteur principal (10) en position ON. B. Verser la quantité d'eau nécessaire dans le réservoir. C. Brancher l'appareil sur la prise de courant D. Attendre que la vapeur soit prête le voyant lumineux (8) s'allume.
Gouttes d'eau s'échappant des pièces jointes	A. L'appareil n'est pas complètement chauffé. B. La condensation a été créée par l'absence d'utilisation.	A. Attendre que la vapeur soit prête le voyant lumineux (8) s'allume. B. Laisser couler l'eau dans le système jusqu'à ce que de la vapeur sorte.
De l'eau sale sort	A. Le tartre peut s'être formé .	A. Suivez les instructions de nettoyage du manuel.
Pression de vapeur insuffisante.	A. Le cadran de la poignée peut-être réglé trop bas.	A. Tourner le cadran jusqu'à ce que la pression désirée soit atteinte.
La pompe ne s'arrête pas	A. Il peut y avoir de l'air (bulle) à l'intérieur de la pompe.	A. Appuyez sur l'interrupteur de la poignée vapeur. Maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que la pompe soit amorcée.

PULITORE A VAPORE A CARICA CONTINUA | C7

ISTRUZIONI PER L' USO

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA 55

AVVERTENZE GENERALI 56

AVVERTENZE SPECIFICHE 58

DESCRIZIONE DEL PULITORE A VAPORE 62

COME UTILIZZARE IL PULITORE A VAPORE 63

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI 67

FERRO DA STIRO PROFESSIONALE A VAPORE (OPZIONALE) 74

COME UTILIZZARE IL FERRO DA STIRO 74

PULIZIA DELLA CALDAIA 76

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 79

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, qualora sottoposte a supervisione o istruite relativamente all' uso sicuro dell'apparecchio facendo in modo che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danni o se perde.
- I liquidi o il vapore non devono essere diretti verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare

un pericolo.
- L'apparecchio deve essere scollegato dopo l'uso e prima di effettuare la manutenzione da parte dell'utente.
- L'apparecchio è dotato di una caldaia che produce vapore sotto pressione: l'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso. A tal fine, leggere attentamente le istruzioni indicate al paragrafo (PULIZIA DELLA CALDAIA) a partire da pagina 76 del presente manuale di istruzioni.

ATTENZIONE: RISCHIO DI SCOTTATURE



- L'apparecchio produce vapore a una temperatura di uscita molto elevata.
- L'apparecchio e i suoi accessori possono diventare molto caldi.
- Evitare il contatto con la pelle

AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le seguenti istruzioni, poiché contengono informazioni importanti sull'installazione, l'uso e la cura di questo apparecchio:
- Dopo aver estratto l'apparecchio dall'imballaggio, verificare che sia in perfette condizioni. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a un tecnico qualificato.
- Tutte le parti dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenzialmente pericolose.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati tecnici riportati sulla targhetta corrispondano al circuito elettrico principale della

propria abitazione. Se la spina e la presa non corrispondono, chiedere a una persona qualificata di sostituire la spina. Questa persona deve anche verificare che la sezione dei fili all'interno della spina corrisponda alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale, si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Se è assolutamente necessario, utilizzare solo adattatori e prolunghe singole o multiple conformi alle norme di sicurezza vigenti. È necessario verificare la potenza massima indicata sull'adattatore singolo, sull'adattatore multiplo e/o sulla prolunga, che deve rientrare nei limiti di consumo energetico indicati sull'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito.
  Qualsiasi altro uso è considerato improprio e quindi pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni o reclami derivanti da un uso improprio, errato o inadeguato.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico richiede il rispetto di importanti norme di sicurezza, in particolare:
  1. Non toccare l'apparecchio con piedi o mani bagnati o umidi.
  2. Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi
  3. Non utilizzare senza prestare particolare attenzione quando si utilizzano prolunghe in bagno o nelle docce.
  4. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di corrente.
  5. Non lasciare l'unità esposta agli agenti atmosferici (pioggia, sole, freddo, ecc.).
  6. L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza supervisione.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso, la pulizia e la riparazione.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, spegnerlo immediatamente e non manometterlo.
- Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato dal distributore e utilizzare solo ricambi originali.
- La mancata osservanza dei punti sopra indicati può mettere a rischio la sicurezza dell'apparecchio.

- Se si desidera eliminare l'apparecchio, si consiglia di tagliare il cavo di alimentazione dopo averlo scollegato dalla presa di corrente.
- Si raccomanda di non lasciare mai l'apparecchio o le sue parti alla portata dei bambini, perché potrebbe essere pericoloso.

AVVERTENZE SPECIFICHE

- L'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore. Un'installazione non corretta può causare danni a persone, animali o cose per i quali il produttore non può essere ritenuto responsabile.
- Se l'apparecchio è collegato a terra, la sicurezza elettrica è garantita solo se l'apparecchio è collegato correttamente a un efficace impianto di messa a terra in conformità alle norme di sicurezza applicabili. È necessario verificare questo importante requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un'ispezione dettagliata dell'installazione da parte di una persona qualificata. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra.
- Assicurarsi che la potenza dell'impianto elettrico e della rete corrisponda alla potenza massima indicata sulla targhetta. In caso di dubbio, consultare un tecnico qualificato.
- Per evitare un pericoloso surriscaldamento dell'apparecchio, si consiglia di srotolare completamente il cavo di alimentazione (4).
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente quando non viene utilizzato.
- Non ostruire le fessure di ventilazione/dissipazione.
- Tenere l'apparecchio a una distanza adeguata da pareti, oggetti, ecc.
- **Il cavo di alimentazione e la spina (4) di questo apparecchio non devono essere sostituiti dall'utente. Se il cavo di alimentazione (4) è danneggiato o deve essere sostituito, contattare un centro di assistenza autorizzato dal distributore.**
- Non aggiungere detergenti al serbatoio dell'acqua.
- Mantenere le fessure di ventilazione libere dalla polvere.
- Non far mai cadere o inserire oggetti nelle fessure di ventilazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione (4) non tocchi alcuna superficie

calda.
- Non operare in presenza di prodotti aerosol (spray) o di somministrazione di ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchio, portare tutti i comandi in posizione off (le spie degli interruttori si spengono), quindi scollegare l'apparecchio.
- Quando si utilizza il ferro da stiro, accertarsi che sia posizionato su una superficie solida e non su materiali infiammabili.
- Non riporre mai il ferro da stiro quando è caldo. Non è necessario svuotare il serbatoio, a meno che non si intenda lasciarlo inutilizzato per un lungo periodo di tempo.

ATTENZIONE! Per la vostra sicurezza, vi raccomandiamo di seguire le seguenti istruzioni quando pulite/stirate con il vapore
- È assolutamente necessario attendere che la spia di pronto vapore (8) si accenda una volta prima di pulire/stirare; nel caso in cui non si accenda o rimanga sempre accesa, spegnere il prodotto e rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- La spia di fine acqua (7) dovrebbe accendersi solo quando l'acqua nel serbatoio dell'acqua fredda è finita. Se si accende durante la normale erogazione di vapore e c'è ancora acqua nel serbatoio dell'acqua fredda, si prega di spegnere il prodotto e di contattare un centro di assistenza autorizzato, poiché si tratta di un'anomalia.
- Se, durante il normale funzionamento, esce vapore dalla valvola di sicurezza sul lato sinistro (tra la caldaia e la ruota) dell'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Assicurarsi che il ferro sia posizionato su una superficie stabile durante la stiratura e quando non viene utilizzato.
- Quando si appoggia il ferro da stiro sul tappetino, assicurarsi che il tappetino si trovi su una superficie stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio se il ferro è caduto, se perde o se presenta altri danni visibili.
- Questo apparecchio è stato studiato solo per uso domestico, per una famiglia media di 4-6 persone; non può essere utilizzato per scopi professionali.

- L'apparecchio è stato progettato per utilizzare acqua potabile o demineralizzata (evitare l'uso di acqua distillata).
- Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati da un uso improprio, dalla mancanza di manutenzione o da un uso diverso da quello descritto in questo manuale.
- L'apparecchio è stato testato in fabbrica prima della spedizione.

ATTENZIONE!!! Quando l'apparecchio viene acceso, la caldaia è sempre sotto pressione, si consiglia di lasciare l'apparecchio in funzione senza pulire/stirare, solo per un breve periodo.

ISTRUZIONI PER L'ACQUA

- L'apparecchio è stato progettato per essere utilizzato con normale acqua potabile del rubinetto. Per prolungare la durata dell'apparecchio, se si vive in un luogo con acqua molto dura, si consiglia di miscelare il 50% di normale acqua potabile con il 50% di acqua demineralizzata.

ACQUA - ALCUNI SUGGERIMENTI

- È buona norma testare la durezza dell'acqua in casa con la cartina tornasole in dotazione (la cartina tornasole in dotazione funziona solo una volta):
  1. Immergere la cartina tornasole in un bicchiere d'acqua per un secondo.
  2. Estrarre la cartina tornasole e scuoterla per asciugarla.
  3. Attendere un minuto e fare riferimento alla scala qui sotto:
     - ■ □ □ □ Acqua dolce
     - ■ ■ □ □ Acqua mediamente dura
     - ■ ■ ■ □ Acqua dura
     - ■ ■ ■ ■ Acqua molto dura
  4. Il numero di quadrati rossi indica la durezza dell'acqua.

Per l'acqua dolce e mediamente dura, è possibile utilizzare la normale acqua di rubinetto non trattata. Per l'acqua dura e molto dura, si consiglia di utilizzare una combinazione di acqua potabile del rubinetto e acqua demineralizzata o distillata.
NON METTERE MAI ALTRO CHE ACQUA NEL SERBATOIO DELL'ACQUA.

ATTENZIONE

Prima di stirare su tessuti delicati, è bene fare una prova su una superficie nascosta (ad esempio un lembo). Non saremo ritenuti responsabili per la mancata osservanza di questa raccomandazione.

Conservate questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro!

Gentile cliente, ci congratuliamo con lei per l'acquisto del suo pulitore a vapore.

Questo apparecchio è stato sviluppato per un'ampia gamma di applicazioni.

Offre un livello di prestazioni e una gamma di applicazioni raramente riscontrabili in altri apparecchi presenti sul mercato.

Il sistema di sicurezza soddisfa i requisiti delle norme europee.

Presto apprezzerete la sicurezza e la facilità d'uso del vostro apparecchio.

Leggete attentamente il manuale e provate le varie funzioni per abituarvi alle numerose possibilità del vostro apparecchio a vapore.

DESCRIZIONE DEL PULITORE A VAPORE





TUBO FLESSIBILE CON IMPUGNATURA DI COMANDO E SPINA DI CONNESSIONE



ATTENZIONE: QUESTO TUBO CONTIENE COLLEGAMENTI ELETTRICI, NON IMMERGERLO IN ACQUA PER LA PULIZIA.

COME UTILIZZARE IL PULITORE A VAPORE



Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua (3) e riempirlo con 1 litro d'acqua. Per facilitare l'uso, è possibile utilizzare l'imbuto in dotazione.

IMPORTANTE : Non inserire mai altro che acqua nella caldaia.



Svolgere completamente il cavo di alimentazione (4) e collegarlo alla presa di corrente.
Assicurarsi che sia collegato alla presa di corrente corretta a 230Vac.



Portare l'interruttore principale (10) in posizione "ON": la spia di accensione (9) si illumina. Quando la spia di pronto vapore (8) si accende, l'apparecchio è pronto per l'uso. Questo avviene circa dopo 5 minuti di riscaldamento.



Durante la fase di pulizia, la spia di pronto vapore (8) si accende e si spegne alternativamente; questo effetto è normale perché indica che nella caldaia si sta generando vapore.



Collegare il tubo flessibile al prodotto inserendo saldamente la spina alla presa di connessione.
Assicurarsi che non possa essere spinta ulteriormente e che il perno di bloccaggio della spina sia inserito nel foro del coperchio della presa.



Regolare la quantità di vapore desiderato ruotando la manopola di regolazione situata sull'impugnatura del tubo flessibile (come mostrato nell'immagine a lato), per ottenere un'uscita di vapore da minima (-) a massima (+). Collegare l'accessorio che si desidera utilizzare al tubo flessibile.
Per rilasciare il vapore è sufficiente premere il pulsante vapore sull'impugnatura del tubo flessibile.



Una spia di fine acqua (7) si accende per segnalare l'esaurimento dell'acqua nel serbatoio e un cicalino suona anche se non ci si è accorti dell'accensione della spia rossa. Questo fenomeno è preceduto da un ronzio continuo della pompa.



A questo punto spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore in posizione "OFF", riempire il serbatoio d'acqua e riaccendere l'apparecchio.



Con l'interruttore Eco/Boost (5) è possibile selezionare:

A. **Opzione Eco** - per risparmiare energia e utilizzare la funzione di stiratura opzionale
B. **Opzione Boost** - per ottenere le massime prestazioni di pulizia e vaporizzazione

Se si sente un leggero ronzio proveniente dall'apparecchio, significa che la pompa preleva l'acqua dal serbatoio per inviarla alla caldaia pressurizzata dove viene generato il vapore necessario per la pulizia a vapore.

Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, si consiglia di far uscire il vapore premendo il tasto vapore sull'impugnatura del tubo flessibile, per eliminare eventuali residui accumulati dai trattamenti durante il processo di produzione.



Quando la pulizia a vapore è terminata e l'apparecchio deve essere riposto, spegnere l'interruttore principale (10) e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Per un breve periodo di tempo è possibile lasciare l'acqua nella caldaia, altrimenti si raccomanda di svuotarla seguendo le istruzioni riportate nella sezione MANUTENZIONE DELLA CALDAIA a pagina 77.

AVVERTENZA: Questo apparecchio deve essere conservato solo in ambienti chiusi.

SET COMPLETO DI ACCESSORI



UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

Collegare l'impugnatura del tubo flessibile ai tubi prolunga premendo leggermente il pulsante di bloccaggio finché non scatta in posizione. Tutti gli accessori si collegano allo stesso modo (ad eccezione dello snodo per le spazzole rettangolari e triangolari - vedi istruzioni sotto).

Lo snodo viene utilizzato solo con le spazzole rettangolari e triangolari nel modo seguente:



Posizione 1 : Montaggio

Installazione dello snodo

- Far scorrere il tasto grigio nella prima posizione (Assemblaggio)
- Inserire lo snodo lateralmente come mostrato nell'immagine a lato.



Ruotare lo snodo verso l'alto per allineare il segno sullo stesso con il punto sulla spazzola (come mostrato nell'immagine a lato).

Per rimuoverlo, seguire la procedura in senso inverso



Posizione 2: Bloccato

Far scorrere il tasto grigio nella seconda posizione (bloccato) per impedire la rotazione dello snodo.



Posizione 3: Rotazione

Far scorrere il tasto grigio nella terza posizione (Rotazione) per consentire allo snodo di ruotare.



TUBI PROLUNGA :
Collegare il tubo flessibile ai tubi prolunga premendo leggermente il pulsante di bloccaggio finché non scatta in posizione. È possibile collegare qualsiasi accessorio a uno o due tubi di prolunga per estendere il raggio d'azione.



SPAZZOLA RETTANGOLARE: per la pulizia difficile dei pavimenti
Collegare i tubi prolunga allo snodo e alla spazzola grande. Collegare un panno asciutto alla spazzola, in modo che la sporcizia vi possa rimanere. Utilizzare la spazzola per pavimenti con movimenti regolari. Insistere sulle scanalature e sulle parti dure per eliminare lo sporco più profondo. I pavimenti riacquisteranno la loro lucentezza originale.



PANNO IN MICROFIBRA
Il panno in microfibra serve a raccogliere lo sporco durante la pulizia. Inoltre, aiuta a isolare il vapore per raggiungere una temperatura più elevata.
Utilizzatelo sull'utensile triangolare, sull'utensile rettangolare o per eliminare lo sporco dopo aver vaporizzato con la lancia.
Lavabile in lavatrice.

PULIZIA DEI TAPPETI CON SPAZZOLA E PANNO

Questo apparecchio pulisce e disinfetta tutti i tappeti, compresi quelli orientali, senza l'uso di sostanze chimiche. L'apparecchio li libera da peli di animali e tarme. Inoltre, rinnova i colori e solleva le fibre.

Iniziare a pulire il tappeto con l'aspirapolvere per liberarlo dalla polvere. Avvolgere un panno intorno alla spazzola. In questo modo la spazzola scivola sui pavimenti senza rischiare di strappare la lana del tappeto. Inoltre, il vortice creato dal vapore e dalla pressione aspira lo sporco direttamente sul panno.

Tappeti e moquette molto sporchi o impregnati di prodotti detergenti possono richiedere più interventi per ottenere un risultato visibile. Per rifinire o ripristinare, ripetere l'operazione con un panno pulito e asciutto sopra la spazzola.
Anche le tende, i materassi, i materassi sottovuoto arrotolati, ecc. vengono puliti e disinfettati allo stesso modo.



SOLETTA MOQUETTE

Questo accessorio si utilizza applicandolo con una leggera pressione sulla spazzola grande per migliorare la pulizia dei tappeti. Pulizia di pavimenti in legno sigillati e marmo: utilizzare la spazzola grande insieme al panno asciutto piegato due volte e spazzolare con movimenti regolari. Per pareti, soffitti e finestre alte: collegare i tubi di prolunga necessari alla spazzola grande e coprire con un panno asciutto.
IMPORTANTE: sostituire il panno quando si sporca. Fare attenzione alle vernici idrosolubili!

COME ASSEMBLARE LA SOLETTA PER TAPPETI E MOQUETTE ALLA SPAZZOLA RETTANGOLARE

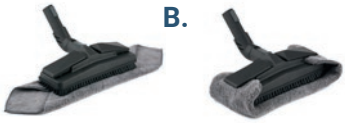
Posizionare la soletta per tappeti sulla spazzola (come mostrato nell'immagine seguente). Assicurarsi che i ganci di plastica della soletta per tappeti siano allineati con l'apertura rettangolare della spazzola rettangolare (come indicato dalle frecce). Quindi premere contemporaneamente verso il basso sugli angoli opposti.



COME INSTALLARE IL PANNO IN MICROFIBRA SULLA SPAZZOLA RETTANGOLARE:



A. Piegare lateralmente il panno come mostrato nell'immagine.



B. Centrare la spazzola rettangolare sul panno e fissare le estremità sotto le pinze.

COME INSTALLARE IL PANNO IN MICROFIBRA SULLA SPAZZOLA TRIANGOLARE:



A. Posizionare la spazzola al centro del panno

B. Piegare gli angoli posteriori del panno attorno alla spazzola e fissarlo sotto le pinze come mostra l'immagine sottostante





SPAZZOLA TRIANGOLARE

La spazzola triangolare si usa quando è impossibile o scomodo usare la spazzola grande. **Tappezzeria, sedili dell'auto (tranne quelli in pelle)** Coprire la spazzola con un panno pulito e asciutto fissandolo sotto le pinze .

Attenzione: Le macchie tenaci vanno trattate accuratamente con pistola e pennello, da una distanza di 5-10 cm; terminare picchiettando e passando un panno pulito e asciutto sulla zona fino all'asciugatura.

TESSUTI

Vengono puliti e rinnovati indumenti, plaid, coperte, tende, materassi e cuscini.

Utilizzare la spazzola insieme a un panno asciutto e passarla leggermente sul tessuto, oppure pulire a vapore in modo uniforme da una breve distanza. Il vapore penetra nella fibra, la allenta e le conferisce la giusta forma.



TERGIVETRO

Il tergivetro facilita la pulizia e lo sgrassaggio delle finestre. Collegate il tergivetro e pulite con il vapore, raschiando lo sporco con il raschietto.

Attenzione: In inverno, prima di iniziare la pulizia vera e propria, riscaldare le finestre con il lavavetri a una distanza di 5-10 cm e con un flusso di vapore ridotto.



LANCIA AD ALTA PRESSIONE CON SPAZZOLINO ROTONDO PICCOLO

La lancia ad alta pressione può essere utilizzata con o senza lo spazzolino rotondo piccolo.
Premere il tasto vapore e dirigere il primo getto di vapore sul panno per eliminare la condensa e i residui.
L'uso della pistola a vapore è particolarmente indicato per la pulizia e lo sgrassaggio di: fughe tra le piastrelle della cucina, superfici di lavoro, cappe da cucina, porte interne/esterne e trasparenti del forno, griglie di ventilazione, mobili da cucina in legno o in laminato, lavelli in acciaio inox o smaltati, lavamani, vasche da bagno, bidet, gabinetti piatti doccia, rubinetti dell'acqua (per rimuovere il calcare e i residui d'acqua), porte, finestre e scale, telai metallici, cerchioni di automobili, ecc.



Per la pulizia iniziale, si consiglia di utilizzare lo spazzolino rotondo piccolo con setole in nylon. A seconda della superficie, coprire la spazzola con un panno asciutto.



Per le superfici dure, si può usare lo spazzolino rotondo con setole in ottone, che dà risultati migliori, ma bisogna sempre controllare prima le superfici da pulire per assicurarsi che non vengano danneggiate.

Importante: Seguire sempre le istruzioni di pulizia del produttore ed eseguire un test del colore su un'area del tessuto non visibile.
Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di cui sopra.

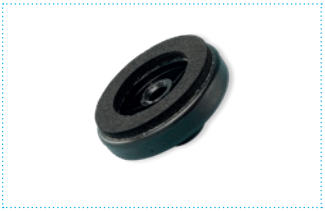


La morbidezza della spazzola in nylon la rende ideale per pulire stucchi, lavandini o qualsiasi superficie che richieda una leggera azione di sfregamento. Le setole sono realizzate in morbido nylon per essere delicate e sicure sulla maggior parte delle superfici. Quando vengono vaporizzate, le setole perdono rapidamente la loro forma originale. Questo è perfettamente normale. È possibile utilizzare le spazzole finché le setole non si consumano.
IMPORTANTE: rispettare sempre la superficie che si sta pulendo, attenersi alle istruzioni per la pulizia della superficie e fare una prova colore su una sezione nascosta prima di iniziare la pulizia.



RASCHIETTO

Con questo raschietto in plastica è possibile rimuovere facilmente adesivi, carte da parati, decalcomanie in vinile o qualsiasi altro sporco ostinato e indesiderato.



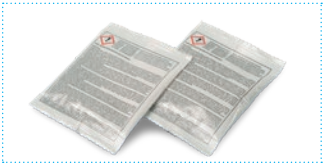
STURALAVANDINI

Questo strumento viene utilizzato per sturare gli scarichi. Collegare lo sturalavandini alla lancia ad alta pressione e posizionandolo saldamente sullo scarico soffiare il vapore all'interno dello scarico per alcuni secondi. Il vapore scioglie il grasso e rimuove gli odori.



CHIAVE DI APERTURA DEL FORO DI DRENAGGIO

(vedi paragrafo "PULIZIA DELLA CALDAIA" pag. 76)
Questo strumento è necessario per aprire il tappo che chiude il foro di drenaggio e procedere alla pulizia e alla manutenzione ordinaria e regolare della caldaia.



POLVERE DECALCIFICANTE

(vedi paragrafo "PULIZIA DELLA CALDAIA" pag. 76)
Questa è l'unica soluzione chimica approvata dal produttore per la pulizia della caldaia.

FERRO DA STIRO PROFESSIONALE A VAPORE (OPZIONALE)

Questo apparecchio ha la possibilità di mostrare le migliori prestazioni attraverso il ferro da stiro a vapore professionale. Collegare il ferro al prodotto, riscaldarlo e stirare normalmente.

Bucato ordinario - Grazie all'alta pressione, la biancheria viene stirata più veloce e migliore che mai, anche con più strati

Lana, velluto - Tenere il ferro da stiro a 2 cm dal tessuto e premere il pulsante del vapore (13). La potenza del vapore appianerà le pieghe e ravviverà il tessuto.

Vaporizzazione verticale - Abiti, vestiti e tendaggi vengono lisciati, rimodellati e rimessi in forma (verticalmente) mentre sono appesi

CONSIGLI PER LA FERRATURA

Lana: vaporizzare, non tirare i tessuti.
Seta: basta vaporizzare, poi vapore senza problemi
Velluto: stirare velocemente e leggermente sul rovescio, con poco vapore, oppure vaporizzare prima, quindi stirare sul lato destro, toccando appena il tessuto.

COME UTILIZZARE IL FERRO DA STIRO

(vedi anche "Come usare il pulitore a vapore")

DESCRIZIONE DEL FERRO

11. Piastra del ferro da stiro con doppia camera di vaporizzazione
12. Manopola regolazione temperatura
13. Pulsante vapore
14. Impugnatura
15. Tubo vapore
16. Tappetino in gomma
17. Spia temperatura ferro
18. Spina di connessione



Collegare la spina di connessione (18) del ferro da stiro al prodotto, sollevando il coperchio della presa e spingendo la spina a fondo affinché il suo perno di bloccaggio sia inserito nel foro del coperchio della presa.
Collegare il prodotto alla presa di corrente.
Per evitare di graffiare la piastra del ferro (11) posizionare il ferro sul suo supporto in gomma (16).

- Ruotare l'interruttore principale (10) in posizione "ON". Attendere che la spia di pronto vapore (8) si accenda. Ruotare l'interruttore ECO/BOOST (5) in posizione ECO.
- Regolare la temperatura del ferro con la manopola regolazione temperatura (12).

Per la stiratura a vapore, la piastra del ferro (11) deve essere regolata ad una certa temperatura:

- La temperatura più bassa corrisponde al simbolo del vapore situato tra i programmi LANA e COTONE.
- Quando si raggiunge la temperatura selezionata e la spia di controllo (17) si spegne, il ferro è pronto per essere utilizzato.
- Per l'erogazione di vapore, premere il pulsante vapore (13)

Attenzione: Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro caldo!

STIRATURA A SECCO

Per una stiratura leggera senza vapore:

- Selezionare il regolatore di temperatura (12) nella posizione corrispondente al tessuto che si desidera stirare.
- Portare l'interruttore principale (10) in posizione "ON". La spia (17) del ferro si accende.
- la spia (17) si spegne, il ferro ha raggiunto la temperatura corretta.
- **Non premere il pulsante del vapore (13) quando si stira senza vapore.**

STIRATURA A VAPORE

Vedere "COME USARE IL PULITORE A VAPORE".

- Vapore umido - È possibile stirare qualsiasi tessuto con il vapore umido, purché il regolatore di temperatura (12) sia impostato su LANA.
- Vapore secco - Con la temperatura del ferro da stiro impostata su COTONE, la stiratura sarà più efficiente.

- Per i tessuti delicati, premere il pulsante vapore (13) prima di posizionare il ferro sul tessuto.
- Le impostazioni seta/nylon non devono essere utilizzate per la stiratura a vapore. Queste impostazioni sono previste solo per la stiratura a secco.
- Appoggiare il ferro sul suo tappetino in gomma (16).

Non lasciate mai il ferro caldo incustodito!

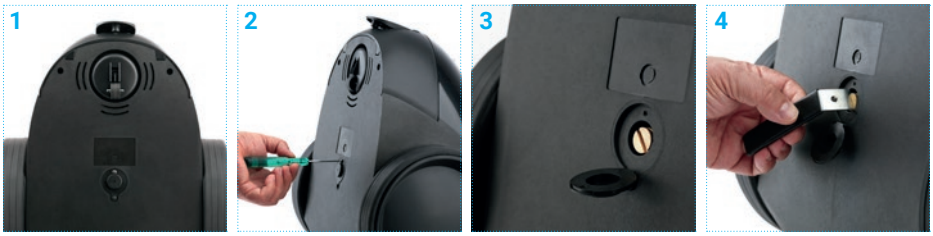
RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Il prodotto a vapore può essere ricaricato in qualsiasi momento durante la funzione di stiratura e pulizia grazie al serbatoio dell'acqua fredda.

PULIZIA DELLA CALDAIA

Prima di eseguire le operazioni descritte di seguito, accertarsi che l'apparecchio sia spento da almeno 12 ore o, meglio ancora, che sia stato spento il giorno prima.

Prima di capovolgere l'apparecchio, accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto. Utilizzando un piccolo cacciavite piatto o a croce, rimuovere la piccola vite e sollevare il coperchio in plastica seguendo le indicazioni delle figg. 1 e 2. Utilizzando l'apposito attrezzo in dotazione all'apparecchio, svitare leggermente il tappo di scarico alla base dell'apparecchio secondo le istruzioni indicate nelle figg. 3 e 4 .



Scaricare l'acqua dalla caldaia, riempirla con acqua fredda in cui è stata preventivamente sciolta la soluzione decalcificante approvata dal produttore e lasciarla depositata per almeno 2 ore dopo aver chiuso il tappo di scarico e aver ruotato l'apparecchio nella posizione corretta. Trascorso il tempo necessario, svitare nuovamente il tappo, svuotare e risciacquare la caldaia per alcune volte (almeno 4 o 5 volte) al fine di pulire gli eventuali

residui di soluzione decalcificante. Si consiglia di eseguire questa procedura ogni sei mesi.

MANUTENZIONE DELLA CALDAIA

Attenzione: *Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di soluzione decalcificante nella caldaia. La mancata osservanza di queste istruzioni invalida la garanzia.*

Quando si utilizza il pulitore a vapore dopo la manutenzione, si accende la spia di fine acqua (7), il che è del tutto normale in quanto indica che l'acqua viene riempita dal serbatoio nella caldaia. Attendere qualche minuto che la spia si spenga e l'apparecchio riprenderà a funzionare normalmente, poiché la caldaia ha raggiunto la sua capacità ottimale.

MANUTENZIONE DEL FERRO

Piccoli resti di amido o di altri prodotti potrebbero attaccarsi alla piastra del ferro (11). In questo caso, è sufficiente strofinarla longitudinalmente con un tampone morbido, umido e non metallico.

INTERBLOCCO

Se l'incastro diventa troppo difficile dopo un uso molto intenso, ingrassare leggermente l'area intorno al connettore vapore maschio del generatore di vapore. Se si verifica lo stesso problema con gli altri accessori, seguire la stessa procedura.

DESCRIZIONE TECNICA

Tensione Potenza della caldaia	220-240Vac - 50/60 HZ
Potenza massima (solo pulizia)	2200 W
Potenza massima (solo stiratura)	2300 W
Potenza del ferro	800 W
Capacità del serbatoio dell'acqua fredda	1L
Pressione di lavoro	450kPa (4,5bar)
Valvola di sicurezza	sì

IL SIMBOLO riportato sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato al punto di raccolta previsto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero altrimenti essere causate da una gestione inappropriata dei rifiuti di questo prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare o tentare di riparare l'apparecchio da soli. Restituire l'apparecchio al produttore o al suo servizio assistenza per l'ispezione, la riparazione o la sostituzione.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Non esce vapore	A. L'apparecchio non è acceso. B. Il serbatoio dell'acqua è vuoto. C. L'apparecchio non è collegato. D. Il generatore non è completamente riscaldato.	A. Ruotare l'interruttore principale (10) in posizione ON. B. Versare la quantità d'acqua necessaria nel serbatoio. C. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente D. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (8)
Gocce d'acqua che fuoriescono dagli attacchi	A. L'apparecchio non è completamente riscaldato. B. La condensa si è formata a causa del mancato utilizzo.	A. Attendere l'accensione della spia pronto vapore (8) B. Far scorrere l'acqua finché non esce vapore.
Esce acqua sporca	A. Le incrostazioni possono essersi accumulate.	A. Seguire le istruzioni di pulizia riportate nel manuale.
Pressione del vapore insufficiente.	A. Il selettore sull'impugnatura potrebbe essere impostato su un valore troppo basso.	A. Ruotare il selettore fino a raggiungere la pressione desiderata.
La pompa non si ferma .	A. All'interno della pompa potrebbe essere presente dell'aria (bolla).	A. Premere l'interruttore sull'impugnatura del vapore. Tenere premuto per alcuni secondi fino a quando la pompa non viene innescata

STOOMREINIGER | C7

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 81

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN 82

SPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN 84

BESCHRIJVING VAN DE STOOMREINIGER 88

HOE GEBRUIKT U UW STOOMREINIGER 89

GEBRUIK VAN DE ACCESSOIRES 93

PROFESSIONEEL STOOMSTRIJKIJZER (OPTIONEEL) 100

HOE GEBRUIKT U UW STRIJKIJZER 100

DE BOILER REINIGEN 102

PROBLEEMOPLOSSING 105

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen als deze is ingeschakeld of afkoelt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Vloeistof of stoom mag niet worden gericht op apparatuur met elektrische onderdelen, zoals de binnenkant van ovens.
- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op de hoofdvoeding.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijksoortige gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat en voordat u onderhoud

gaat plegen aan het apparaat.
- Het apparaat is voorzien van een boiler die stoom onder druk produceert: het vulgat mag tijdens het gebruik niet geopend worden. Lees hiervoor aandachtig de instructies in paragraaf (DE BOILER REINIGEN) van pagina 102 van deze gebruiksaanwijzing.

LET OP: VERBRANDINGSGEVAAR



- Het apparaat produceert stoom met een zeer hoge uitlaattemperatuur
- Het apparaat en de accessoires kunnen erg heet worden
- Vermijd contact met de huid

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Lees de volgende instructies zorgvuldig door want ze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en het onderhoud van dit apparaat:

- Controleer nadat u het apparaat uit de verpakking heeft gehaald of het in perfecte staat is. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en raadpleeg een gekwalificeerd persoon.
- Alle onderdelen van de verpakking (plastic zakken, piepschuim, spijkers, enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat ze gevaarlijk kunnen zijn.
- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de technische gegevens op het typeplaatje overeenkomen met het hoofdstroomcircuit van uw woning. Als de stekker en het stopcontact niet overeenkomen, vraag dan een gekwalificeerd persoon om de stekker te vervangen. Deze persoon moet ook controleren of de doorsnede van de draden in de stekker overeenkomt met het stroomverbruik van het apparaat. In het algemeen raden wij het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren af. Als het absoluut noodzakelijk is, moeten deze worden gebruikt. Als het absoluut

noodzakelijk is om ze te gebruiken, gebruik dan alleen enkelvoudige of meervoudige adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen. Controleer het maximale vermogen dat staat aangegeven op de enkelvoudige adapter, meervoudige adapter en/of verlengsnoer, dat binnen de limieten voor stroomverbruik moet liggen die op het apparaat staan aangegeven.

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd.
  Elk ander gebruik wordt als onjuist en dus gevaarlijk beschouwd.
  De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of claims die voortvloeien uit onjuist, verkeerd of oneigenlijk gebruik.
- Voor het gebruik van elk elektrisch apparaat moeten belangrijke veiligheidsvoorschriften worden nageleefd, in het bijzonder:
  1. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige voeten of handen
  2. Gebruik het apparaat niet met blote voeten
  3. Niet gebruiken zonder extra voorzichtig te zijn bij het gebruik van verlengsnoeren in badkamers of douches
  4. Trek niet aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen.
  5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, kou, enz.).
  6. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of zwakkere personen zonder toezicht.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik, reiniging en reparatie.
- Als het apparaat niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en knoei er niet mee.
- Neem voor reparaties alleen contact op met een door de distributeur erkend servicecentrum en gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Het niet naleven van de bovenstaande punten kan de veiligheid van dit apparaat in gevaar brengen.
- Als u dit apparaat wilt weggooien, raden wij u aan het netsnoer door te knippen nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.
- Wij raden u aan het apparaat of onderdelen ervan nooit binnen het bereik van kinderen te laten, omdat dit gevaarlijk kan zijn.

SPECIFIEKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie van dit apparaat moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant. Onjuiste installatie kan schade veroorzaken aan personen, dieren of eigendommen waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.
- Als het apparaat is geaard, is de elektrische veiligheid alleen gegarandeerd als het apparaat correct is aangesloten op een effectief aardingssysteem in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen.
  Het is noodzakelijk om deze belangrijke veiligheidseis te controleren en in geval van twijfel een gedetailleerde inspectie van de installatie door een gekwalificeerd persoon te laten uitvoeren. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door een gebrekkige aarding.
- Controleer of het vermogen van de elektrische installatie en van het netwerk overeenkomt met het maximale vermogen dat is aangegeven op het typeplaatje. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd persoon.
- Om gevaarlijke oververhitting van het apparaat te voorkomen, raden wij u aan het netsnoer (4) volledig uit te rollen.
- Laat het apparaat niet aangesloten als het niet wordt gebruikt.
- Blokkeer de ventilatie-/ontluchtingssleuven niet.
- Houd het apparaat op gepaste afstand van muren, voorwerpen, enz.
- **Het netsnoer en de stekker (4) van dit apparaat mogen niet door de gebruiker worden vervangen. Als het netsnoer (4) beschadigd is of vervangen moet worden, neem dan contact op met een door de distributeur erkend servicecentrum.**
- Voeg geen reinigingsmiddel toe aan het waterreservoir.
- Houd de ventilatiesleuven stofvrij.
- Laat nooit voorwerpen in de ventilatiesleuven vallen en steek er ook geen voorwerpen in.
- Zorg ervoor dat het netsnoer (4) geen hete oppervlakken raakt.
- Niet gebruiken op plaatsen waar aërosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Om de stekker uit het stopcontact te halen, zet u alle bedieningselementen in de uit-stand (de lampjes op de schakelaars

gaan uit) en trekt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Plaats de stoomreiniger op een stevige ondergrond en niet op brandbare materialen.
- Zet uw stoomreiniger nooit weg als deze heet is. Het is niet nodig om het reservoir te legen, tenzij u van plan bent om het lange tijd niet te gebruiken.

WAARSCHUWING! Voor uw veiligheid raden we u aan de onderstaande instructies op te volgen wanneer u reinigt/
- Het is absoluut noodzakelijk om te wachten tot het stoomklaar-lampje (8) één keer gaat branden voordat u begint met reinigen/strijken. Als het lampje niet gaat branden of continu blijft branden, schakelt u het apparaat uit en neemt u contact op met een servicecentrum.
- Het waarschuwingslampje voor watereinde (7) mag alleen gaan branden als het water in de koudwatertank op is. Als het lampje gaat branden tijdens de normale stoomproductie en er nog steeds water in de koudwatertank zit, schakel het product dan uit en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Als er tijdens de normale werking stoom uit de veiligheidsklep aan de linkerkant (tussen de boiler en het wiel) van het apparaat komt, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Zorg ervoor dat het strijkijzer op een stabiele ondergrond staat tijdens het strijken en wanneer het niet in gebruik is.
- Als u uw optionele strijkijzer op de strijkijzersteunmat legt, zorg er dan voor dat de strijkijzersteunmat op een stabiele ondergrond ligt.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als het lekt of als er andere zichtbare schade is.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor een gemiddeld gezin van 4-6 personen; het kan niet worden gebruikt voor professionele doeleinden.
- Uw apparaat is ontworpen om drinkwater of gedemineraliseerd water te gebruiken (vermijd het gebruik van gedestilleerd water).
- De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebrek aan onderhoud of gebruik anders dan

beschreven in deze handleiding.
- Het apparaat is voor verzending in de fabriek getest.

LET OP!!! Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, staat de boiler altijd onder druk. Wij raden u aan het apparaat alleen voor korte tijd in werking te laten zonder schoon te maken/te strijken.

WATER INSTRUCTIES

- Uw apparaat is ontworpen voor gebruik met normaal, drinkbaar kraanwater. Om de levensduur van dit apparaat te verlengen, raden wij u aan 50% normaal drinkbaar water te mengen met 50% gedemineraliseerd water als u op een plaats woont met zeer hard water.

WATER - EEN PAAR SUGGESTIES

- Het is een goed idee om de waterhardheid in uw huis te testen met het meegeleverde lakmoespapier (het meegeleverde lakmoespapier werkt maar één keer) :
  1. Dompel het lakmoespapier een seconde onder in een glas water
  2. Haal het lakmoespapier eruit en schud het om het te drogen.
  3. Wacht één minuut en kijk naar de schaal hieronder:
     - ■ □ □ □ Zacht water
     - ■ ■ □ □ Middelhard water
     - ■ ■ ■ □ Hard water
     - ■ ■ ■ ■ Zeer hard water
  4. Het aantal rode vierkantjes geeft de waterhardheid aan

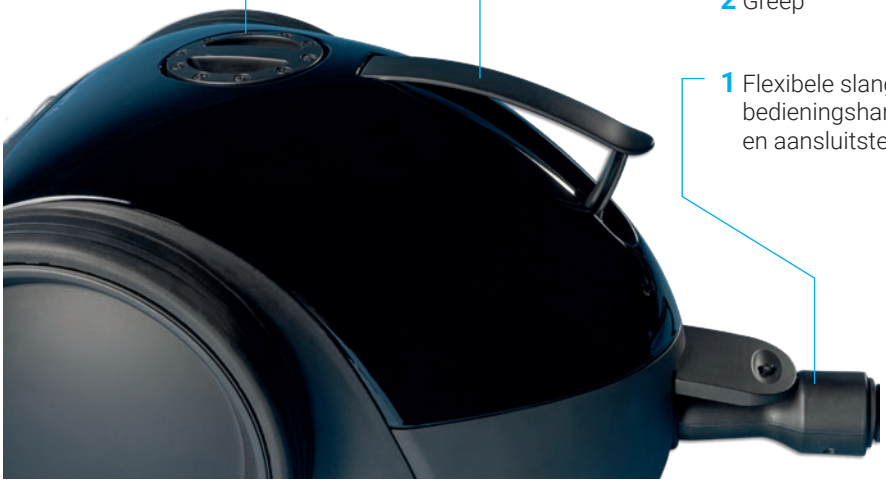
Voor zacht en middelhard water kunt u gewoon onbehandeld kraanwater gebruiken. Voor hard en zeer hard water wordt aanbevolen om een combinatie van drinkbaar kraanwater en gedemineraliseerd of gedestilleerd water te gebruiken.
DOE NOOIT IETS ANDERS DAN WATER IN DE WATERTANK.

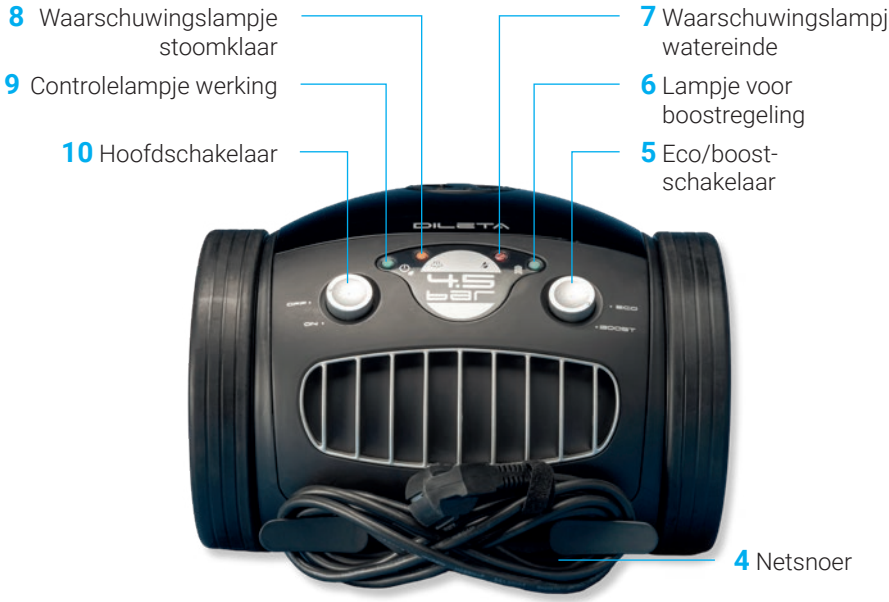
LET OP

Test een verborgen oppervlak (zoals een flap) voordat u op gevoelige stoffen gaat stomen. Wij zijn niet verantwoordelijk voor het niet

opvolgen van deze aanbeveling. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats!
Beste klant, wij feliciteren u met de aankoop van uw stoomreiniger.
Dit apparaat is ontwikkeld voor een breed scala aan toepassingen.
Hij biedt u een prestatieniveau en een reeks toepassingen die u zelden vindt bij andere stoomreinigers op de markt.
Het veiligheidssysteem voldoet aan de vereisten van de Europese normen.
U zult al snel merken hoe veilig en gemakkelijk het is om uw stoomreiniger te gebruiken.
Lees de gebruiksaanwijzing grondig door en probeer de verschillende functies uit om te wennen aan de vele mogelijkheden van uw stoomreiniger.

BESCHRIJVING VAN DE STOOMREINIGER





FLEXIBELE SLANG MET BEDIENINGSHANDVAT EN AANSLUITSTEKKER



WAARSCHUWING: DEZE SLANG BEVAT ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN, NIET ONDERDOMPELEN IN WATER VOOR REINIGING

HOE GEBRUIKT U UW STOOMREINIGER



Verwijder de dop van het waterreservoir (3) en vul het reservoir met 1 liter water. Voor gebruiksgemak kunt u de bijgeleverde trechter gebruiken.

BELANGRIJK : Doe nooit iets anders dan water in de boiler.



Wikkel het netsnoer (4) volledig af en steek de stekker in het stopcontact.
Controleer of de stekker in het juiste 230Vac stopcontact zit.



Zet de hoofdschakelaar (10) in de stand “ON”: het controlelampje voor de werking (9) gaat branden. Als het controlelampje stoomklaar (8) gaat branden, is het apparaat klaar voor gebruik. Dit gebeurt ongeveer na 5 minuten opwarmtijd.



Tijdens de reinigingsfase zal het waarschuwingslampje voor stoomgereedheid (8) afwisselend aan en uit gaan, dit effect is normaal omdat het aangeeft dat er stoom wordt gegenereerd in de stoomketel.



Sluit de flexibele slang aan op het product door de aansluitstekker stevig in de aansluitopening te steken.
Zorg ervoor dat de stekker niet verder kan worden ingeduwd en dat de borgpen op de stekker in het gat van de uitlaat zit.



Stel de gewenste stoomdruk in met het stoomdrukregelwiel op het bedieningshandvat van de flexibele slang (zoals te zien op de afbeelding hiernaast) die instelbaar is van minimale (-) tot maximale (+) stoomafgifte.
Sluit het accessoire dat u wilt gebruiken aan op de flexibele slang.
Om stoom te laten ontsnappen,
drukt u gewoon op de trekker van de stoomontspanner op het bedieningshandvat van de flexibele slang.



Er gaat een waarschuwingslampje (7) branden om aan te geven dat het water in de tank op is en er klinkt een zoemer als u het rode lampje niet hebt gezien.
Dit fenomeen wordt voorafgegaan door een voortdurend zoemen van de pomp.



Zet het apparaat op dit punt op de “OFF” positie, vul de tank met water en zet het apparaat aan.



Met de Eco/Boost-schakelaar (5) kunt u kiezen:

A. **Eco-optie** - om energie te besparen en de optionele strijkfunctie te gebruiken
B. **Boost optie** - voor de hoogste stoom- en reinigingsprestaties

Als u een lichte brom uit het apparaat hoort komen, betekent dit dat de pomp water uit de tank haalt om het naar de boiler onder druk te sturen waar de stoom die nodig is voor stoomreiniging wordt gegenereerd.

Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, raden we u aan de stoom te laten ontsnappen door op de stoomknop op het bedieningshandvat van de flexibele slang te drukken, om eventuele resten te verwijderen die zich tijdens het productieproces hebben opgehoopt.



Als de stoomreiniging klaar is en het apparaat opgeborgen moet worden, zet dan de hoofdschakelaar (10) uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Voor een korte periode kunt u water in de boiler laten staan, anders is het aan te raden om de boiler te legen volgens de betreffende instructies in het ONDERHOUD VAN DE BOILER op pagina 103.

WAARSCHUWING: Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden opgeborgen.

VOLLEDIGE SET ACCESSOIRES



GEBRUIK VAN DE ACCESSOIRES

Sluit het bedieningshandvat van de flexibele slang aan op de verlengbuizen door licht op de vergrendelknop te drukken totdat de knop vastklikt.
Alle accessoires worden op dezelfde manier aangesloten (behalve de hoekadapter voor de rechthoekige en driehoekige borstels - zie instructies hieronder).

De hoekadapter wordt alleen gebruikt met de rechthoekige en driehoekige borstels op de volgende manier:



Positie 1 : Montage

De hoekadapter installeren

- Schuif de grijze sleutel in de eerste positie (Montage)
- Plaats de adapter zijwaarts zoals aangegeven op de afbeelding hiernaast.



Draai de adapter omhoog om de markering op de adapter uit te lijnen met de plek op de borstel (zoals te zien is op de afbeelding hiernaast).

Volg de procedure in omgekeerde richting om het te verwijderen



Positie 2: Vergrendeld

Schuif de grijze sleutel naar de tweede positie (Vergrendeld) om te voorkomen dat de adapter draait.



Positie 3 : Rotatie

Schuif de grijze sleutel naar de derde positie (Rotatie) om de adapter te draaien.



VERLENGBUIZEN :
Sluit de flexibele slang aan op de verlengbuizen door de vergrendelknop lichtjes in te drukken tot hij vastklikt. U kunt elk accessoire op een of twee verlengbuizen aansluiten om uw bereik te vergroten



RECHTHOEKBORSTEL: Voor de reiniging van moeilijke vloeren.
Sluit de verlengbuizen aan op de hoekadapter en op de grote borstel. Bevestig een droge doek aan de borstel zodat het vuil kan worden opgenomen. Gebruik de borstelvloer met regelmatige bewegingen. Druk op groeven en harde delen om het diepere vuil kwijt te raken. De vloeren zullen hun oorspronkelijke glans terugkrijgen.



MICROVEZELDOEK
De microvezeldoek wordt gebruikt om vuil op te nemen tijdens het schoonmaken. Het helpt ook de stoom te isoleren om een hogere stoomtemperatuur te bereiken.
Gebruik het op de driehoekige tool, de rechthoekige tool of om vuil weg te vegen nadat u hebt gestoomd met de lans.
Machinewasbaar.

TAPIJTEN REINIGEN MET BORSTEL EN DOEK

Dit apparaat reinigt en desinfecteert alle tapijten, inclusief oosterse tapijten, zonder gebruik van chemicaliën. Het apparaat bevrijdt ze van dierenharen en motten. Het vernieuwt ook de kleuren en lift de vezels.

Stofzuig eerst het tapijt om het stofvrij te maken. Wikkel een doek om de borstel. Zo kan de borstel over de vloer glijden zonder het risico te lopen dat de wol van het tapijt scheurt. Bovendien zuigt de werveling die ontstaat door de stoom en de druk het vuil rechtstreeks op de veegdoek.

Bij erg vervuilde tapijten of tapijten die geïmpregneerd zijn met schoonmaakmiddelen, kan het nodig zijn om meerdere keren te borstelen om een zichtbaar resultaat te krijgen. Om af te werken of te herstellen herhaal je de handeling met een schone, droge doek over de borstel. Hangmatrassen, matrassen, boxmatrassen, enz. worden op dezelfde manier gereinigd en gedesinfecteerd.



TAPIJTZOOL

Dit accessoire wordt gebruikt door lichte druk uit te oefenen op de grote borstel om tapijt beter schoon te maken. Reiniging van verzegelde houten vloeren en marmer: gebruik de grote borstel samen met de droge, dubbelgevouwen poetsdoek en borstel met regelmatige bewegingen. Voor muren, plafonds en hoge ramen: bevestig de nodige verlengbuizen op de grote borstel en bedek met een droge doek.
BELANGRIJK: Vervang het doekje wanneer het vuil wordt. Wees voorzichtig met in water oplosbare verf!

HOE MONTEERT U DE TAPIJTZOOL OP DE RECHTHOEKIGE BORSTEL

Plaats de tapijtzool over de borstel (zoals op de afbeelding hieronder). Zorg ervoor dat de plastic haken van de tapijtzool uitgelijnd zijn met de rechthoekige opening van de rechthoekige borstel (zoals aangegeven door de pijlen hieronder). Druk vervolgens tegelijkertijd naar beneden op de tegenoverliggende hoeken.

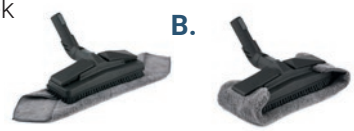


HOE DE MICROVEZELDOEK OP DE RECHTHOEKIGE BORSTEL TE PLAATSEN:

A. Vouw de doek zoals op de afbeelding naar de zijkant



B. Centreer de rechthoekige borstel op de doek en bevestig de uiteinden onder de clips.



HOE DE MICROVEZELDOEK OP DE DRIEHOEKIGE BORSTEL TE PLAATSEN:

A. Plaats de borstel in het midden van de doek



B. Vouw de achterste hoeken van de doek om de borstel en bevestig deze onder de clips zoals de afbeelding hieronder laat zien





DRIEHOEKIGE BORSTEL

De driehoekige borstel wordt gebruikt als het onmogelijk of lastig is om de grote borstel te gebruiken. **Bekleding, autostoelen (behalve leer)** Bedek de borstel met een schone, droge doek en bevestig hem door de veren.
Let op: Hardnekkige vlekken worden voorzichtig behandeld met pistool en borstel, vanaf een afstand van 5 tot 10 cm; eindig met kloppen en veeg lichtjes over het gebied tot het droog is, met een schone, droge doek.

TEXTIEL

Kleding, plaids, dekens, gordijnen, matrassen en kussens worden gereinigd en vernieuwd.
Gebruik de borstel samen met een droge doek en borstel lichtjes over de stof, of stoom van korte afstand gelijkmatig schoon. De stoom dringt door in de vezel, maakt de vezel los en brengt de stof in de juiste vorm.



TREKKER

De trekker maakt het eenvoudig om ramen te reinigen en te ontvetten. Bevestig de raamreiniger en reinig met stoom terwijl u het vuil eraf schraapt met de schraper.
Let op: Warm in de winter de ramen op met de raamreiniger, op een afstand van 5 tot 10 cm en met weinig stoom, voordat u begint met de eigenlijke reiniging.



HOGEDRUKPIJPJE MET KLEINE RONDE BORSTEL

Het hogedrukpijpje kan met of zonder kleine ronde borstel worden gebruikt. Druk op de stoomknop en richt de eerste stoomstraal op een doek om condens en eventuele resten te verwijderen.
Het gebruik van het stoompistool wordt vooral aanbevolen voor het reinigen en ontvetten van: voegen tussen keukentegels, werkoppervlakken, afzuigkappen, binnen/buiten en doorzichtige ovendeuren, ventilatieroosters, houten of gelamineerd keukenmeubilair, roestvrijstalen of geëmailleerde gootstenen, wastafels, badkuipen, bidets, waterclosets, douchebakken, waterkranen (om kalk- en waterresten te verwijderen), deuren, ramen en trappen, metalen kozijnen, autovelgen, enz.



Voor de eerste reiniging raden we de kleine ronde nylon borstel aan. Afhankelijk van het oppervlak bedekt u de borstel met een droge doek.



Voor harde oppervlakken kunt u de kleine ronde messing borstel gebruiken, die betere resultaten geeft, maar controleer altijd eerst de te reinigen oppervlakken om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd worden.

Belangrijk: Volg altijd de reinigingsinstructies van de fabrikant en voer een kleurentest uit op een deel van de stof dat niet zichtbaar is.
De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van bovenstaande instructies.

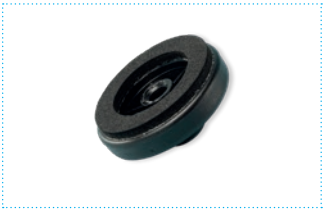


De zachtheid van de nylon borstel maakt hem ideaal voor het reinigen van voegen, gootstenen of elk ander oppervlak dat een lichte schrobbeurt nodig heeft. De borstelharen zijn gemaakt van zacht nylon zodat ze delicaat en veilig zijn op de meeste oppervlakken. Wanneer deze borstelharen gestoomd worden, verliezen ze snel hun oorspronkelijke vorm. Dit is volkomen normaal. U kunt de borstels gebruiken tot de borstelharen versleten zijn.
BELANGRIJK: Respecteer altijd het oppervlak dat u schoonmaakt, volg de instructies voor het schoonmaken van het oppervlak en doe een kleurtest op een verborgen deel voordat u begint met schoonmaken.



SCHRAPER

Verwijder gemakkelijk lijm, stickers, behang, vinylstickers of ander ongewenst hardnekkig vuil met dit kunststof schraperblad.



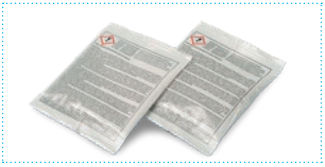
AFVOERREINIGER

Dit gereedschap wordt gebruikt om afvoeren te ontstoppen. Bevestig de afvoerreiniger op het hogedrukpijpje, plaats het gereedschap stevig op de afvoer en blaas enkele seconden stoom in de afvoer. De stoom smelt vet weg en verwijdert geurtjes.



GEREEDSCHAP VOOR OPENEN AFVOERDOP

(zie paragraaf "DE BOILER REINIGEN" op pagina 102)
Dit gereedschap is nodig om de dop van het afvoergat te schroeven om verder te gaan met de gewone en regelmatige reiniging en onderhoud van de boiler.



ONTKALKINGSPOEDER

(zie paragraaf "De boiler reinigen" op pagina 102)
Dit is de enige chemische oplossing die door de fabrikant is goedgekeurd om de boiler te reinigen.

PROFESSIONEEL STOOMSTRIJKIJZER (OPTIONEEL)

Dit apparaat heeft de mogelijkheid om de beste prestaties te laten zien door middel van het professionele stoomstrijkijzer. Sluit het strijkijzer aan op het product, warm het op en strijk normaal.

Gewoon wasgoed - Dankzij de hoge druk wordt het wasgoed sneller en beter gestreken dan ooit, zelfs met meerdere lagen

Wol, fluweel - Houd het strijkijzer 2 cm boven de stof en druk op de stoomknop (13). De stoomkracht strijkt kreuken glad en doet de stof herleven.

Verticaal gladstrijken - Pakken, jurken en gordijnen worden gladgestreken, hervormd en weer in vorm gebracht (verticaal) terwijl ze worden opgehangen.

STRIJKTIPS

Wol: gewoon verdampen, niet aan de stoffen trekken
Zijde: gewoon verdampen, dan soepel stomen
Fluweel: strijk snel en lichtjes aan de achterkant, met een beetje stoom, of eerst verdampen en dan aan de goede kant strijken waarbij u de stof nauwelijks raakt.

HOE GEBRUIKT U UW STRIJKIJZER

(zie ook onder “Hoe gebruikt u uw stoomreiniger”)

BESCHRIJVING VAN HET STRIJKIJZER

11. Strijkzool met dubbele stoomkamer
12. Temperatuurregelaar
13. Stoomknop
14. Handvat strijkijzer
15. Stoomslang
16. Rubberen steun strijkijzer
17. Controlelampje
18. Aansluitstekker strijkijzer



Sluit de aansluitstekker (18) van het strijkijzer aan op het product, til de dop van de aansluitkraan op om de stekker in te duwen tot hij vastklikt. Steek de stekker in het stopcontact.
Plaats het strijkijzer op de rubberen strijkijzersteun (16), die op de strijkplank rust, om krassen op de strijkzool (11) te voorkomen.

- Zet de hoofdschakelaar (10) op de stand "ON". Wacht tot het waarschuwingslampje stoomklaar (8) gaat branden. Zet de ECO/BOOST-schakelaar (5) in de ECO-stand.
- Stel de temperatuur van het strijkijzer in met de temperatuurregelaar (12).

Voor stoomstrijken moet de strijkzool (11) een bepaalde temperatuur hebben:

- De laagste temperatuur komt overeen met het stoomsymbool tussen de programma's WOOL en COTTON.
- Als de geselecteerde temperatuur is bereikt en het controlelampje (17) dooft, is uw strijkijzer klaar voor gebruik.
- Druk voor stoomtoevoer op de stoomknop (13)

Let op: Laat uw hete strijkijzer nooit onbeheerd achter!

DROOG STRIJKEN

Voor licht strijken zonder stoom:

- Zet de temperatuurregelaar (12) in de stand die overeenkomt met de stof die u wilt strijken.
- Zet de hoofdschakelaar (10) in de stand "ON". Het controlelampje (17) op het strijkijzer gaat branden.
- Als het controlelampje (17) uitgaat, heeft het strijkijzer de juiste temperatuur bereikt.
- **Druk niet op de stoomknop (13) als u zonder stoom strijkt.**

STOOMSTOFFEN

Zie onder "HOE GEBRUIKT U UW STOOMREINIGER".

- Vochtige stoom - U kunt elke stof met vochtige stoom strijken zolang u de temperatuurregelaar (12) op de stand WOOL zet.
- Droge stoom - Met de strijktemperatuur op de instelling KATOEN zal het strijken efficiënter zijn.

- Druk bij delicate stoffen op de stoomknop (13) voordat u het strijkijzer op de stof plaatst.
- De zijde/nylon instellingen mogen niet worden gebruikt voor stoomstrijken. Deze instellingen zijn alleen bedoeld voor droog strijken.
- Plaats het strijkijzer op de rubberen strijkijzersteun (16).

Laat het hete strijkijzer nooit onbeheerd achter!

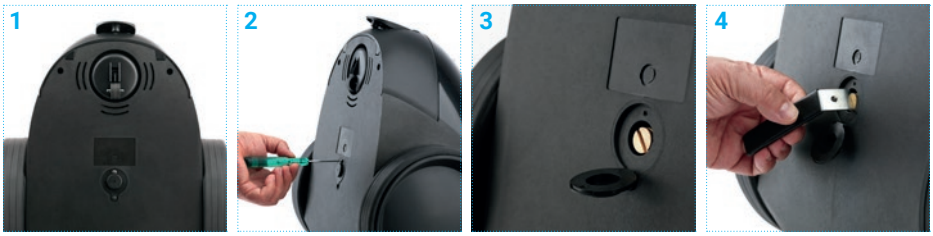
DE BOILER VULLEN

Uw stoomproduct kan op elk moment tijdens de reinigingsfunctie worden bijgevuld dankzij de koudwatertank.

DE BOILER REINIGEN

Voordat u een van de hieronder beschreven handelingen uitvoert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat minstens 12 uur heeft stilgestaan, of beter nog, dat het de dag ervoor is stilgelegd.

Controleer voordat u het apparaat omdraait of het waterreservoir leeg is. Verwijder met een kleine platte of kruiskopschroevendraaier de kleine schroef en til het plastic deksel op volgens onderstaande fig. 1 en 2. Schroef met behulp van het juiste, bij het apparaat geleverde gereedschap de afvoerdop aan de onderkant van het apparaat los volgens de instructies op fig. 3 en 4 .



Tap het water van de boiler af, vul de boiler met koud water waarin de door de fabrikant goedgekeurde ontkalkingsoplossing is opgelost en laat de ketel minstens 2 uur staan nadat u de aftapdop hebt gesloten en het apparaat in de juiste stand hebt gedraaid. Draai na die tijd de dop er weer af, laat de boiler leeglopen en spoel hem een paar keer door (minstens 4 of 5 keer) om de eventuele resten ontkalkingsoplossing te verwijderen. Het wordt

aanbevolen om deze procedure om de zes maanden uit te voeren.

ONDERHOUD VAN DE BOILER

Let op: *Gebruik het apparaat nooit als er ontkalkingsvloeistof in de boiler zit. Als u deze instructie niet opvolgt, vervalt de garantie.*

Als u de stoomreiniger na het onderhoud gebruikt, gaat het waarschuwingslampje watereinde (7) branden, wat heel normaal is omdat het aangeeft dat het water uit de watertank in de boiler wordt gevuld. Wacht een paar minuten tot het signaallampje uitgaat en het apparaat zal weer normaal werken omdat de boiler zijn optimale capaciteit heeft bereikt.

ONDERHOUD VAN HET STRIJKIJZER

Kleine resten van zetmeel of andere producten kunnen aan de strijikijzerzool (11) blijven kleven. Wrijf in dat geval gewoon in de lengte met een zacht, vochtig, niet-metalen reinigingsdoekje.

VERGRENDELING

Als de vergrendeling te moeilijk wordt na zeer intensief gebruik, vet dan het gebied rond de mannelijke stoomstekker van de generator lichtjes in. Volg dezelfde procedure als u hetzelfde probleem ondervindt met de andere accessoires.

TECHNISCHE BESCHRIJVING

Spanning/Vermogen boiler	220-240Vac - 50/60 HZ
Max. vermogen (alleen reinigen)	2200 W
Max. vermogen (alleen strijken)	2300 W
Vermogen strijkijzer	800 W
Inhoud koudwatertank	1L
Werkdruk	450kPa (4,5bar)
Veiligheidsklep	ja

HET SYMBOOL op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt weggegooid, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking van dit product. Voor meer informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw huisvuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.



PROBLEEMOPLOSSING

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is of als het apparaat gevallen of beschadigd is. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren om het risico op elektrische schokken te vermijden. Breng het apparaat terug naar de fabrikant voor inspectie, reparatie of vervanging.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	REMEDIE
Er komt geen stoom vrij via de stoompijpjes.	A. Het apparaat is niet ingeschakeld. B. De watertank is leeg. C. Het apparaat is niet aangesloten. D. Generator is niet volledig verwarmd.	A. Zet de hoofdschakelaar (10) in e stand ON. B. Giet de benodigde hoeveelheid water in de tank. C. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact D. Wacht tot het waarschuwingslampje stoomklaar(8) gaat branden.
Waterdruppels lekken uit hulpstukken	A. Het apparaat is niet volledig opgewarmd. B. Condensatie is ontstaan door niet-gebruik.	A. Wacht tot het waarschuwingslampje stoomklaar(8) gaat branden. B. Laat water door het systeem lopen tot er stoom uitkomt.
Er komt vuil water uit.	A. Er kan kalksaanslag zijn ontstaan.	A. Volg de reinigingsinstructies in de handleiding.
Onvoldoende stoomdruk.	A. De draaiknop op de handgreep is mogelijk te laag ingesteld.	A. Draai de draaiknop tot de gewenste druk is bereikt.
Pomp stopt niet	A. Er kan lucht (bellen) in de pomp zitten.	A. Druk op de schakelaar op de stoomhendel. Houd enkele seconden ingedrukt totdat de pomp is aangezogen.

AUTOMATISCHE NACHFÜLLUNG FÜR DAMPFREINIGER | C7

GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN 107

ALLGEMEINE WARNHINWEISE 108

SPEZIFISCHE WARNHINWEISE 110

BESCHREIBUNG DES DAMPFREINIGERS 114

VERWENDUNG DES DAMPFREINIGERS 115

VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS 119

PROFESSIONELLES DAMPFBÜGELEISEN (OPTIONAL) 126

WIE SIE IHR BÜGELEISEN BENUTZEN 126

REINIGUNG DES DAMPFKESSELS 128

FEHLERBEHEBUNG 131

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie
  Wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es unter Strom steht oder abkühlt.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
- Flüssigkeit oder Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst

oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Das Gerät ist mit einem Kessel ausgestattet, der Dampf unter Druck erzeugt: Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Lesen Sie zu diesem Zweck sorgfältig die Anweisungen im Abschnitt (REINIGUNG DES KESSELS) auf Seite 128 der vorliegenden Bedienungsanleitung.

VORSICHT : VERBRÜHUNGSGEFAHR



- Das Gerät erzeugt Dampf mit einer sehr hohen Austrittstemperatur
- Das Gerät und sein Zubehör können sehr heiß werden
- Vermeiden Sie Hautkontakt

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen über die Installation, den Gebrauch und die Pflege des Geräts enthalten:

- Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, überprüfen Sie, ob es in einwandfreiem Zustand ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an eine qualifizierte Person.

- Alle Teile der Verpackung (Plastiktüten, Styropor, Nägel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potentiell gefährlich sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die technischen Daten auf dem Typenschild mit dem Hauptstromkreis Ihres Hauses übereinstimmen. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, bitten Sie eine qualifizierte Person, den Stecker auszutauschen. Diese Person muss auch prüfen, ob der Querschnitt der Drähte im Inneren des Steckers der Leistungsaufnahme des Geräts entspricht. . Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn es unbedingt notwendig ist, verwenden Sie nur Einzel- oder Mehrfachadapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Überprüfen Sie die auf dem Einzeladapter, der Mehrfachsteckdose und/oder dem Verlängerungskabel angegebene maximale Leistung, die innerhalb der auf dem Gerät angegebenen Stromverbrauchsgrenzen liegen muss.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich.
  Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Ansprüche haftbar gemacht werden, die sich aus einer unsachgemäßen, falschen oder unangemessenen Verwendung ergeben.
- Bei der Benutzung eines Elektrogerätes sind insbesondere die wichtigen Sicherheitsvorschriften zu beachten:
  1. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Füßen oder Händen.
  2. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nackten Füßen
  3. Verwenden Sie Verlängerungskabel in Badezimmern oder Duschen nicht ohne besondere Vorsicht
  4. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
  5. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne, Kälte usw.) aus.
  6. Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch kleine Kinder oder

Personen ohne Aufsicht zu benutzen.
- Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, schalten Sie es sofort aus und nehmen Sie keine Eingriffe vor.
- Wenden Sie sich für Reparaturen nur an ein vom Händler autorisiertes Servicezentrum und verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Die Nichtbeachtung der oben genannten Punkte kann die Sicherheit des Geräts gefährden.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, empfehlen wir Ihnen, das Netzkabel zu durchtrennen, nachdem Sie es aus der Steckdose gezogen haben.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät oder seine Teile niemals in der Reichweite von Kindern zu lassen, da dies gefährlich sein kann.

SPEZIFISCHE WARNHINWEISE

- Die Installation dieses Geräts muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Sachen führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.
- Wenn das Gerät geerdet ist, ist die elektrische Sicherheit nur dann gewährleistet, wenn das Gerät korrekt an ein wirksames Erdungssystem gemäß den geltenden Sicherheitsnormen angeschlossen ist.
  Es ist notwendig, diese wichtige Sicherheitsanforderung zu überprüfen und im Zweifelsfall eine detaillierte Inspektion der Installation durch eine qualifizierte Person zu verlangen. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch eine fehlende Erdung verursacht werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Leistung der Elektroinstallation und des Netzes mit der auf dem Typenschild angegebenen Höchstleistung übereinstimmt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine qualifizierte Person.
- Um eine gefährliche Überhitzung des Geräts zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, das Netzkabel (4) vollständig auszurollen.
- Lassen Sie das Gerät nicht eingesteckt, wenn es nicht benutzt wird.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungs- und Abluftschlitze.

- Halten Sie das Gerät in einem angemessenen Abstand zu Wänden, Gegenständen usw.
- **Das Netzkabel und der Netzstecker (4) dieses Geräts dürfen nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Wenn das Netzkabel (4) beschädigt ist oder ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an ein vom Händler autorisiertes Servicezentrum.**
- Füllen Sie kein Reinigungsmittel in den Wassertank.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub.
- Keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze fallen lassen oder einführen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel (4) keine heißen Oberflächen berührt.
- Das Gerät darf nicht an Orten betrieben werden, an denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder an denen Sauerstoff verabreicht wird.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie alle Bedienelemente aus (die Lichter auf den Schaltern erlöschen) und ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Wenn Sie das Bügeleisen benutzen, stellen Sie es auf eine feste Unterlage und nicht auf brennbare Materialien.
- Legen Sie das Bügeleisen niemals weg, solange es heiß ist. Es ist nicht notwendig, den Tank zu entleeren, es sei denn, Sie beabsichtigen, das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt zu lassen.

WARNUNG! Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir Ihnen, bei der Reinigung/dem Bügeln mit Dampf die folgenden Anweisungen zu befolgen.

- Es ist unbedingt erforderlich, vor dem Reinigen/Bügeln zu warten, bis die Bereitschaftsanzeige (8) einmal aufleuchtet. Sollte die Anzeige nicht aufleuchten oder dauerhaft leuchten, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Die Wasser-Ende-Warnleuchte (7) sollte nur aufleuchten, wenn das Wasser im Kaltwassertank aufgebraucht ist. Wenn sie während der normalen Dampfausgabe aufleuchtet und sich noch Wasser im Kaltwassertank befindet, schalten Sie das Gerät bitte aus und wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum, da dies eine Anomalie zu sein scheint.

- Wenn während des normalen Betriebs Dampf aus dem Sicherheitsventil auf der linken Seite (zwischen Kessel und Rad) des Geräts austritt, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Achten Sie darauf, dass das Bügeleisen während des Bügelns und bei Nichtgebrauch auf einer stabilen Unterlage steht.
- Wenn Sie Ihr Bügeleisen auf die Bügeleisenablage legen, achten Sie darauf, dass die Bügeleisenablage auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Bügeleisen heruntergefallen ist, wenn es undicht ist oder wenn es andere sichtbare Schäden aufweist.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt, für eine durchschnittliche Familie von 4-6 Personen, entwickelt worden; es kann nicht für professionelle Zwecke verwendet werden.
- Ihr Gerät ist für die Verwendung von Trinkwasser oder entmineralisiertem Wasser ausgelegt (kein destilliertes Wasser verwenden).
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung oder eine andere als die in diesem Handbuch beschriebene Verwendung entstehen.
- Das Gerät wurde vor der Auslieferung im Werk getestet.

WARNUNG!!! Wenn das Gerät eingeschaltet ist, steht der Boiler immer unter Druck. Wir empfehlen, das Gerät nur für kurze Zeit in Betrieb zu lassen, ohne zu reinigen/zu bügeln.

WASSERANWEISUNGEN

- Ihr Gerät ist für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser ausgelegt. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, empfehlen wir Ihnen, wenn Sie an einem Ort mit sehr hartem Wasser leben, 50% normales Trinkwasser mit 50% entmineralisiertem Wasser zu mischen.

WASSER - EIN PAAR VORSCHLÄGE

- Es ist ratsam, die Wasserhärte in Ihrer Wohnung mit dem mitgelieferten Lackmuspapier zu testen (das mitgelieferte Lackmuspapier funktioniert nur einmal):

1. Tauchen Sie das Lackmuspapier eine Sekunde lang in ein Glas Wasser ein.
2. Nehmen Sie das Lackmuspapier heraus und schütteln Sie es, um es zu trocknen.
3. Warten Sie eine Minute und sehen Sie sich die Skala unten an:
   - ■ □ □ □ Weiches Wasser
   - ■ ■ □ □ Mittelhartes Wasser
   - ■ ■ ■ □ Hartes Wasser
   - ■ ■ ■ ■ Sehr hartes Wasser
4. Die Anzahl der roten Quadrate zeigt die Wasserhärte an.

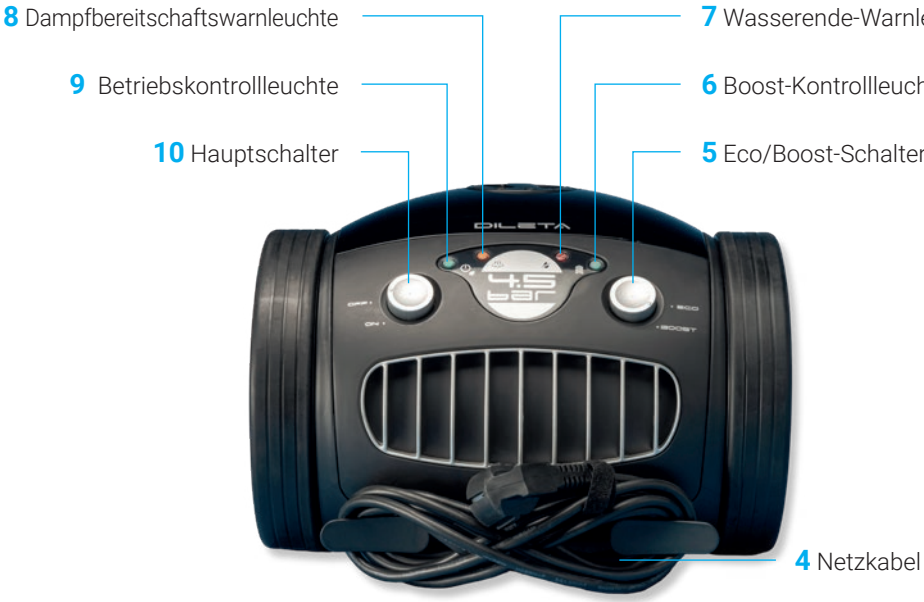
Bei weichem und mittelhartem Wasser können Sie normales, unbehandeltes Leitungswasser verwenden. Bei hartem und sehr hartem Wasser wird empfohlen, eine Kombination aus trinkbarem Leitungswasser und entmineralisiertem oder destilliertem Wasser zu verwenden.
FÜLLEN SIE NIEMALS ETWAS ANDERES ALS WASSER IN DEN WASSERTANK.

VORSICHT

Testen Sie eine verdeckte Fläche (z. B. eine Klappe), bevor Sie empfindliche Stoffe bügeln. Wir übernehmen keine Verantwortung für die Nichtbeachtung dieser Empfehlung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf!
Sehr geehrter Kunde, wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres Dampfreinigers.
Dieses Gerät wurde für ein breites Spektrum von Anwendungen entwickelt.
Es bietet Ihnen ein Leistungsniveau und eine Anwendungsvielfalt, die Sie bei anderen Geräten auf dem Markt nur selten finden.
Das Sicherheitssystem erfüllt die Anforderungen der europäischen Normen.
Sie werden bald feststellen, wie sicher und einfach die Benutzung Ihres Geräts ist.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und probieren Sie die verschiedenen Funktionen aus, um sich mit den vielen Möglichkeiten Ihres Dampfgerätes vertraut zu machen.

BESCHREIBUNG DES DAMPFREINIGERS





FLEXIBLER SCHLAUCH MIT STEUERGRIFF UND ANSCHLUSSSTECKER



WARNUNG: DIESER SCHLAUCH ENTHÄLT ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE UND DARF ZUR REINIGUNG NICHT IN WASSER GETAUCHT WERDEN

VERWENDUNG DES DAMPFREINIGERS



Entfernen Sie den Wassertankdeckel (3) und füllen Sie 1 Liter Wasser ein. Zur leichteren Handhabung können Sie den mitgelieferten Trichter verwenden.

WICHTIG : Füllen Sie niemals etwas anderes als Wasser in den Kessel



Wickeln Sie das Netzkabel (4) vollständig ab und stecken Sie es in die Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker in die richtige 230Vac-Steckdose eingesteckt ist.



Drehen Sie den Hauptschalter (10) auf die Position “ON”: Die Betriebskontrollleuchte (9) leuchtet auf. Wenn die Dampfbereitschaftswarnleuchte (8) aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit. Dies ist etwa nach 5 Minuten Aufheizzeit der Fall.



Während der Reinigungsphase schaltet sich die Dampfbereitschaftsanzeige (8) abwechselnd ein und aus.



Schließen Sie den flexiblen Schlauch an das Gerät an, indem Sie seinen Anschlussstecker fest in die Anschlussöffnung stecken. Vergewissern Sie sich, dass er nicht weiter geschoben werden kann und dass der Verriegelungsstift des Steckers in der Öffnung des Auslassdeckels steckt.



Stellen Sie den gewünschten Dampfdruck mit Hilfe des Dampfdruckreglers ein, der sich am Griff des flexiblen Schlauchs befindet (wie in der Abbildung an der Seite gezeigt), Sie können ihn drehen, um
Sie können es drehen, um eine minimale (-) bis maximale (+) Dampfleistung zu erhalten.
Schließen Sie das gewünschte Zubehör an den flexiblen Schlauch an.
Um Dampf abzulassen, drücken Sie einfach den Dampfablassschalter am Griff des flexiblen Schlauchs.



Eine Wasserendewarnleuchte (7) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Wasser im Tank aufgebraucht ist.
Diesem Phänomen geht ein kontinuierliches Brummen der Pumpe voraus.



Schalten Sie das Gerät in diesem Fall auf die Position “OFF”, füllen Sie den Tank mit Wasser und schalten Sie das Gerät wieder ein.



Mit dem Eco/Boost-Schalter (5) können Sie wählen:

A. **Eco-option** - um Energie zu sparen und die optionale Bügelfunktion zu nutzen
B. **Boost-option** - um die höchste Dampf- und Reinigungsleistung zu erzielen

Wenn Sie ein leichtes Brummen aus dem Gerät hören, bedeutet dies, dass die Pumpe Wasser aus dem Tank ansaugt, um es in den Druckkessel zu leiten, wo der für die Dampfreinigung erforderliche Dampf erzeugt wird.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, empfehlen wir Ihnen, den Dampf durch Drücken der Dampftaste am Griff des flexiblen Schlauchs abzulassen, um eventuelle Rückstände von Behandlungen während des Produktionsprozesses zu entfernen.



Wenn die Dampfreinigung abgeschlossen ist und das Gerät aufbewahrt werden soll, schalten Sie den Hauptschalter (10) aus und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.

Für eine kurze Zeit können Sie das Wasser im Kessel lassen, andernfalls empfiehlt es sich, den Kessel zu entleeren, indem Sie die entsprechenden Anweisungen im Abschnitt WARTUNG DES HEIZKESSELS auf Seite 129 befolgen.

WARNUNG: Dieses Gerät sollte nur in Innenräumen gelagert werden.

KOMPLETTER ZUBEHÖRSATZ



VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

Verbinden Sie den Handgriff des flexiblen Schlauchs mit den Verlängerungsrohren, indem Sie leicht auf den Verriegelungsknopf drücken, bis dieser einrastet. Alle Zubehörteile werden auf die gleiche Weise angeschlossen (mit Ausnahme des Winkeladapters für die rechteckigen und dreieckigen Bürsten - siehe Anleitung unten).

Der Winkeladapter wird nur mit den rechteckigen und dreieckigen Bürsten auf folgende Weise verwendet:



Position 1 : Montage

Montage des Winkeladapters

- Schieben Sie den grauen Schlüssel in die erste Position (Montage)
- Setzen Sie den Adapter seitlich ein, wie in der Abbildung gezeigt.



Drehen Sie den Adapter nach oben, um die Markierung auf dem Adapter mit dem Punkt auf der Bürste auszurichten (wie in der Abbildung an der Seite gezeigt).

Um ihn zu entfernen, verfahren Sie in umgekehrter Richtung.



Position 2: Verriegelt

Schieben Sie den grauen Schlüssel in die zweite Position (Verriegelt), um die Drehung des Adapters zu verhindern.



Stellung 3: Drehung

Schieben Sie den grauen Schlüssel in die dritte Position (Rotation), damit sich der Adapter drehen kann.



VERLÄNGERUNGSROHRE :
Verbinden Sie den flexiblen Schlauch mit den Verlängerungsrohren, indem Sie leicht auf den Verriegelungsknopf drücken, bis er einrastet. Sie können jedes Zubehör an ein oder zwei Verlängerungsrohre anschließen, um Ihre Reichweite zu vergrößern.



RECHTECKIGE BÜRSTE: Reinigung harter Böden
Verbinden Sie die Verlängerungsrohre mit dem Winkeladapter und mit der großen Bürste. Befestigen Sie ein trockenes Tuch an der Bürste, damit der Schmutz
bleiben darauf. Verwenden Sie die Bodenbürste mit regelmäßigen Bewegungen. Bestehen Sie auf Rillen und harten Stellen, um den tieferen Schmutz zu entfernen. Die Böden werden ihren ursprünglichen Glanz zurückgewinnen.



MIKROFASERTUCH
Das Mikrofasertuch wird verwendet, um den Schmutz während der Reinigung aufzunehmen. Es hilft auch, den Dampf zu isolieren, um eine höhere Dampftemperatur zu erreichen.
Verwenden Sie es für das dreieckige Werkzeug, das rechteckige Werkzeug oder zum Abwischen von Schmutz nach dem Dampfen mit der Lanze. Maschinenwaschbar.

REINIGUNG VON TEPPICHEN MIT BÜRSTE UND TUCH

Dieses Gerät reinigt und desinfiziert alle Teppiche und Teppichböden, einschließlich Orientteppiche, ohne den Einsatz von Chemikalien. Das Gerät befreit sie von Tierhaaren und Motten. Außerdem erneuert es die Farben und hebt die Fasern an.

Beginnen Sie mit dem Staubsaugen des Teppichs, um ihn von Staub zu befreien. Wickeln Sie ein Tuch um die Bürste. So kann die Bürste über den Boden gleiten, ohne dass die Gefahr besteht, dass die Wolle des Teppichs reißt. Außerdem saugt der Wirbel, der durch den Dampf und den Druck entsteht, den Schmutz direkt auf das Wischtuch.

Bei stark verschmutzten Teppichen oder solchen, die mit Reinigungsmitteln imprägniert sind, können mehrere Arbeitsgänge erforderlich sein, um ein sichtbares Ergebnis zu erzielen. Zur Nachbearbeitung oder Wiederherstellung wiederholen Sie den Vorgang mit einem sauberen, trockenen Tuch über der Bürste.
Vorhänge, Matratzen, Boxmatratzen usw. werden auf die gleiche Weise gereinigt und desinfiziert.



TEPPICHBODEN

Dieses Zubehör wird mit leichtem Druck auf die große Bürste verwendet, um die Teppichreinigung zu verbessern. Reinigung von versiegelten Holzböden und Marmor: Verwenden Sie die große Bürste zusammen mit dem trockenen Wischtuch, das zweimal gefaltet ist, und bürsten Sie mit regelmäßigen Bewegungen. Für Wände, Decken und hohe Fenster: Befestigen Sie die erforderlichen Verlängerungsrohre an der großen Bürste und decken Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.
WICHTIG: Tauschen Sie das Tuch aus, wenn es verschmutzt ist. Seien Sie vorsichtig mit wasserlöslichen Farben!

SO MONTIEREN SIE DIE TEPPICHSOHLE AN DER RECHTECKIGEN BÜRSTE

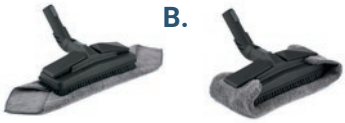
Legen Sie die Teppichsohle über den Pinsel (wie in der Abbildung unten gezeigt). Vergewissern Sie sich, dass die Kunststoffhaken der Teppichsohle auf die rechteckige Öffnung der rechteckigen Bürste ausgerichtet sind (wie durch die Pfeile hier unten). Drücken Sie dann gleichzeitig an den gegenüberliegenden Ecken nach unten.



WIE MAN DAS MIKROFASERTUCH AUF DER RECHTECKIGEN BÜRSTE AN-BRINGT:



A. Falten Sie das Tuch wie auf dem Bild gezeigt zur Seite



B. Legen Sie die rechteckige Bürste mittig auf das Tuch und befestigen Sie die Enden unter den Clips.

ANBRINGEN DES MIKROFASERTUCHS AUF DER DREIECKIGEN BÜRSTE:



A. Legen Sie die Bürste in die Mitte des Tuchs

B. Falten Sie die hinteren Ecken des Tuches um die Bürste und befestigen Sie es unter den Clips, wie in der Abbildung unten gezeigt





DREIECKIGE BÜRSTE

Die Dreiecksbürste wird dort eingesetzt, wo die große Bürste nicht verwendet werden kann oder zu umständlich ist. **Polstermöbel, Autositze (außer Leder) Bedecken** Sie die Bürste mit einem sauberen, trockenen Tuch und befestigen Sie sie an den Federn. **Achtung!** Hartnäckige Flecken werden vorsichtig mit Pistole und Bürste aus 5 bis 10 cm Entfernung behandelt; anschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch leicht über die Stelle klopfen und wischen, bis sie trocken ist.

TEXTILIEN

Kleidungsstücke, Plaids, Decken, Vorhänge, Matratzen und Kissen werden gereinigt und erneuert.
Verwenden Sie die Bürste zusammen mit einem trockenen Tuch und bürsten Sie leicht über den Stoff, oder dampfen Sie gleichmäßig aus kurzer Entfernung. Der Dampf dringt in die Faser ein, lockert die Fasern und bringt den Stoff in die richtige Form.



SQUEEGEE

Mit dem Rakel lassen sich Fenster leicht reinigen und entfetten. Bringen Sie den Abzieher an und reinigen Sie mit Dampf, während Sie den Schmutz mit dem Schaber abkratzen.
Vorsicht! Im Winter sollten Sie die Fenster mit dem Fensterreiniger aus 5 bis 10 cm Entfernung und mit wenig Dampf anwärmen, bevor Sie mit der eigentlichen Reinigung beginnen.



HOCHDRUCKDÜSE MIT KLEINER RUNDBÜRSTE

Die Hochdruckdüse kann mit oder ohne kleine Rundbürste verwendet werden. Drücken Sie die Dampftaste und richten Sie den ersten Dampfstrahl auf das Tuch, um Kondenswasser und eventuelle Rückstände zu entfernen.
Der Einsatz der Dampfpistole empfiehlt sich insbesondere zum Reinigen und Entfetten von: Fugen zwischen Küchenfliesen, Arbeitsflächen, Dunstabzugshauben, Innen-/Außen- und transparenten Backofentüren, Lüftungsgittern, Küchenmöbeln aus Holz oder Laminat, Edelstahl- oder Emaille-Spülbecken, Handwaschbecken, Badewannen, Bidets, Wasserklosetts, Duschwannen, Wasserhähnen (zum Entfernen von Kalk- und Wasserrückständen), Türen, Fenstern und Treppen, Metallrahmen, Autofelgen usw.



Für die erste Reinigung empfehlen wir die kleine runde Nylonbürste. Je nach Oberfläche decken Sie die Bürste mit einem trockenen Tuch ab.



Für harte Oberflächen können Sie die kleine runde Messingbürste verwenden, die bessere Ergebnisse erzielt, aber überprüfen Sie immer zuerst die zu reinigenden Oberflächen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt werden.

Wichtig: Befolgen Sie stets die Reinigungsanweisungen des Herstellers und führen Sie einen Farbtest an einer nicht sichtbaren Stelle des Stoffes durch.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen verursacht werden.

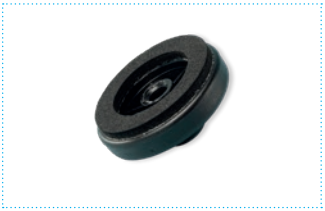


Die weiche Nylonbürste ist ideal für die Reinigung von Fugen, Waschbecken und allen Oberflächen, die leicht geschrubbt werden müssen.
Die Borsten bestehen aus weichem Nylon, das auf den meisten Oberflächen sanft und sicher ist. Wenn sie gedämpft werden, verlieren die Borsten schnell ihre ursprüngliche Form. Das ist völlig normal. Sie können die Bürsten verwenden, bis die Borsten abgenutzt sind.
WICHTIG: Achten Sie immer auf die zu reinigende Oberfläche, halten Sie sich an die Anweisungen für die Oberflächenreinigung und machen Sie einen Farbtest an einer verdeckten Stelle, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.



SCRAPER

Entfernen Sie Kleber, Aufkleber, Tapeten, Vinylabziehbilder oder andere unerwünschte, hartnäckige Verschmutzungen mühelos mit dieser Kunststoffschaberklinge.



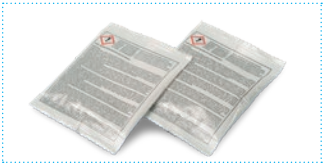
ABLAUFREINIGER

Dieses Werkzeug wird verwendet, um Abflüsse zu reinigen. Befestigen Sie den Abflussreiniger an der Hochdruckdüse, setzen Sie das Gerät fest auf den Abfluss und blasen Sie ein paar Sekunden lang Dampf in den Abfluss. Der Dampf schmilzt das Fett und entfernt Gerüche.



SCHLÜSSEL FÜR DIE ÖFFNUNG DES ABFLUSSLOCHS

(siehe Abschnitt "REINIGUNG DES DAMPFKESSELS" auf Seite 128). Dieses Werkzeug wird benötigt, um die Schraube des Abflusslochs zu öffnen und die regelmäßige Reinigung und Wartung des Kessels durchzuführen.



ENTKALKUNGSPULVER

(siehe Abschnitt "REINIGUNG DES DAMPFKESSELS" auf Seite 128). Dies ist die einzige chemische Lösung, die vom Hersteller für die Reinigung des Kessels zugelassen ist.

PROFESSIONELLES DAMPFBÜGELEISEN (OPTIONAL)

Dieses Gerät hat die Möglichkeit, die besten Leistungen durch das professionelle Dampfbügeleisen zu zeigen. Schließen Sie das Bügeleisen an das Gerät an, heizen Sie es auf und bügeln Sie normal.

Gewöhnliche Wäsche - Dank des hohen Drucks wird die Wäsche schneller und besser als je zuvor gebügelt, auch bei mehreren Lagen

Wolle, Samt - Halten Sie das Bügeleisen 2 cm über den Stoff und drücken Sie die Dampftaste (13). Die Kraft des Dampfes glättet Falten und belebt den Stoff.

Vertikales Glätten - Anzüge, Kleider und Vorhänge werden beim Aufhängen geglättet, neu geformt und wieder in Form gebracht (vertikal).

BÜGEL-TIPPS

Wolle: nur verdampfen, nicht an den Stoffen ziehen
Seide: nur verdampfen, dann sanft dämpfen
Samt: schnell und leicht auf der Rückseite bügeln, mit wenig Dampf, oder zuerst verdampfen, dann auf der richtigen Seite bügeln, wobei der Stoff kaum berührt werden darf.

WIE SIE IHR BÜGELEISEN BENUTZEN

(siehe auch unter “So verwenden Sie Ihren Dampfreiniger”)

BESCHREIBUNG DES BÜGELEISENS

11. Bügeleisensohle mit doppelter Dampfkammer
12. Temperaturregler
13. Dampftaste
14. Griff des Bügeleisens
15. Dampfschlauch
16. Gummiauflage für Bügeleisen
17. Kontrollleuchte
18. Anschlussstecker aus Eisen



Schließen Sie den Anschlussstecker (18) des Bügeleisens an das Gerät an, indem Sie die Kappe des Anschlusshahns anheben, um den Stecker einzuschieben, bis er einrastet. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Gummiauflage (16), die auf dem Bügelbrett aufliegt, um ein Verkratzen der Bügeleisensohle (11) zu vermeiden.

- Schalten Sie den Hauptschalter (10) auf die Position “ON”. Warten Sie, bis die Dampfbereitschafts Warnleuchte (8) aufleuchtet. Schalten Sie den ECO/ BOOST-Schalter (5) in die Position ECO.
- Stellen Sie die Temperatur des Bügeleisens mit dem Temperaturregler (12) ein.

Zum Dampfbügeln muss die Bügelsohle (11) eine bestimmte Temperatur haben:

- Die niedrigste Temperatur entspricht dem Dampfsymbol, das sich zwischen den Programmen WOLLE und BAUMWOLLE befindet.
- Wenn die gewählte Temperatur erreicht ist und die Kontrollleuchte (17) erlischt, ist Ihr Bügeleisen einsatzbereit.
- Um Dampf zuzuführen, drücken Sie die Dampftaste (13)

Achtung! Lassen Sie Ihr heißes Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt!

TROCKENES BÜGELN

Für ein leichtes Bügeln ohne Dampf:

- Stellen Sie den Temperaturregler (12) auf die Position, die dem Stoff entspricht, den Sie bügeln möchten.
- Drehen Sie den Hauptschalter (10) auf die Position “ON”. Die Kontrollleuchte (17) am Bügeleisen leuchtet auf.
- Wenn die Kontrollleuchte (17) erloschen ist, hat das Bügeleisen die richtige Temperatur erreicht.
- **Drücken Sie die Dampftaste (13) nicht, wenn Sie ohne Dampf bügeln.**

DAMPFBÜGELN

Siehe unter “WIE BENUTZEN SIE IHR DAMPFGEWÄSCHE”.

- Feuchtdampf - Sie können jeden Stoff mit Feuchtdampf bügeln, wenn Sie den Temperaturregler (12) auf die Einstellung WOLLE stellen.
- Trockendampf - Wenn die Temperatur des Bügeleisens auf COTTON eingestellt ist, wird das Bügeln effizienter sein.

- Bei empfindlichen Stoffen drücken Sie die Dampftaste (13), bevor Sie das Bügeleisen auf den Stoff aufsetzen.
- Die Einstellungen für Seide/Nylon dürfen nicht zum Dampfbügeln verwendet werden. Diese Einstellungen sind nur für das Trockenbügeln vorgesehen.
- Legen Sie das Bügeleisen auf die Gummiauflage (16) ab.

Lassen Sie das heiße Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt!

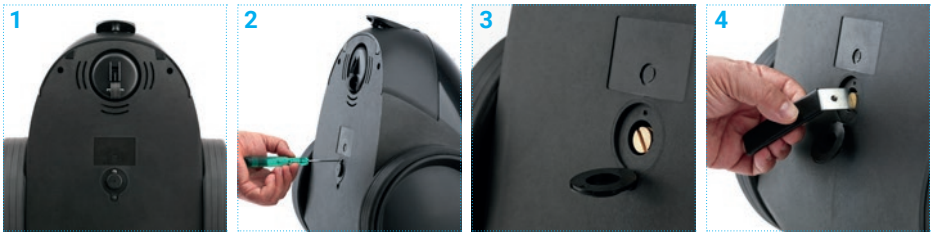
AUFFÜLLEN DES TANKS

Dank des Kaltwassertanks kann Ihr Dampfgerät während der Reinigungsfunktion jederzeit nachgefüllt werden.

REINIGUNG DES DAMPFKESSELS

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mindestens 12 Stunden, besser noch am Vortag, ausgeschaltet war, bevor Sie einen der unten beschriebenen Schritte durchführen.

Bevor Sie das Gerät auf den Kopf stellen, vergewissern Sie sich, dass der Wassertank leer ist. Entfernen Sie mit einem kleinen Schlitz- oder Kreuzschraubendreher die kleine Schraube und heben Sie die Kunststoffabdeckung ab (siehe Abb. 1 und 2). Schrauben Sie mit dem mitgelieferten Werkzeug die Ablasskappe an der Unterseite des Geräts gemäß den Anweisungen in Abb. 3 und 4 leicht ab.



Lassen Sie das Wasser aus dem Kessel ab, füllen Sie ihn mit kaltem Wasser, in dem die vom Hersteller zugelassene Entkalkungslösung aufgelöst wurde, und lassen Sie ihn mindestens 2 Stunden lang stehen, nachdem Sie den Ablassdeckel geschlossen und das Gerät in die richtige Position gedreht haben. Nach Ablauf dieser Zeit schrauben Sie den Deckel wieder ab, entleeren den Kessel und spülen ihn einige Male aus (mindestens 4 oder

5 Mal), um eventuelle Rückstände der Entkalkungslösung zu entfernen. Es wird empfohlen, diesen Vorgang alle sechs Monate durchzuführen.

WARTUNG DES HEIZKESSELS

Vorsicht! *Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn sich Entkalkungslösung im Boiler befindet. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zum Erlöschen der Garantie.*

Wenn Sie den Dampfreiniger nach der Wartung in Betrieb nehmen, leuchtet die Wasserende-Warnleuchte (7) auf, was ganz normal ist, da sie anzeigt, dass das Wasser aus dem Wassertank in den Boiler gefüllt wird. Warten Sie einige Minuten, bis die Signallampe erlischt und das Gerät seinen normalen Betrieb wieder aufnimmt, da der Boiler seine optimale Kapazität erreicht hat.

WARTUNG DES BÜGELEISENS

An der Bügeleisensohle (11) können geringe Reste von Stärke oder anderen Produkten haften. Reiben Sie sie in diesem Fall einfach mit einem weichen, feuchten, nichtmetallischen Reinigungspad in Längsrichtung ab.

VERRIEGELUNG

Wenn die Verriegelung nach sehr intensivem Gebrauch zu schwierig wird, fetten Sie den Bereich um den männlichen Dampfstecker des Generators leicht ein. Wenn Sie das gleiche Problem mit den anderen Zubehörteilen haben, gehen Sie genauso vor.

TECHNICAL DESCRIPTION

Spannung Kesselleistung	220-240Vac - 50/60 HZ
Maximale Leistung (nur Reinigung)	2200 W
Maximale Leistung (nur Bügeln)	2300 W
Leistung des Bügeleisens	800 W
Fassungsvermögen Kaltwassertank	1L
Arbeitsdruck	450kPa (4,5bar)
Sicherheitsventil	Ja

DAS SYMBOL auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



FEHLERBEHEBUNG

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht zerlegen oder versuchen, es selbst zu reparieren. Schicken Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder zum Austausch an den Hersteller.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Es tritt kein Dampf aus den Dampfarmaturen aus.	A. Das Gerät ist nicht eingeschaltet. B. Der Wassertank ist leer. C. Das Gerät ist nicht eingesteckt. D. Der Generator ist nicht vollständig aufgeheizt.	A. Stellen Sie den Hauptschalter (10) in die Position ON. B. Füllen Sie die erforderliche Wassermenge in den Tank. C. Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose. D. Warten Sie, bis die Dampfbereitschafts Warnleuchte (8) aufleuchtet.
Wassertropfen treten aus den Aufsätzen aus	A. Das Gerät ist nicht vollständig aufgeheizt. B. Durch Nichtbenutzung ist Kondensation entstanden.	A. Warten Sie, bis die Dampfbereitschafts Warnleuchte (8) aufleuchtet. B. Wasser durch das System laufen lassen, bis Dampf austritt.
Es kommt schmutziges Wasser heraus.	A. Möglicherweise haben sich Kalkablagerungen gebildet.	A. Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen im Handbuch.
Unzureichender Dampfdruck.	A. Der Drehknopf am Griff ist möglicherweise zu niedrig eingestellt.	A. Drehen Sie den Regler, bis der gewünschte Druck erreicht ist.
Die Pumpe stoppt nicht .	A. Möglicherweise befindet sich Luft (Blasen) in der Pumpe.	A. Drücken Sie den Schalter am Dampfgriff. Halten Sie ihn einige Sekunden lang gedrückt, bis die Pumpe angesaugt wird.

AUTOMATISK PÅFYLLING AV DAMPRENSER | C7

BRUKSANVISNING

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER 133

GENERELLE ADVARSLER 134

SPESIFIKKE ADVARSLER 135

BESKRIVELSE AV DAMPRENSEREN 139

SLIK BRUKER DU DAMPRENSEREN DIN 140

BRUK AV TILBEHØR 144

PROFESJONELT DAMPSTRYKEJERN (VALGFRITT) 151

HVORDAN DU BRUKER STRYKEJERNET DITT 151

RENGJØRING AV KJELEN 153

FEILSØKING 156

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstå farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn når det er under spenning eller avkjøles.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
- Væske eller damp må ikke ledes mot utstyr som inneholder elektriske komponenter, som f.eks. innsiden av ovner.
- Apparatet må ikke etterlates uten tilsyn mens det er koblet til strømnettet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Apparatet må trekkes ut av stikkontakten etter bruk og før det utføres vedlikehold på apparatet.
- Apparatet er utstyrt med en kjele

som produserer damp under trykk: påfyllingsåpningen må ikke åpnes under bruk. Les derfor nøye instruksjonene i avsnittet (RENGJØRING AV KJELEN) fra side 153 i denne bruksanvisningen.

ADVARSEL : FARE FOR SKÅLDING



- Apparatet produserer damp med svært høy utløpstemperatur
- Apparatet og tilbehøret kan bli svært varmt
- Unngå hudkontakt

GENERELLE ADVARSLER

Les følgende instruksjoner nøye, da de inneholder viktig informasjon om installasjon, bruk og vedlikehold av dette apparatet:

- Etter at du har tatt apparatet ut av emballasjen, må du kontrollere at det er i perfekt stand. Hvis du er i tvil, må du ikke bruke apparatet og rådføre deg med en kvalifisert person.
- Alle deler av emballasjen (plastposer, isopor, stifter osv.) må oppbevares utilgjengelig for barn, da de er potensielt farlige.
- Før du kobler til dette apparatet, må du kontrollere at de tekniske dataene på typeskiltet stemmer overens med hovedstrømkretsen i hjemmet ditt. Hvis støpselet og stikkontakten ikke stemmer overens, må du be en kvalifisert person om å bytte ut støpselet. Denne personen må også kontrollere at tverrsnittet på ledningene i støpselet stemmer overens med strømforbruket til apparatet. . Generelt anbefaler vi ikke bruk av adaptere, flere stikkontakter og/eller skjøteledninger. Hvis det er absolutt nødvendig å bruke dem, må du bare bruke adaptere og skjøteledninger som er i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder. Du bør kontrollere den maksimale effekten som er angitt på enkeltadapteren, multiadapteren og/eller skjøteledningen, som må ligge innenfor strømforbruksgrensene som er angitt på apparatet.
- Dette apparatet må kun brukes til det tiltenkte formålet.

All annen bruk anses som utilbørlig og dermed farlig.
Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader eller krav som følge av feilaktig, uriktig eller uhensiktsmessig bruk.

- Bruk av alle elektriske apparater krever at viktige sikkerhetsforskrifter overholdes, spesielt når det gjelder
  1. Ikke berør apparatet med våte eller fuktige føtter eller hender
  2. Ikke bruk apparatet med bare føtter
  3. Ikke bruk skjøteledninger på badet eller i dusjen uten å være ekstra forsiktig
  4. Ikke dra i strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten
  5. Ikke la enheten stå utsatt for værforhold (regn, sol, kulde osv.).
  6. Apparatet er ikke beregnet for bruk av små barn eller personer med nedsatt funksjonsevne personer uten tilsyn.
- Trekk alltid ut strømledningen etter bruk, rengjøring og reparasjon.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, må du slå det av umiddelbart og ikke gjøre noe med det.
- Ved reparasjoner må du kun kontakte et servicesenter som er autorisert av distributøren, og du må kun bruke originale reservedeler.
- Manglende overholdelse av punktene ovenfor kan sette sikkerheten til dette apparatet i fare.
- Hvis du ønsker å kaste dette apparatet, anbefaler vi at du kutter strømledningen etter at du har trukket støpselet ut av stikkontakten.
- Vi anbefaler at du aldri etterlater apparatet eller deler av det innen rekkevidde av barn, da dette kan være farlig.

SPESIFIKKE ADVARSLER

- Installasjonen av dette apparatet må utføres i samsvar med produsentens anvisninger. Feil installasjon kan føre til skader på personer, dyr eller eiendom som produsenten ikke kan holdes ansvarlig for.
- Hvis apparatet er jordet, er den elektriske sikkerheten kun garantert hvis apparatet er korrekt koblet til et effektivt jordingssystem i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder.
  Det er nødvendig å verifisere dette viktige sikkerhetskravet, og i tvilstilfeller må du kreve en detaljert inspeksjon av installasjonen av en

kvalifisert person. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes manglende jording.
- Kontroller at strømmen i den elektriske installasjonen og i nettverket tilsvarer den maksimale effekten som er angitt på typeskiltet. Hvis du er i tvil, må du rådføre deg med en kvalifisert person.
- For å unngå farlig overoppheting av apparatet, anbefaler vi at du ruller ut strømledningen (4) helt.
- Ikke la apparatet være tilkoblet når det ikke er i bruk.
- Ikke blokker ventilasjons-/avluftingsåpningene.
- Hold apparatet på passende avstand fra vegger, gjenstander osv.
- **Strømledningen og støpselet (4) til dette apparatet må ikke skiftes ut av brukeren. Hvis strømledningen (4) er skadet eller må skiftes ut, må du kontakte et servicesenter som er autorisert av forhandleren.**
- Ikke tilsett vaskemiddel i vanntanken.
- Hold ventilasjonsåpningene fri for støv.
- Ikke slipp eller stikk gjenstander inn i ventilasjonsåpningene.
- Pass på at strømledningen (4) ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Ikke bruk apparatet der det brukes aerosolprodukter (spray) eller der det tilføres oksygen.
- For å koble fra, vri alle kontrollene til av-stilling (lysene på bryterne slukkes), og koble deretter fra apparatet.
- Når du bruker strykejernet, må du sørge for at det står på et fast underlag og ikke på brennbart materiale.
- Legg aldri fra deg strykejernet mens det er varmt. Det er ikke nødvendig å tømme tanken med mindre du har tenkt å la strykejernet stå ubrukt over lengre tid.

ADVARSEL! For din egen sikkerhet anbefaler vi at du følger instruksjonene nedenfor når du rengjør/stryker med damp
- Det er absolutt nødvendig å vente til dampklar-lampen (8) lyser én gang før du rengjør/stryker. Hvis lampen ikke lyser eller lyser kontinuerlig, må du slå av produktet og kontakte et autorisert servicested.
- Varsellampen for vann slutt (7) skal bare lyse når det er tomt for vann i kaldtvannstanken. Hvis den tennes under normal damputgang

og det fortsatt er vann i kaldtvannstanken, må du slå av produktet og kontakte et autorisert servicesenter, da dette ser ut til å være en uregelmessighet.
- Hvis det under normal drift kommer damp ut fra sikkerhetsventilen på venstre side (mellom kjelen og hjulet) av apparatet, må du slå av apparatet og kontakte et autorisert servicesenter.
- Sørg for at strykejernet står på et stabilt underlag under stryking og når det ikke er i bruk.
- Når du legger strykejernet på strykejernsmatten, må du sørge for at matten ligger på et stabilt underlag
- Ikke bruk apparatet hvis du har mistet strykejernet, hvis det lekker eller hvis det har andre synlige skader.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, for en gjennomsnittlig familie på 4-6 personer; det kan ikke brukes til profesjonelle formål
- Apparatet er konstruert for å bruke drikkevann eller demineralisert vann (unngå å bruke destillert vann).
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som skyldes feilaktig bruk, manglende vedlikehold eller annen bruk enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Apparatet er testet på fabrikken før forsendelse.

ADVARSEL!!! Når apparatet er slått på, er kjelen alltid i under trykk, anbefaler vi å la apparatet være i funksjon uten å rengjøre/stryke, bare i kort tid.

VANNINSTRUKSJONER

- Apparatet er konstruert for å brukes med vanlig drikkevann fra springen. For å forlenge apparatets levetid anbefaler vi at du blander 50 % vanlig drikkevann med 50 % demineralisert vann hvis du bor på et sted med svært hardt vann.

VANN - NOEN FORSLAG

- Det er en god idé å teste vannets hardhet i hjemmet ditt med det medfølgende lakmuspapiret (det medfølgende lakmuspapiret fungerer

bare én gang):

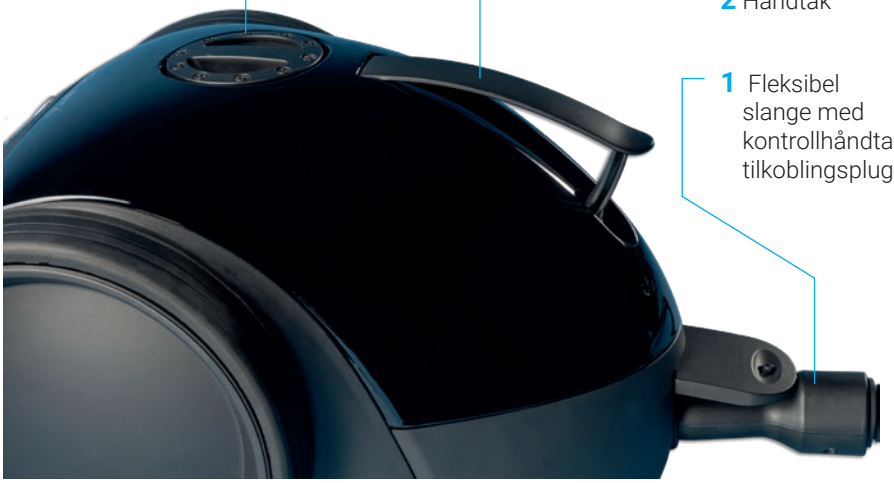
1. Senk lakmuspapiret ned i et glass vann i ett sekund
2. Ta ut lakmuspapiret og rist det for å tørke det
3. Vent ett minutt og se på skalaen nedenfor:
   - ■ □ □ □ Mykt vann
   - ■ ■ □ □ Middels hardt vann
   - ■ ■ ■ □ Hardt vann
   - ■ ■ ■ ■ Svært hardt vann
4. antall røde firkanter indikerer vannets hardhet

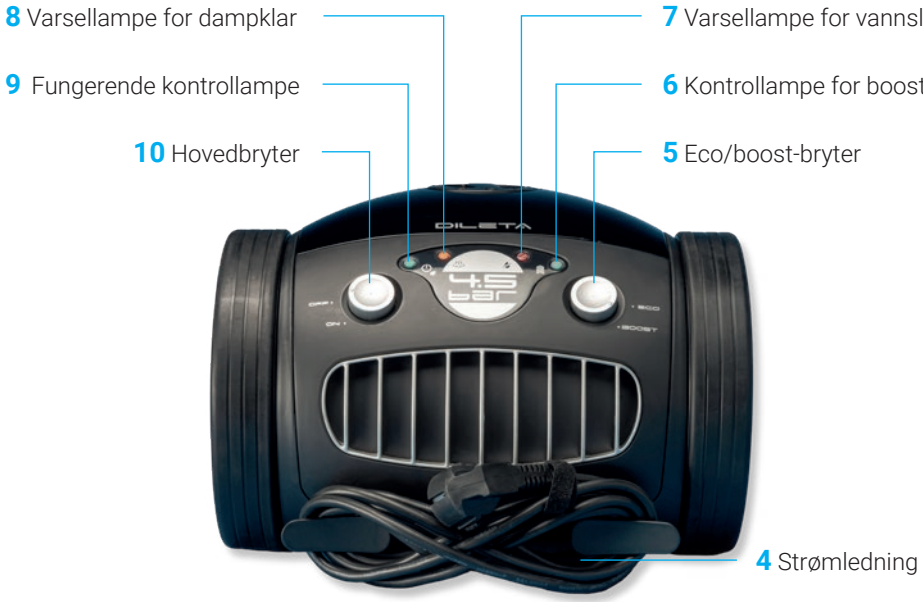
For mykt og middels hardt vann er det greit å bruke vanlig ubehandlet vann fra springen. For hardt og svært hardt vann anbefales det at du bruker en kombinasjon av drikkevann fra springen og demineralisert eller destillert vann.
ALDRI FYLLE NOE ANNET ENN VANN I VANNTANKEN.

FORSIKTIG

Test en skjult overflate (f.eks. en klaff) før du stryker på ømfintlige stoffer. Vi kan ikke holdes ansvarlig for manglende overholdelse av denne anbefalingen. Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted!
Kjære kunde, vi gratulerer deg med kjøpet av damprenseren din.
Dette apparatet er utviklet for et bredt spekter av bruksområder.
Den gir deg et ytelsesnivå og en rekke bruksområder som du sjelden finner i andre apparater på markedet.
Sikkerhetssystemet oppfyller kravene i europeiske standarder.
Du vil snart sette pris på hvor trygt og enkelt det er å bruke apparatet.
Les bruksanvisningen grundig og prøv ut de ulike funksjonene for å bli vant til dampmaskinens mange muligheter.

BESKRIVELSE AV DAMPRENSEREN





FLEKSIBEL SLANGE MED KONTROLLHÅNDTAK OG TILKOBLINGSPLUGG



ADVARSEL: DENNE SLANGEN INNEHOLDER ELEKTRISKE TILKOBLINGER, IKKE SENK DEN NED I VANN FOR RENGJØRING

SLIK BRUKER DU DAMPRENSEREN DIN



Ta av lokket på vanntanken (3) og fyll den med 1 liter vann. For enkel bruk kan du bruke den medfølgende trakten.

VIKTIG : Ha aldri noe annet enn vann i kjelen



Trekk strømledningen (4) helt ut og koble den til strømuttaket.
Kontroller at den er koblet til riktig 230Vac-strømuttak.



Vri hovedbryteren (10) til "ON"-posisjon: kontrollampen (9) lyser. Når varsellampen for dampklar (8) tennes, er apparatet klart til bruk. Dette skjer omtrent etter 5 minutters oppvarmingstid.



Under rengjøringsfasen vil varsellampen for dampklar (8) vekselvis tennes og slukkes. Denne effekten er normal fordi den indikerer at det genereres damp i kjelen.



Koble den fleksible slangen til produktet ved å sette støpselet godt inn i tilkoblingsutløpet. Kontroller at den ikke kan skyves lenger, og at låsepinnen på støpselet er satt inn i hullet i stikkontaktdekselet



Juster ønsket damptrykk ved hjelp av damptrykkregulatorhjulet som er plassert på kontrollhåndtaket for den fleksible slangen (som vist på bildet til siden), du kan rotere det til få minimum (-) opp til maksimum (+) damputgang. Koble tilbehøret du ønsker å bruke, til den fleksible slangen.
For å frigjøre damp trykker du ganske enkelt på damputløseren på kontrollhåndtaket på den fleksible slangen.



En varsellampe (7) tennes for å signalisere at det er tomt for vann i tanken, og en summer høres hvis du ikke har sett den røde lampen. Dette fenomenet innledes med en kontinuerlig brumming fra pumpen.



På dette tidspunktet slår du av apparatet til "OFF"-posisjon, fyller tanken med vann og slår på apparatet.



Med Eco/Boost-bryteren (5) kan du velge:

A. **Eco-alternativ** - for å spare energi og bruke den valgfrie strykefunksjonen
B. **Boost-alternativet** - for å oppnå høyeste damp- og rengjøringsytelse

Hvis du hører en svak brumming fra apparatet, betyr det at pumpen trekker vann fra tanken for å sende det til trykkkjelen der dampen som kreves for damprengjøring, genereres.

Når du bruker apparatet for første gang, anbefaler vi at du slipper ut dampen ved å trykke på damptasten på den fleksible slangens kontrollhåndtak, for å fjerne eventuelle rester som kan ha bygget seg opp fra behandlinger under produksjonsprosessen.



Når damprengjøringen er ferdig og apparatet skal oppbevares, slår du av hovedbryteren (10) og trekker ut støpselet.

I en kort periode kan du la vannet stå i kjelen, ellers anbefales det å tømme den ved å følge anvisningene i VEDLIKEHOLD AV KJELEN på side 154.

ADVARSEL: Dette apparatet skal kun oppbevares innendørs.

KOMPLETT SETT MED TILBEHØR



BRUK AV TILBEHØR

Koble det fleksible slangehåndtaket til forlengelsesrørene ved å trykke lett på låseknappen til knappen klikker på plass. Alt tilbehør kobles til på samme måte (unntatt vinkeladapteren for de rektangulære og trekantede børstene - se instruksjonene nedenfor).

Vinkeladapteren brukes kun med de rektangulære og trekantede børstene på følgende måte:



Posisjon 1 : Montering

Montering av vinkeladapteren

- Skyv den grå tasten til første posisjon (Montering)
- Sett inn adapteren sidelengs som vist på bildet til siden.



Roter adapteren oppover for å justere merket på adapteren med punktet på børsten (som vist på bildet ved siden av)

For å fjerne den, følg fremgangsmåten i motsatt retning



Posisjon 2: Låst

Skyv den grå nøkkelen til den andre posisjonen (Locked) for å hindre at adapteren roterer.



Posisjon 3: Rotasjon

Skyv den grå nøkkelen til den tredje posisjonen (Rotation) for å la adapteren rotere.



FORLENGELSESRØR :
Koble den fleksible slangen til forlengelsesrørene ved å trykke lett på låseknappen til den klikker på plass. Du kan koble hvilket som helst tilbehør til ett eller to forlengelsesrør for å utvide rekkevidden



REKTANGULÆR BØRSTE: Rengjøring av harde gulv
Koble forlengelsesrørene til vinkeladapteren og til den store børsten. Fest en tørr klut til børsten slik at smusset kan
forbli på den. Bruk børstegulvet med regelmessige bevegelser. Insister på riller og harde partier for å få bort det dypere smusset. Gulvene vil gjenvinne sin opprinnelige glans.



MIKROFIBERKLUT
Mikrofiberkluten brukes til å plukke opp smuss under rengjøringen. Den bidrar også til å isolere dampen slik at den oppnår en høyere damptemperatur.
Bruk den på det trekantede verktøyet, det rektangulære verktøyet eller til å tørke av smuss etter at du har dampet med lansen. Kan vaskes i maskin.

RENGJØRING AV TEPPER MED BØRSTE OG KLUT

Dette apparatet rengjør og desinfiserer alle tepper, inkludert orientalske tepper, uten bruk av kjemikalier. Apparatet frigjør dem fra dyrehår og møll. Det fornyer også fargene og løfter fibrene.

Begynn med å støvsuge teppet for å fjerne støv. Pakk en klut rundt børsten. På den måten kan børsten gli over gulvet uten å risikere å rive i stykker teppets ull. I tillegg vil virvelen som skapes av dampen og trykket, suge smusset rett opp på kluten.

Svært skitne tepper og tepper, eller tepper som er impregnert med rengjøringsmidler, kan kreve flere operasjoner for å oppnå et synlig resultat. For å avslutte eller restaurere, gjenta operasjonen med en ren, tørr klut over børsten.
På samme måte rengjøres og desinfiseres hengere, madrasser, boksmadrasser osv.



TEPPESÅLE

Dette tilbehøret brukes ved å bruke et lett trykk på den store børsten for å forbedre rengjøringen av tepper. Rengjøring av forseglede tregulv og marmor: Bruk den store børsten sammen med den tørre tørkekluten brettet to ganger, og børst med regelmessige bevegelser. For vegger, tak og høye vinduer: Fest de nødvendige forlengelsesrørene til den store børsten, og dekk til med en tørr klut.
VIKTIG: Skift ut kluten når den blir skitten. Vær forsiktig med vannløselig maling!

HVORDAN DU MONTERER TEPPESÅLEN TIL DEN REKTANGULÆRE BØRSTEN

Plasser teppesålen over børsten (som vist på bildet nedenfor). Pass på at plastkrokene på teppesålen er på linje med den rektangulære åpningen på den rektangulære børsten (som indikert av pilene her nedenfor). Trykk deretter nedover samtidig på de motsatte hjørnene.

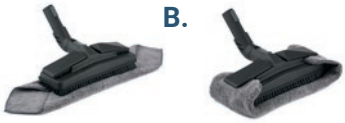


HVORDAN DU MONTERER MIKROFIBERKLUTEN PÅ DEN REKTANGULÆRE BØRSTEN:

A. Brett kluten som vist på bildet til siden



B. Sentrer den rektangulære børsten over kluten og fest ekstremitetene under klipsene.



HVORDAN DU MONTERER MIKROFIBERKLUTEN PÅ DEN TREKANTEDE BØRSTEN:



A. Plasser børsten i midten av kluten

B. Brett de bakre hjørnene av kluten rundt børsten og fest den under klips som vist på bildet nedenfor





TREKANTET BØRSTE

Den trekantede børsten brukes der det er umulig eller vanskelig å bruke den store børsten. **Polstring, bilseter (unntatt skinn)** Dekk til børsten med en ren, tørr klut og fest den gjennom fjærene.
OBS! Seige flekker behandles forsiktig med pistol og børste, fra en avstand på 5 til 10 cm; avslutt med å banke og tørke lett over området til det er tørt, med en ren, tørr klut.

TEKSTILER

Plagg, pledd, tepper, gardiner, madrasser og puter blir rengjort og fornyet. Bruk børsten sammen med en tørr klut, og børst lett over stoffet, eller damp rent jevnt fra kort avstand. Dampen trenger inn i fiberen, løsner fiberen og bringer stoffet i riktig form.



SQUEEGEE

Nalen gjør det enkelt å rengjøre og avfette vinduer. Fest nalen og gjør rent med damp mens du skraper av smusset med skrapen. *Forsiktig: Om vinteren bør du varme opp vinduene med vinduspusseren på 5-10 cm avstand og med liten dampstrøm før du starter selve rengjøringen.*



HØYTRYKKSDYSE MED LITEN RUND BØRSTE

Høytrykksmunnstykket kan brukes med eller uten liten rundbørste. Trykk på damptasten og rett den første dampstrålen mot kluten for å fjerne kondens og eventuelle rester.
Bruk av dampkanonen anbefales spesielt til rengjøring og avfetting av: fuger mellom kjøkkenfliser, arbeidsflater, kjøkkenhetter, innvendige/utvendige og gjennomsiktige ovnsdører, ventilasjonsgitter, kjøkkenmøbler av tre eller laminat, kjøkkenvasker av rustfritt stål eller emalje, håndvasker, badekar, bidéer, vannklosetter, dusjkummer, vannkraner (for å fjerne kalk- og vannrester), dører, vinduer og trapper, metallrammer, bilfelger osv.



Til den første rengjøringen anbefaler vi den lille runde nylonbørsten. Avhengig av overflaten, dekk til børsten med en tørr klut.



For harde overflater kan du bruke den lille runde messingbørsten, som gir bedre resultater, men sjekk alltid overflatene som skal rengjøres først for å forsikre deg om at de ikke blir skadet.

Viktig: Følg alltid produsentens rengjøringsinstruksjoner, og utfør en fargetest på et område av stoffet som ikke er synlig. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes at instruksjonene ovenfor ikke er fulgt.

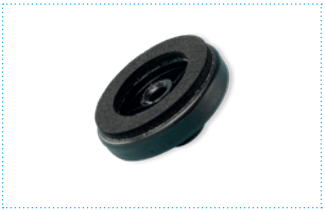


Nylonbørstens mykhet gjør den ideell til rengjøring av fuger, vasker eller andre overflater som krever lett skrubbing. Busten er laget av myk nylon for å være skånsom og trygg på de fleste overflater. Når busten dampes, mister den raskt sin opprinnelige form. Dette er helt normalt. Du kan bruke børstene til busten er utslitt.
VIKTIG: Ta alltid hensyn til overflaten du rengjør, og følg instruksjonene for rengjøring av overflaten. Gjør en fargetest på en skjult del før du begynner å rengjøre.



SKRAPER

Fjern enkelt lim, klistremerker, tapeter, vinyldekaler eller annen uønsket, gjenstridig smuss med dette plastskrapebladet.



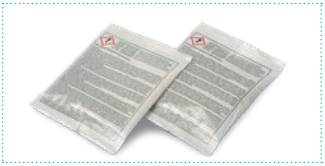
AVLØPSRENSER

Dette verktøyet brukes til å rense avløp. Fest avløpsrenseren til høytrykksmunnstykket, plasser verktøyet godt på avløpet og blås damp inn i avløpet i noen sekunder. Dampen smelter bort fett og fjerner lukt.



NØKKEL FOR ÅPNING AV DRENERINGSHULL

(se avsnittet "RENGJØRING AV KJELEN" side 153)
Dette verktøyet er nødvendig for å åpne dreneringshullskruen for å kunne utføre regelmessig og vanlig rengjøring og vedlikehold av kjelen.



AVKALKINGSPULVER

(se avsnittet "RENGJØRING AV KJELEN" på side 153)
Dette er den eneste kjemiske løsningen som er godkjent av produsenten for rengjøring av kjelen.

PROFESJONELT DAMPSTRYKEJERN (VALGFRITT)

Dette apparatet har muligheten til å vise de beste ytelsene gjennom det profesjonelle dampstrykejernet. Koble strykejernet til produktet, varm det opp og stryk som normalt.

Vanlig klesvask - Takket være det høye trykket strykes tøyet raskere og bedre enn noensinne, selv med flere lag

Ull, fløyel - Hold strykejernet 2 cm over stoffet og trykk på dampknappen (13). Dampens kraft glatter ut folder og gir nytt liv til stoffet.

Vertikal glatting - dresser, kjoler og draperier glattes, omformes og bringes tilbake i form (vertikalt) mens de henges opp.

TIPS FOR STRIKKING

Ull: bare fordampe, ikke trekk i stoffene
Silke: bare fordamp, og damp deretter jevnt
Fløyel: stryk raskt og lett på baksiden, med lite damp, eller fordampe først, og stryk deretter på høyre side, nesten uten å berøre stoffet.

HVORDAN DU BRUKER STRYKEJERNET DITT

(se også under "Slik bruker du damprenseren")

BESKRIVELSE AV JERNET

11. Strykesåle med dobbelt dampkammer
12. Temperaturregulator
13. Dampknapp
14. Håndtak i jern
15. Dampslange
16. Støtte av jerngummi
17. Kontrollampe
18. Tilkoblingsplugg av jern



Koble strykejernets tilkoblingsplugg (18) til produktet ved å løfte opp lokket på tilkoblingskranen for å skyve pluggen inn til den klikker på plass. Koble produktet til et strømuttak.
Plasser strykejernet på strykejernets gummistøtte (16), som hviler på strykebrettet, for å unngå å skrape opp strykesålen (11).

- Sett hovedbryteren (10) på "ON"-posisjon. Vent til dampen er klar varsellampen (8) til å lyse. Vri ECO/BOOST-bryteren (5) i ECO-posisjon.
- Juster temperaturen på strykejernet med temperaturregulatoren (12).

For dampstryking må strykesålen (11) ha en viss temperatur:

- Den laveste temperaturen tilsvarer dampsymbolet som befinner seg mellom programmene WOOL og COTTON.
- Når den valgte temperaturen er nådd og kontrollampen (17) slukker, er strykejernet klart til bruk.
- For damptilførsel, trykk på dampknappen (13)

OBS! La aldri det varme strykejernet stå uten tilsyn!

TØRRSTRYKING

For lett stryking uten damp:

- Still temperaturregulatoren (12) i den posisjonen som tilsvarer det stoffet du ønsker å stryke.
- Vri hovedbryteren (10) til "ON"-posisjon. Kontrollampen (17) på strykejernet tennes.
- Når kontrollampen (17) slukker, har strykejernet nådd riktig temperatur.
- **Ikke trykk på dampknappen (13) når du stryker uten damp.**

DAMPSTRYKING

Se under "SLIK BRUKER DU DAMPRENSEREN"

- Fuktig damp - Du kan stryke alle tekstiler med fuktig damp så lenge du setter temperaturregulatoren (12) på innstillingen WOOL.
- Tørr damp - Med strykejernstemperaturen på COTTON-innstillingen vil strykingen være mer effektive.
- Trykk på dampknappen (13) før du plasserer strykejernet på stoffet når det gjelder ømfintlige stoffer.
- Silke/nylon-innstillingene må ikke brukes til dampstryking. Disse

innstillingene er kun beregnet for tørrstryking.
- Legg strykejernet ned på strykejernets gummistøtte (16).

La aldri det varme strykejernet være uten tilsyn!

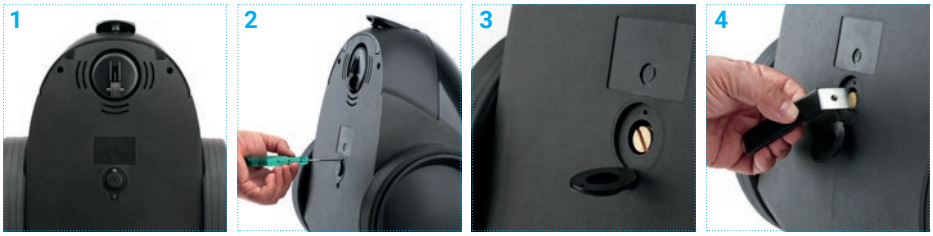
FYLLE TANKEN

Dampproduktet kan fylles på når som helst under rengjøringsfunksjonen takket være kaldtvannstanken.

RENGJØRING AV KJELEN

Før du utfører noen av operasjonene som er beskrevet nedenfor, må du forsikre deg om at apparatet har stått stille i minst 12 timer, eller enda bedre hvis det har stått stille dagen før.

Før du snur apparatet opp ned, må du forsikre deg om at vanntanken er tom. Bruk en liten flat skrutrekker eller en skrutrekker på tvers for å fjerne den lille skruen og løfte plastdekselet i henhold til fig. 1 og 2 nedenfor. Bruk verktøyet som følger med apparatet til å skru av dreneringslokket på undersiden av apparatet i henhold til anvisningene i fig. 3 og 4.



Tøm kjelen for vann, fyll den med kaldt vann som er oppløst i avkalkingsmiddelet som er godkjent av produsenten, og la den stå i minst 2 timer etter at du har lukket tappehetten og snudd apparatet til riktig posisjon. Etter at tiden har gått, skru av lokket igjen, tøm og skyll kjelen noen ganger (minst 4 eller 5 ganger) for å fjerne eventuelle rester av avkalkingsløsningen. Det anbefales at denne prosedyren utføres hver sjette måned.

VEDLIKEHOLD AV KJELEN

Advarsel! *Bruk aldri apparatet når det er avkalkingsvæske i kjelen. Hvis du ikke følger denne instruksjonen, bortfaller garantien.*

Når du bruker damprenseren etter vedlikeholdet, vil varsellampen for vann slutt (7) lyse, noe som er helt normalt, da det indikerer at vannet fylles fra vanntanken og inn i kjelen. Vent noen minutter til signallampen slukkes, og apparatet vil gjenoppta normal drift ettersom kjelen har nådd sin optimale kapasitet.

VEDLIKEHOLD AV JERNET

Mindre rester av stivelse eller andre produkter kan feste seg på jernsålen (11). I så fall er det bare å gni den på langs med en myk, fuktig, ikke-metallisk rengjøringspute.

INTERLOCKING

Hvis det blir for vanskelig å få den til å gå i lås etter svært intensiv bruk, kan du smøre området rundt hanndampppluggen på generatoren med litt fett. Hvis du har samme problem med det andre tilbehøret, følger du samme fremgangsmåte.

TEKNISK BESKRIVELSE

Spenning Kjeleffekt	220-240Vac - 50/60 HZ
Maks effekt (kun rengjøring)	2200 W
Maks effekt (kun stryking)	2300 W
Jernkraft	800 W
Kapasitet på kaldtvannstanken	1L
Arbeidstrykk	450kPa (4,5bar)
Sikkerhetsventil	ja

SYMBOLET på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til det aktuelle innsamlingsstedet for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på riktig måte, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av upassende avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt ditt lokale bykontor, ditt renovasjonsselskap eller butikken der du kjøpte produktet.



FEILSØKING

Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet, eller hvis apparatet har falt ned eller er skadet. For å unngå fare for elektrisk støt må du ikke demontere eller forsøke å reparere enheten på egen hånd. Send apparatet tilbake til produsenten for inspeksjon, reparasjon eller utskifting.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Det slippes ikke ut damp gjennom damparmaturene.	A. Apparatet er ikke slått på. B. Vanntanken er tom. C. Apparatet er ikke koblet til. D. Generatoren er ikke fullt oppvarmet.	A. Vri hovedbryteren (10) til PÅ-stilling. B. Hell den nødvendige mengden vann i tanken. C. Koble apparatet til strømuttaket D. Vent til dampen er klar varsellampen (8) til å lyse.
Vanndråper som lekker fra tilbehøret	A. Apparatet er ikke helt oppvarmet. B. Kondens ble skapt av ikke-bruk.	A. Vent til dampen er klar varsellampen (8) til å lyse. B. La vannet renne gjennom systemet til det kommer damp ut.
Skittent vann kommer ut.	A. Det kan ha bygget seg opp skjell.	A. Følg rengjøringsinstruksjonene i håndboken.
Utilstrekkelig damptrykk.	A. Skiven på håndtaket kan være stilt inn for lavt.	A. Vri på skiven til ønsket trykk er nådd.
Pumpen stopper ikke .	A. Det kan være luft (boble) inne i pumpen.	A. Trykk på bryteren på damphåndtaket. Hold inne i noen sekunder til pumpen er klargjort.

ÅNGRENGÖRARE MED AUTOMATISK PÅFYLLNING | C7

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER 158

ALLMÄNNA VARNINGAR 159

SPECIFIKA VARNINGAR 160

BESKRIVNING AV ÅNGRENGÖRINGEN 164

HUR DU ANVÄNDER DIN ÅNGRENGÖRARE 165

ANVÄNDNING AV TILLBEHÖREN 169

PROFESSIONELLT ÅNGSTRYKJÄRN (TILLVAL) 176

HUR DU ANVÄNDER DITT STRYKJÄRN 176

RENGÖRING AV TANKEN 178

FELSÖKNING 181

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstå de faror som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är under spänning eller kyls ned.
- Apparaten får inte användas om den har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om den läcker.
- Vätska eller ånga får inte riktas mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. insidan av ugnar.
- Apparaten får inte lämnas obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.
- Apparaten måste kopplas ur efter användning och innan användaren utför underhåll på apparaten.
- Apparaten är utrustad med en tank

som producerar ånga under tryck: påfyllningsöppningen får inte öppnas under användning. Läs därför noga igenom anvisningarna i stycket (RENGÖRING AV TANKEN) på sidan 178 i denna bruksanvisning.

VARNING : RISK FÖR SKÅLLNING



- Apparaten producerar ånga med en mycket hög utloppstemperatur
- Apparaten och dess tillbehör kan bli mycket varma
- Undvik hudkontakt

ALLMÄNNA VARNINGAR

Läs följande anvisningar noggrant, eftersom de innehåller viktig information om installation, användning och skötsel av denna apparat:

- Kontrollera att apparaten är i perfekt skick efter att du tagit ut den ur förpackningen. Om du är osäker, använd inte apparaten och kontakta en kvalificerad person.
- Alla delar av förpackningen (plastpåsar, polystyrenskum, spikar etc.) måste förvaras oåtkomliga för barn eftersom de kan vara farliga.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet ska du kontrollera att de tekniska uppgifterna på märkskylten stämmer överens med den elektriska huvudkretsen i ditt hem. Om stickpropp och uttag inte stämmer överens ska du be en behörig person att byta ut stickproppen. Denna person måste också kontrollera att tvärsnittet på ledningarna i kontakten stämmer överens med apparatens strömförbrukning. . I allmänhet rekommenderar vi inte att man använder adaptrar, flera uttag och/eller förlängningssladdar. Om det är absolut nödvändigt att använda dem, använd endast enstaka eller flera adaptrar och förlängningssladdar som uppfyller gällande säkerhetsstandarder. Du bör kontrollera den maximala effekt som anges på den enskilda adaptern, multiadaptern och/ eller förlängningssladden, som måste ligga inom de gränser för

strömförbrukning som anges på apparaten.
- Denna apparat får endast användas för det avsedda ändamålet. All annan användning anses vara felaktig och därmed farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador eller anspråk som uppstår till följd av felaktig, inkorrekt eller olämplig användning.
- Användningen av alla elektriska apparater kräver att viktiga säkerhetsbestämmelser följs, i synnerhet:
  1. Rör inte apparaten med våta eller fuktiga fötter eller händer.
  2. Använd inte apparaten med bara fötter
  3. Använd inte utan att vara extra försiktig när du använder förlängningssladdar i badrum eller duschar
  4. Dra inte i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget
  5. Låt inte enheten utsättas för väderförhållanden (regn, sol, kyla etc.).
  6. Apparaten är inte avsedd att användas av små barn eller personer med funktionsnedsättning. personer utan tillsyn.
- Dra alltid ur nätkabeln efter användning, rengöring och reparation.
- Om apparaten inte fungerar korrekt ska du omedelbart stänga av den och inte göra några ingrepp i den.
- För reparationer, kontakta endast ett servicecenter som är auktoriserat av distributören och använd endast originalreservdelar.
- Om ovanstående punkter inte följs kan det innebära att apparatens säkerhet äventyras.
- Om du vill kassera denna apparat rekommenderar vi att du klipper av nätsladden efter att ha dragit ut kontakten ur vägguttaget.
- Vi rekommenderar att du aldrig lämnar apparaten eller dess delar inom räckhåll för barn, eftersom detta kan vara farligt.

SPECIFIKA VARNINGAR

- Installationen av denna apparat måste utföras i enlighet med tillverkarens anvisningar. Felaktig installation kan orsaka skador på personer, djur eller egendom som tillverkaren inte kan hållas ansvarig för.
- Om apparaten är jordad garanteras elsäkerheten endast om apparaten är korrekt ansluten till ett effektivt jordningssystem i

enlighet med gällande säkerhetsstandarder.
Det är nödvändigt att kontrollera detta viktiga säkerhetskrav och i tveksamma fall kräva att en kvalificerad person utför en detaljerad inspektion av installationen. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som orsakas av bristande jordning.

- Kontrollera att den elektriska installationens och nätverkets effekt motsvarar den maximala effekt som anges på märkskylten. Om du är osäker, rådfråga en kvalificerad person.
- För att undvika farlig överhettning av apparaten rekommenderar vi att du rullar ut nätsladden (4) helt.
- Lämna inte apparaten ansluten till eluttaget när den inte används.
- Blockera inte ventilations- och avluftningsöppningarna.
- Håll apparaten på behörigt avstånd från väggar, föremål etc.
- **Nätkabeln och stickproppen (4) på denna apparat får inte bytas ut av användaren. Om nätsladden (4) är skadad eller behöver bytas ut, kontakta ett servicecenter som är auktoriserat av distributören.**
- Fyll inte på rengöringsmedel i vattentanken.
- Håll ventilationsöppningarna fria från damm.
- Tappa eller för aldrig in något föremål i ventilationsöppningarna.
- Se till att nätsladden (4) inte kommer i kontakt med någon varm yta.
- Använd inte maskinen där aerosolprodukter (spray) används eller där syrgas administreras.
- För att koppla bort apparaten, vrid alla reglage till avstängt läge (lamporna på reglagen slocknar) och dra sedan ur kontakten.
- När du använder strykjärnet, se till att det placeras på ett fast underlag och inte på lättantändliga material.
- Lägg aldrig ifrån dig strykjärnet när det är varmt. Det är inte nödvändigt att tömma tanken om du inte tänker lämna strykjärnet oanvänt under en längre tid.

VARNING! För din egen säkerhet rekommenderar vi att du följer anvisningarna nedan när du rengör/stryker med ånga

- Det är absolut nödvändigt att vänta tills ångindikatorlampan (8) tänds en gång innan du rengör/stryker. Om lampan inte tänds eller förblir tänd, stäng av produkten och kontakta en auktoriserad

serviceverkstad.
Varningslampan för slut på vatten (7) ska endast tändas när vattnet i kallvattentanken är slut. Om den tänds under normal ångproduktion och det fortfarande finns vatten i kallvattentanken ska du stänga av produkten och kontakta ett auktoriserat servicecenter eftersom detta verkar vara en avvikelse.

- Om det under normal drift kommer ut ånga ur säkerhetsventilen på apparatens vänstra sida (mellan pannan och hjulet) ska du stänga av apparaten och kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Se till att strykjärnet placeras på ett stabilt underlag under strykning och när det inte används.
- När du lägger strykjärnet på strykjärnsmattan, se till att strykjärnsmattan ligger på ett stabilt underlag
- Använd inte apparaten om du har tappat strykjärnet, om det läcker eller om det finns andra synliga skador.
- Denna apparat har endast studerats för hushållsbruk, för en genomsnittlig familj på 4-6 personer; den får inte användas för professionella ändamål
- Din apparat är konstruerad för att använda dricksvatten eller demineraliserat vatten (undvik att använda destillerat vatten).
- Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för skador som orsakats av felaktig användning, bristande underhåll eller annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Apparaten har testats i fabrik före leverans.

VARNING!!! När apparaten slås på är värmepannan alltid under tryck. Vi rekommenderar att du låter apparaten vara igång utan att städa/ stryka, men endast under en kort stund.

VATTENINSTRUKTIONER

- Din apparat är konstruerad för att användas med normalt dricksvatten från kranen. Om du bor på en plats med mycket hårt vatten rekommenderar vi att du blandar 50 % normalt dricksvatten med 50 % demineraliserat vatten för att förlänga apparatens livslängd.

VATTEN - NÅGRA FÖRSLAG

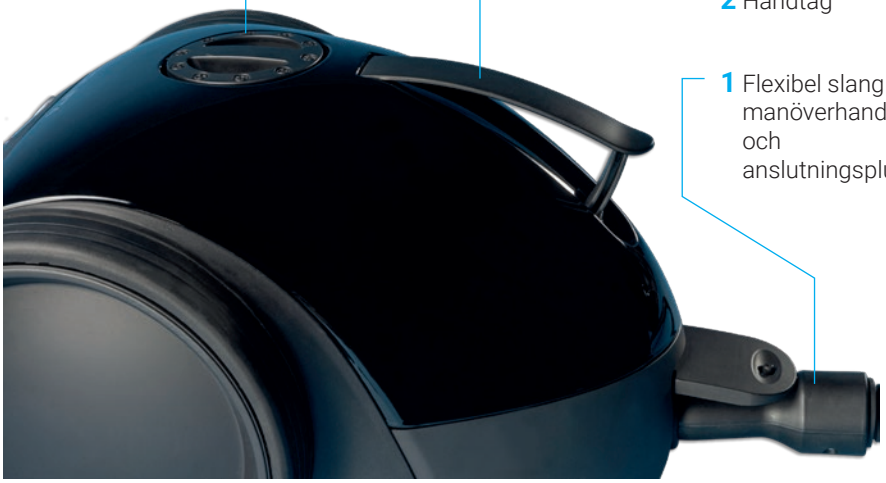
- Det är en god idé att testa vattenhårdheten i ditt hem med det medföljande teststicka (de medföljande teststickorna fungerar bara en gång):
  1. Sänk ner teststickan i ett glas vatten i en sekund
  2. Ta upp teststickan och skaka den för att torka den
  3. Vänta en minut och titta på skalan här nedan:
     - ■ □ □ □ Mjukt vatten
     - ■ ■ □ □ Medelhårt vatten
     - ■ ■ ■ □ Hårt vatten
     - ■ ■ ■ ■ Mycket hårt vatten
  4. antalet röda rutor indikerar vattnets hårdhet

För mjukt och medelhårt vatten går det bra att använda vanligt obehandlat kranvatten. För hårt och mycket hårt vatten rekommenderas att du använder en kombination av dricksvatten från kranen och demineraliserat eller destillerat vatten.
FYLL ALDRIG PÅ NÅGOT ANNAT ÄN VATTEN I VATTENTANKEN.

FÖRSIKTIGHET

Testa på en dold yta (t.ex. en flik) innan du stryker på känsliga tyger.
Vi kan inte hållas ansvariga om denna rekommendation inte följs.
Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe!
Kära kund, vi gratulerar dig till köpet av din ångrengörare.
Denna apparat har utvecklats för ett brett spektrum av applikationer.
Den erbjuder en prestandanivå och ett antal användningsområden som sällan återfinns i andra apparater på marknaden.
Säkerhetssystemet uppfyller kraven i europeiska standarder.
Du kommer snart att uppskatta hur säkert och enkelt det är att använda din apparat.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant och prova de olika funktionerna för att vänja dig vid ångmaskinens många möjligheter.

BESKRIVNING AV ÅNGRENGÖRINGEN





FLEXIBEL SLANG MED MANÖVERHANDTAG OCH ANSLUTNINGSPLUGG



VARNING: DENNA SLANG INNEHÅLLER ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR, SÄNK INTE NER DEN I VATTEN FÖR RENGÖRING

HUR DU ANVÄNDER DIN ÅNGRENGÖRARE



Ta bort locket till vattentanken (3) och fyll den med 1 liter vatten. För att underlätta användningen kan du använda den medföljande tratten.

VIKTIGT: Fyll aldrig på något annat än vatten i tanken.



Dra ut nätsladden (4) helt och anslut den till eluttaget.
Kontrollera att den är ansluten till rätt 230Vac eluttag.



Vrid huvudbrytaren (10) till läge “ON”: arbetskontrollampan (9) tänds. När varningslampan för ångberedning (8) tänds är apparaten klar att användas. Detta sker ungefär efter 5 minuters uppvärmningstid.



Under rengöringsfasen tänds och släcks varningslampan för ånga klar (8) omväxlande, denna effekt är normal eftersom den indikerar att ånga genereras i tanken.



Anslut den flexibla slangen till produkten genom att sätta i anslutningspluggen ordentligt i anslutningsuttaget.
Se till att den inte kan skjutas längre och att låssprinten på stickproppen är införd i utloppslockets hål



Justera önskat ångtryck med hjälp av ångtrycksregulatorhjulet som sitter på den flexibla slangens kontrollhandtag (som visas på bilden till sidan), du kan vrida det till få minimal (-) upp till maximal (+) ångutgång.
Anslut det tillbehör som du vill använda till den flexibla slangen.
För att släppa ut ångan trycker du helt enkelt på ångutlösaren på den flexibla slangens kontrollhandtag.



En varningslampa för vattenbrist (7) tänds för att signalera att vattnet i tanken har tagit slut, och en summer ljuder om du inte såg den röda lampan.
Detta fenomen föregås av ett kontinuerligt brummande från pumpen.



Stäng då av apparaten till läget “OFF”, fyll tanken med vatten och slå på apparaten.



Med Eco/Boost-omkopplaren (5) kan du välja:

A. **Eco-alternativ** - för att spara energi och använda den valfria strykfunktionen
B. **Boost-alternativ** - för att uppnå högsta ångnings- och rengöringsprestanda

Om du hör ett svagt brummande från apparaten betyder det att pumpen drar vatten från tanken för att skicka det till den trycksatta tanken där ångan som krävs för ångrengöring genereras.

När du använder apparaten för första gången rekommenderar vi att du släpper ut ångan genom att trycka på ångknappen på den flexibla slangens kontrollhandtag, för att eliminera eventuella rester som kan ha byggts upp från behandlingar under produktionsprocessen.



När ångrengöringen är klar och apparaten ska ställas undan ska du stänga av huvudströmbrytaren (10) och dra ut kontakten ur eluttaget.

Under en kort tid kan du lämna kvar vatten i tanken, annars rekommenderar vi att du tömmer den enligt anvisningarna i avsnittet UNDERHÅLL AV TANKEN på sidan 179.

VARNING: Denna apparat får endast förvaras inomhus.

KOMPLETT UPPSÄTTNING TILLBEHÖR



ANVÄNDNING AV TILLBEHÖREN

Anslut den flexibla slangens kontrollhandtag till förlängningsrören genom att trycka lätt på låsknappen tills knappen klickar på plats. Alla tillbehör ansluts på samma sätt (utom vinkeladaptern för de rektangulära och triangulära borstarna - se anvisningarna nedan).

Vinkeladaptern används endast med de rektangulära och triangulära borstarna på följande sätt:



Position 1 : Montering

Installera vinkeladaptern

- Skjut den grå nyckeln till första läget (Montering)
- Sätt i adaptern i sidled enligt bilden på sidan.



Vrid adaptern uppåt för att rikta in märket på adaptern med punkten på borsten (som visas på bilden till sidan)

För att ta bort den, följ proceduren i motsatt riktning



Position 2: Låst

Skjut den grå nyckeln till det andra läget (Locked) för att förhindra att adaptern roterar.



Position 3 : Rotation

Skjut den grå nyckeln till det tredje läget (Rotation) för att låta adaptern rotera.



FÖRLÄNGNINGSRÖR :
Anslut den flexibla slangen till förlängningsrören genom att trycka lätt på låsknappen tills den klickar på plats. Du kan ansluta valfritt tillbehör till ett eller två förlängningsrör för att utöka din räckvidd



RECTANGULÄR BORSTE: Rengöring svår Golv
Anslut förlängningsrören till vinkeladaptern och till den stora borsten. Fäst en torr trasa på borsten så att smutsen kan
kvar på det. Använd borsten på golvet med regelbundna rörelser. Insistera på spår och hårda partier för att få bort den djupare smutsen. Golven kommer att återfå sin ursprungliga glans.



MIKROFIBERDUK
Mikrofiberduken används för att ta upp smuts under rengöringen. Den hjälper också till att isolera ångan så att den kan nå en högre temperatur.
Använd den på det triangulära verktyget, det rektangulära verktyget eller för att torka bort smuts efter att du har ångat med lansen. Kan tvättas i maskin.

RENGÖRING AV MATTOR MED BORSTE OCH TRASA

Denna apparat rengör och desinficerar alla mattor, inklusive orientaliska mattor, utan användning av kemikalier. Apparaten befriar dem från djurhår och malar. Den förnyar också färgerna och lyfter fibrerna.

Börja med att dammsuga mattan så att den blir fri från damm. Vira en trasa runt borsten. På så sätt kan borsten glida över golven utan att riskera att riva sönder mattans ull. Dessutom suger den virvel som skapas av ångan och trycket upp smutsen direkt på trasan.

Mycket smutsiga mattor, eller mattor som är impregnerade med rengöringsmedel, kan kräva flera behandlingar för att uppnå ett synligt resultat. För att avsluta eller återställa, upprepa åtgärden med en ren, torr trasa över borsten.
Hängsel, madrasser, boxmadrasser etc. rengörs och desinficeras på samma sätt.



MATTA SULA

Detta tillbehör används genom att applicera ett lätt tryck på den stora borsten för att förbättra rengöringen av mattor. Rengöring av förseglade trägolv och marmor: använd den stora borsten tillsammans med den torra torkduken vikt två gånger och borsta med regelbundna rörelser. För väggar, tak och höga fönster: fäst de nödvändiga förlängningsrören på den stora borsten och täck över med en torr trasa.
VIKTIGT: Byt ut trasan när den blir smutsig. Var försiktig med vattenlösliga färger!

HUR MAN MONTERAR MATTANS SULA PÅ DEN REKTANGULÄRA BORSTEN

Placera mattans sula över borsten (som visas på bilden nedan). Se till att plastkrokarna på mattan är i linje med den rektangulära öppningen på den rektangulära borsten (som indikeras av pilarna här nedan). Tryck sedan samtidigt nedåt på de motsatta hörnen.

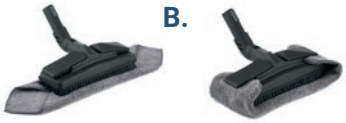


HUR MAN MONTERAR MIKROFIBERDUKEN PÅ DEN REKTANGULÄRA BORSTEN:

A. Vik tyget enligt bilden åt sidan



B. Centrera den rektangulära borsten över duken och fast ändarna under klämmorna.



HUR MAN INSTALLERAR MIKROFIBERDUKEN PÅ DEN TRIANGULÄRA BORSTEN:



A. Placera borsten i mitten av tyget

B. Vik de bakre hörnen av tyget runt borsten och fäst det under clips som visas på bilden nedan





TRIANGELFORMAD BORSTE

Den triangulära borsten används där det är omöjligt eller besvärligt att använda den stora borsten. **Klädsel, bilsäten (utom läder)** Täck över borsten med en ren, torr trasa och fäst den genom fjädrarna.
Uppmärksamhet: Tåliga fläckar behandlas försiktigt med pistol och borste, från ett avstånd av 5 till 10 cm; avsluta med att knacka och torka lätt över området tills det är torrt, med en ren, torr trasa.

TEXTILER

Plagg, plädar, filtar, gardiner, madrasser och kuddar rengörs och förnyas. Använd borsten tillsammans med en torr trasa och borsta lätt över tyget, eller ånga rent jämnt från ett kort avstånd. Ångan tränger in i fibern, lossar fibern och ger tyget dess rätta form.



SQUEEGEE

Rakeln gör det enkelt att rengöra och avfetta fönster. Fäst skrapan och rengör med ånga samtidigt som du skrapar bort smutsen med skrapan.
Försiktighetsåtgärder: På vintern ska du värma upp fönstren med fönsterputsen, på 5-10 cm avstånd och med ett litet ångflöde, innan du påbörjar själva rengöringen.



HÖGTRYCKSMUNSTYCKE MED LITEN RUND BORSTE

Högtrycksmunstycket kan användas med eller utan en liten rund borste. Tryck på ångknappen och rikta den första ångströmmen mot trasan för att eliminera kondens och eventuella rester. Användningen av ångpistolen rekommenderas särskilt för rengöring och avfettning av: fogar mellan kökskakel, arbetsytor, spisfläktar, invändiga/utvändiga och genomskinliga ugnsluckor, ventilationsgaller, köksmöbler av trä eller laminat, diskbänkar av rostfritt stål eller emalj, handfat, badkar, bidéer, vattenklosetter, duschkar, vattenkranar (för att avlägsna kalk- och vattenrester), dörrar, fönster och trappor, metallramar, fälgar till bilhjul etc.



För den första rengöringen rekommenderar vi den lilla runda nylonborsten. Beroende på ytan kan du täcka borsten med en torr trasa.



För hårda ytor kan du använda den lilla runda mässingsborsten, som ger bättre resultat, men kontrollera alltid först de ytor som ska rengöras för att se till att de inte skadas.

Viktigt: Följ alltid tillverkarens rengöringsanvisningar och utför ett färgtest på en del av tyget som inte syns.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att ovanstående anvisningar inte följs.

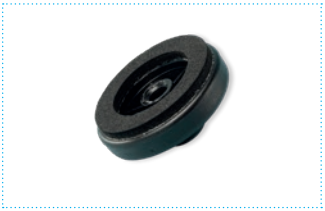


Nylonborstens mjukhet gör den idealisk för rengöring av fogmassa, diskbänkar eller andra ytor som kräver lätt skrubbning.
Borsten är tillverkade av mjuk nylon för att vara skonsamma och säkra på de flesta ytor. När borsten ångas förlorar de snabbt sin ursprungliga form. Detta är helt normalt. Du kan använda borstarna tills borsten är utslitna.
VIKTIGT: Respektera alltid ytan som du rengör, följ anvisningarna för rengöring av ytan och gör ett färgtest på en dold del innan du börjar rengöra.



SKRAPA

Ta enkelt bort lim, klistermärken, tapeter, vinyldekaler eller annan oönskad, envis smuts med det här plastskrapbladet.



AVLOPPSRENGÖRINGSMEDEL

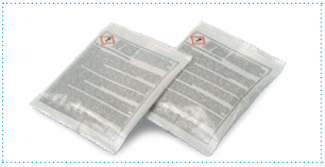
Detta verktyg används för att rensa avlopp. Anslut avloppsrensaren till högtrycksmunstycket, placera verktyget stadigt på avloppet och blås in ånga i avloppet under några sekunder. Ångan smälter bort fett och tar bort lukter.



DRÄNERINGSHÅL ÖPPNINGSNYCKEL

(se stycket "RENGÖRING AV TANKEN" på sidan 178)

Detta verktyg behövs för att öppna dräneringshålets skruv för att kunna utföra regelbunden och vanlig rengöring och underhåll av tanken.



AVKALKNINGSPULVER

(se stycket "RENGÖRING AV TANKEN" på sidan 178)

Detta är den enda kemiska lösning som godkänts av tillverkaren för rengöring av tanken.

PROFESSIONELLT ÅNGSTRYKJÄRN (TILLVAL)

Denna apparat har möjlighet att visa bästa prestanda genom det professionella ångstrykjärnet. Anslut strykjärnet till produkten, värm upp det och stryk som vanligt.

Vanlig tvätt - Tack vare det höga trycket stryks tvätten snabbare och bättre än någonsin, även med flera lager

Ull, sammet - Håll strykjärnet 2 cm ovanför tyget och tryck på ångknappen (13). Ångans kraft jämnar ut veck och ger nytt liv åt tyget.

Vertikal utslätning - Kostymer, klänningar och draperier slätas ut, omformas och återställs i form (vertikalt) medan de hängs upp.

TIPS FÖR STRYCKNING

Ull: bara förångas, dra inte i tygerna
Silke: bara förångas, sedan ånga smidigt
Sammet: stryk snabbt och lätt på baksidan, med lite ånga, eller förångas först, stryk sedan på rätt sida och rör knappt vid tyget.

HUR DU ANVÄNDER DITT STRYKJÄRN

(se även under "Hur du använder din ångrengörare")

BESKRIVNING AV STRYKJÄRNET

11. Stryksula med dubbel ångkammare
12. Temperaturregulator
13. Ångknapp
14. Handtag
15. Ångslang
16. Stöd av gummi
17. Kontrollampa
18. Anslutningsplugg



Anslut strykjärnsanslutningskontakten (18) till produkten genom att lyfta upp locket på anslutningskranen så att kontakten trycks in tills den snäpper fast. Anslut produkten till ett eluttag.
Placera strykjärnet på gummistödet (16), som vilar på strykbrädan, för att undvika repor på stryksulan (11).

- Sätt huvudströmbrytaren (10) i läge "ON". Vänta tills ångan är klar varningslampan (8) tänds. Vrid ECO/BOOST-omkopplaren (5) till ECO-läget.
- Justera strykjärnets temperatur med temperaturregulatorn (12).

För ångstrykning måste stryksulan (11) ha en viss temperatur:

- Den lägsta temperaturen motsvarar ångsymbolen som finns mellan programmen WOOL och COTTON.
- När den valda temperaturen har uppnåtts och kontrollampan (17) slocknar är strykjärnet klart att användas.
- För ångtillförsel, tryck på ångknappen (13)

Var uppmärksam: Lämna aldrig ett hett strykjärn utan uppsikt!

STRYKNING UTAN ÅNGA

För lätt strykning utan ånga:

- Ställ temperaturregulatorn (12) i det läge som motsvarar det tyg som ska strykas.
- Vrid huvudströmbrytaren (10) till läge "ON". Kontrollampan (17) på strykjärnet tänds.
- När kontrollampan (17) slocknar har strykjärnet uppnått rätt temperatur.
- **Tryck inte på ångknappen (13) när du stryker utan ånga.**

ÅNGSTRYKNING

Se under "HUR DU ANVÄNDER DITT ÅNGRENGÖRINGSMEDEL"

- Fuktig ånga - Du kan stryka alla tyger med fuktig ånga så länge du vrider temperaturregulatorn (12) till inställningen WOOL.
- Torr ånga - När strykjärnstemperaturen är inställd på COTTON kommer strykningen att vara mer effektiva.
- För ömtåliga tyger, tryck på ångknappen (13) innan du placerar strykjärnet på tyget.
- Inställningarna för silke/nylon får inte användas för ångstrykning. Dessa

inställningar är endast avsedda för strykning utan ånga.
- Lägg ner strykjärnet på gummistödet (16).

Lämna aldrig det heta strykjärnet utan uppsikt!

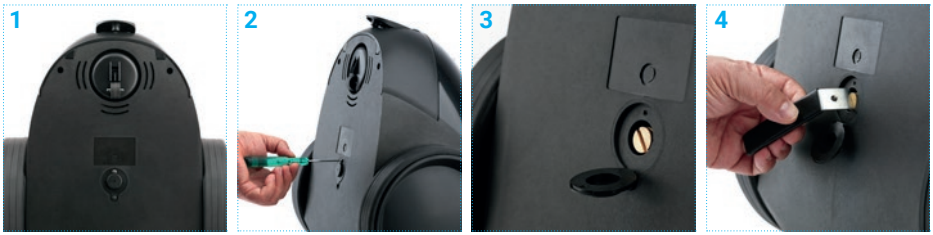
FYLLA TANKEN

Din ångprodukt kan fyllas på när som helst under rengöringsfunktionen tack vare kallvattentanken.

RENGÖRING AV TANKEN

Innan du utför någon av de åtgärder som beskrivs nedan ska du se till att apparaten har varit avstängd i minst 12 timmar, eller ännu hellre om den har varit avstängd dagen innan.

Se till att vattentanken är tom innan du vänder apparaten upp och ner. Ta bort den lilla skruven och lyft plastlocket med hjälp av en liten platt eller tvär skruvmejsel enligt fig. 1 och 2 nedan. Använd det lämpliga verktyget som medföljer enheten och skruva lätt av dräneringslocket på apparatens undersida enligt anvisningarna i fig. 3 och 4.



Tappa ur vattnet ur tanken, fyll den med kallt vatten i vilket den av tillverkaren godkända avkalkningslösningen har lösts upp och låt den stå i minst 2 timmar efter att du har stängt avtappningslocket och vänt apparaten till rätt läge. När tiden har gått, skruva av locket igen, töm och skölj pannan några gånger (minst 4-5 gånger) för att avlägsna eventuella rester av avkalkningslösningen. Vi rekommenderar att denna procedur utförs var sjätte månad.

UNDERHÅLL AV TANKEN

Försiktighetsåtgärder: *Använd aldrig apparaten när det finns avkalkningslösning i tanken. Om du inte följer denna instruktion blir garantin ogiltig.*

När du använder ångrengöraren efter underhållet tänds varningslampan för vattenavbrott (7), vilket är helt normalt eftersom det indikerar att vatten fylls på från vattentanken till ångpannan. Vänta några minuter tills signallampan slocknar och apparaten återgår till normal drift eftersom pannan har nått sin optimala kapacitet.

UNDERHÅLL AV STRYKJÄRNET

Små rester av stärkelse eller andra produkter kan fastna på järnsulan (11). I så fall gnuggar du den bara i längdriktningen med en mjuk, fuktig, icke-metallisk rengöringsrondell.

KOPPLING

Om det efter mycket intensiv användning blir för svårt att låsa i varandra kan du smörja in området runt generatorns manliga ångkontakt med lite fett. Om du har samma problem med de andra tillbehören, följ samma procedur.

TEKNISK BESKRIVNING

Spänning Pannans effekt	220-240Vac - 50/60 HZ
Max effekt (endast rengöring)	2200 W
Max effekt (endast strykning)	2300 W
Kraft	800 W
Kapacitet för kallvattentank	1L
Arbetstryck	450kPa (4,5bar)
Säkerhetsventil	ja

SYMBOLEN på produkten eller på dess förpackning anger att denna produkt inte får hanteras som hushållsavfall. Istället ska den lämnas till en lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta ditt lokala stadskontor, din hushållsavfallshantering eller den butik där du köpte produkten.



FELSÖKNING

Använd inte apparaten om nätsladden eller stickkontakten är skadad eller om apparaten har tappats eller skadats. För att undvika risk för elektriska stötar får du inte demontera eller försöka reparera enheten på egen hand. Returnera enheten till tillverkaren för inspektion, reparation eller utbyte.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTERSTÄLLNING
Ingen ånga släpps ut genom ångkopplingarna.	A. Apparaten är inte påslagen. B. Vattentanken är tom. C. Apparaten är inte ansluten till elnätet. D. Generatorn är inte helt uppvärmd.	A. Vrid huvudströmbrytaren (10) till läge ON. B. Häll erforderlig mängd vatten i tanken. C. Anslut apparaten till eluttaget D. Vänta tills ångan är klar varningslampan (8) tänds.
Vattendroppar läcker från tillbehören	A. Apparaten är inte helt uppvärmd. B. Kondens har uppstått på grund av att den inte använts.	A. Vänta tills ångan är klar varningslampan (8) tänds. B. Låt vattnet rinna genom systemet tills ånga kommer ut.
Smutsigt vatten kommer ut.	A. Skalan kan ha byggts upp.	A. Följ rengöringsanvisningarna i manualen.
Otillräckligt ångtryck.	A. Ratten på handtaget kan vara för lågt inställd.	A. Vrid ratten tills önskat tryck har uppnåtts.
Pumpen stannar inte .	A. Det kan finnas luft (bubblor) inuti pumpen.	A. Tryck på strömbrytaren på ånghandtaget. Håll den intryckt i några sekunder tills pumpen har startat.

HÖYRYPUHDIMEN AUTOMAATTINEN TÄYTTÖ | C7

KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA 183

YLEISET VAROITUKSET 184

ERITYISET VAROITUKSET 185

HÖYRYPUHDISTIMEN KUVAUS 189

MITEN KÄYTTÄÄ HÖYRYPUHDISTINTA 190

LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ 194

AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETTU HÖYRYSILITYSRAUTA (VALINNAINEN) 201

MITEN SILITYSRAUTAA KÄYTETÄÄN 201

PAINESÄILIÖN PUHDISTAMINEN 203

VIANMÄÄRITYS 206

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heille on annettu seuraavat tiedot valvontaa tai opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärrettävä siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun se on kytketty päälle tai jäähtyy.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai jos se vuotaa.
- Nestettä tai höyryä ei saa suunnata sähkökomponentteja sisältäviin laitteisiin, kuten uunien sisätiloihin.
- Laitetta ei saa jättää valvomatta, kun se on kytketty sähköverkkoon.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, sen on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajan, sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta.
- Laite on irrotettava pistorasiasta käytön jälkeen ja ennen laitteen huoltotoimenpiteitä.
- Laitteessa on painesäiliö, joka tuottaa höyryä paineen alaisena: täyttöaukkoa ei saa avata

käytön aikana. Lue tätä varten huolellisesti tämän käyttöohjeen sivulla 203 kohdassa (PAINESÄILIÖN PUHDISTUS) annetut ohjeet.

VAROITUS : KUUMENEMISVAARA



- Laite tuottaa höyryä erittäin korkeassa lämpötilassa.
- Laite ja sen lisävarusteet voivat kuumentua erittäin kuumiksi.
- Vältä ihokosketusta

YLEISET VAROITUKSET

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeitä tietoja tämän laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta:

- Kun olet ottanut laitteen pakkauksesta, tarkista, että se on kunnossa. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta ja ota yhteys pätevään henkilöön.
- Kaikki pakkauksen osat (muovipussit, polystyreenivaahtomuovi, naulat jne.) on pidettävä poissa lasten ulottuvilta, koska ne ovat mahdollisesti vaarallisia.
- Varmista ennen laitteen kytkemistä, että tyyppikilvessä olevat tekniset tiedot vastaavat kotisi päävirtapiiriä. Jos pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen, pyydä pätevää henkilöä vaihtamaan pistoke. Tämän henkilön on myös tarkistettava, että pistokkeen sisällä olevien johtojen poikkileikkaus vastaa laitteen virrankulutusta. Yleisesti ottaen emme suosittele sovittimien, monipistorasioiden ja/tai jatkojohtojen käyttöä. Jos niiden käyttö on ehdottoman välttämätöntä, käytä vain yksittäisiä tai useampia sovittimia ja jatkojohtoja, jotka ovat voimassa olevien turvallisuusstandardien mukaisia. Tarkista yksittäiseen sovittimeen, monisovittimeen ja/tai jatkojohtoon merkitty maksimiteho, jonka on oltava laitteeseen merkittyjen virrankulutusrajojen sisällä.
- Tätä laitetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen. Muuta käyttöä pidetään sopimattomana ja siten vaarallisena. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista tai vaateista, jotka johtuvat

epäasianmukaisesta, virheellisestä tai epätarkoituksenmukaisesta käytöstä.

- Kaikkien sähkölaitteiden käyttö edellyttää tärkeiden turvallisuusmääräysten noudattamista, erityisesti:
  1. Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla jaloilla tai käsillä.
  2. Älä käytä laitetta paljain jaloin.
  3. Älä käytä ilman erityistä varovaisuutta, kun käytät jatkojohtoja kylpyhuoneissa tai suihkuissa.
  4. Älä vedä virtajohdosta irrottaaksesi sen pistorasiasta.
  5. Älä jätä laitetta alttiiksi sääolosuhteille (sade, aurinko, kylmä jne.).
  6. Laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai heikkokuntoisten käyttöön. henkilöt ilman valvontaa.
- Irrota virtajohto aina käytön, puhdistuksen ja korjauksen jälkeen.
- Jos laite ei toimi oikein, sammuta se välittömästi, äläkä tee siihen muutoksia.
- Ota korjauksia varten yhteys vain jakelijan valtuuttamaan huoltokeskukseen ja käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Edellä mainittujen kohtien noudattamatta jättäminen voi vaarantaa laitteen turvallisuuden.
- Jos haluat hävittää tämän laitteen, suosittelemme, että katkaiset virtajohdon irrotettuasi sen pistorasiasta.
- Suosittelemme, ettet koskaan jätä laitetta tai sen osia lasten ulottuville, sillä se voi olla vaarallista.

ERITYISET VAROITUKSET

- Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan ohjeiden mukaisesti. Virheellinen asennus voi aiheuttaa henkilö-, eläin- tai omaisuusvahinkoja, joista valmistaja ei ole vastuussa.
- Jos laite on maadoitettu, sähköturvallisuus taataan vain, jos laite on kytketty asianmukaisesti tehokkaaseen maadoitusjärjestelmään sovellettavien turvallisuusstandardien mukaisesti.
  Tämä tärkeä turvallisuusvaatimus on tarkistettava ja epäselvissä tapauksissa on vaadittava, että pätevä henkilö tarkastaa asennuksen yksityiskohtaisesti. Valmistaja ei ole vastuussa maadoituksen puutteesta aiheutuneista vahingoista.

- Varmista, että sähköasennuksen ja verkon teho vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua enimmäistehoa. Jos olet epävarma, ota yhteys pätevään henkilöön.
- Laitteen vaarallisen ylikuumenemisen välttämiseksi suosittelemme, että virtajohto (4) rullataan kokonaan irti.
- Älä jätä laitetta pistorasiaan, kun sitä ei käytetä.
- Älä tuki tuuletus-/hävitysaukkoja.
- Pidä laite sopivalla etäisyydellä seinistä, esineistä jne.
- Käyttäjä ei saa vaihtaa tämän laitteen virtajohtoa ja pistoketta (4). Jos virtajohto (4) on vaurioitunut tai se on vaihdettava, ota yhteys jälleenmyyjän valtuuttamaan huoltokeskukseen.
- Älä lisää pesuainetta vesisäiliöön.
- Pidä ilmanvaihtoaukot pölyttömänä.
- Älä koskaan pudota tai työnnä mitään esineitä tuuletusaukkoihin.
- Varmista, että virtajohto (4) ei kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Älä käytä laitetta, jos käytetään aerosolituotteita (suihkeita) tai jos annetaan happea.
- Irrottaaksesi laitteen, käännä kaikki säätimet OFF-asentoon (kytkimien valot sammuvat) ja irrota laite sitten pistorasiasta.
- Kun käytät silitysrautaa, varmista, että se asetetaan kiinteälle alustalle eikä syttyville materiaaleille.
- Älä koskaan laita silitysrautaa pois, kun se on kuuma. Säiliötä ei tarvitse tyhjentää, ellet aio jättää sitä käyttämättä pitkäksi aikaa.

HUOMIO! Turvallisuutesi vuoksi suosittelemme seuraamaan seuraavia ohjeita höyrypuhdistuksen/höyrysilityksen yhteydessä.

- On ehdottomasti odotettava, että höyryvalmiuden varoitusvalo (8) syttyy kerran ennen puhdistusta/silittämistä; jos se ei syty tai jos se jää palamaan aina, sammuta laite ja käänny valtuutetun myyntiliikkeen puoleen.
- Veden loppumisen varoitusvalon (7) pitäisi syttyä vasta, kun kylmävesisäiliössä oleva vesi on loppunut. Jos se syttyy normaalin höyryntuoton aikana ja kylmävesisäiliössä on vielä vettä, sammuta tuote ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen, koska kyseessä näyttää olevan poikkeama.

- Jos normaalin käytön aikana laitteen vasemmalla puolella (painesäiliön ja pyörän välissä) olevasta varoventtiilistä tulee höyryä, sammuta laite ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Varmista, että silitysrauta on sijoitettu vakaalle alustalle silityksen ajaksi ja silloin, kun sitä ei käytetä.
- Kun lepuutat silitysrautaa silitysraudan lepomattoon, varmista, että silitysraudan lepomatto on vakaalla alustalla.
- Älä käytä laitetta, jos silitysrauta on pudonnut, jos se vuotaa tai jos siinä on muita näkyviä vaurioita.
- Tämä laite on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön, 4-6 hengen keskivertoperheelle; sitä ei voi käyttää ammattikäyttöön.
- Laite on suunniteltu käyttämään juomavettä tai demineralisoitua vettä (vältä tislatun veden käyttöä).
- Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta vahingoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä, huollon puutteesta tai muusta kuin tässä käyttöohjeessa kuvatusta käytöstä.
- Laite on testattu tehtaalla ennen toimitusta.

HUOMIO!!! Kun laite kytketään päälle, kattila on aina paineistettu, joten laite on suositeltavaa jättää päälle ilman puhdistusta/silittämistä vain lyhyeksi ajaksi.

VESIOHJEET

- Laite on suunniteltu käytettäväksi tavallisen, juomakelpoisen vesijohtoveden kanssa. Laitteen käyttöiän pidentämiseksi suosittelemme, että jos asut paikassa, jossa on erittäin kovaa vettä, sekoitat 50 % tavallista, juomakelpoista juomavettä ja 50 % demineralisoitua vettä.

VESI - MUUTAMA EHDOTUS

- On hyvä idea testata kodin veden kovuus mukana toimitetulla lakmuspaperilla (mukana toimitettu lakmuspaperi toimii vain kerran) :
  1. Upota lakmuspaperi lasilliseen vettä sekunniksi.
  2. Ota lakmuspaperi pois ja ravista sitä, jotta se kuivuu.
  3. Odota minuutti ja katso alla olevaa asteikkoa :

■ □ □ □ Pehmeä vesi
■ ■ □ □ Keskikova vesi
■ ■ ■ □ Kova vesi
■ ■ ■ ■ Erittäin kova vesi

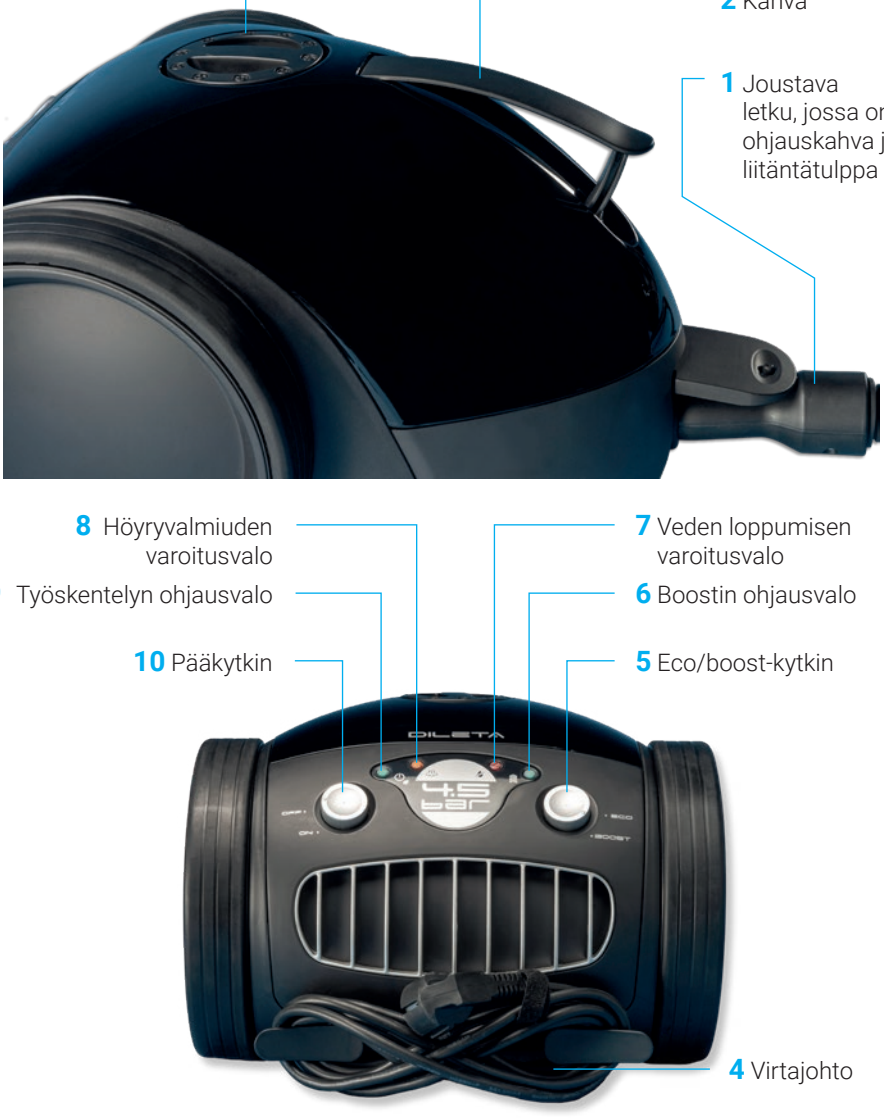
4. Punaisten neliöiden määrä osoittaa veden kovuuden.

Pehmeälle ja keskikovalle vedelle voi käyttää tavallista käsittelemätöntä vesijohtovettä. Kovassa ja erittäin kovassa vedessä suositellaan käytettäväksi juomakelpoisen vesijohtoveden ja demineralisoidun tai tislatun veden yhdistelmää.
ÄLÄ KOSKAAN LAITA VESISÄILIÖÖN MITÄÄN MUUTA KUIN VETTÄ.

VAROITUS

Testaa piilossa olevaa pintaa (kuten läppää) ennen silitystä herkille kankaille. Emme ole vastuussa tämän suosituksen noudattamatta jättämisestä. Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa!
Hyvä asiakas, onnittelemme sinua höyrypuhdistimen ostosta.
Tämä laite on kehitetty monenlaisia sovelluksia varten.
Se tarjoaa sinulle suorituskyvyn tason ja sovellusvalikoiman, jota harvoin löytyy muista markkinoilla olevista laitteista.
Turvajärjestelmä täyttää eurooppalaisten standardien vaatimukset.
Arvostat pian, kuinka turvallista ja helppoa laitteen käyttö on.
Lue käyttöohje huolellisesti ja kokeile eri toimintoja, jotta totut höyrylaitteesi moniin mahdollisuuksiin.

HÖYRYPUHDISTIMEN KUVAUS



JOUSTAVA LETKU, JOSSA ON OHJAUSKAHVA JA LIITÄNTÄTULPPA



VAROITUS: TÄMÄ LETKU SISÄLTÄÄ SÄHKÖLIITÄNTÖJÄ, ÄLÄ UPOTA VETEEN PUHDISTUSTA VARTEN.

MITEN KÄYTTÄÄ HÖYRYPUHDISTINTA



Irrota vesisäiliön korkki (3) ja täytä se 1 litralla vettä. Käytön helpottamiseksi voit käyttää mukana toimitettua suppiloa.

TÄRKEÄÄ : Älä koskaan laita painesäiliöön mitään muuta kuin vettä.



Kierrä virtajohto (4) kokonaan irti ja kytke se pistorasiaan.
Varmista, että se on kytketty oikeaan 230Vac pistorasiaan.



Käännä pääkytkin (10) asentoon “ON”: Työskentelyn ohjausvalo (9) syttyy. Kun höyryvalmiuden varoitusvalo (8) syttyy, laite on käyttövalmis. Tämä tapahtuu noin 5 minuutin lämmitysajan jälkeen.



Puhdistusvaiheen aikana höyryvalmiuden varoitusvalo (8) syttyy ja sammuu vuorotellen; tämä on normaalia, koska se osoittaa, että höyryä tuotetaan painesäiliössä.



Liitä joustava letku tuotteeseen asettamalla sen liitäntätulppa tukevasti liitäntäaukkoon. Varmista, että sitä ei voi työntää pidemmälle ja että pistokkeen lukitustappi on työnnetty pistorasian kannen reikään.



Säädä haluttu höyrynpaine käyttämällä höyrynpaineen säätöpyörää, joka sijaitsee taipuisan letkun säätökahvassa (kuten kuvassa näkyy sivulla), voit kääntää sitä seuraavasti saada pienimmästä (-) suurimpaan (+) höyryntuottoon. Kytke haluamasi lisävaruste joustavaan letkuun. Höyryn vapauttamiseksi paina yksinkertaisesti höyryn vapautusliipaisinta joustavan letkun ohjauskahvassa.



Veden loppumisen varoitusvalo (7) syttyy merkiksi siitä, että säiliössä oleva vesi on loppunut, ja summeri soi, jos et ole nähnyt punaista valoa.
Tätä ilmiötä edeltää pumpun jatkuva hurina.



Sammuta laite tässä vaiheessa asentoon "OFF", täytä säiliö vedellä ja käynnistä laite.



Eco/Boost-kytkimellä (5) voit valita:

A. **Eco-vaihtoehto** - säästää energiaa ja käyttää valinnaista silitystoimintoa.
B. **Boost-vaihtoehto** - korkeimman höyrytys- ja puhdistustehon saavuttamiseksi.

Jos kuulet laitteesta kuuluvan lievää huminan ääntä, se tarkoittaa, että pumppu imee vettä säiliöstä ja lähettää sen painesäiliöön, jossa höyrypuhdistuksessa tarvittava höyry tuotetaan.

Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, suosittelemme, että päästät höyryn ulos painamalla joustavan letkun säätökahvassa olevaa höyrynäppäintä, jotta poistat mahdolliset jäämät, joita on saattanut kertyä käsittelyistä tuotantoprosessin aikana.



Kun höyrypuhdistus on valmis ja laite halutaan säilyttää, sammuta pääkytkin (10) ja irrota laite pistorasiasta.

Voit jättää painesäiliöön vettä lyhyeksi ajaksi, muutoin olisi suositeltavaa tyhjentää painesäiliö noudattamalla asiaa koskevia ohjeita kohdassa PAINESÄILIÖN HUOLTO sivulla 204 esitetyllä tavalla.

VAROITUS: Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

TÄYDELLINEN LISÄVARUSTESARJA



LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖ

Liitä joustavan letkun ohjauskahva jatkoputkiin painamalla kevyesti lukituspainiketta, kunnes painike napsahtaa paikalleen. Kaikki lisävarusteet kytketään samalla tavalla (lukuun ottamatta suorakulmaisten ja kolmikulmaisten harjojen kulmasovitinta - katso ohjeet jäljempänä).

Kulmasovitinta käytetään vain suorakulmaisten ja kolmikulmaisten harjojen kanssa seuraavalla tavalla:



Asento 1 : Kokoonpano

Kulmasovittimen asentaminen

- Liu'uta harmaa näppäin ensimmäiseen asentoon. (Kokoonpano)
- Aseta sovitin sivuttain kuvan osoittamalla tavalla sivulle.



Käännä sovitinta ylöspäin, jotta sovittimessa oleva merkki osuu harjan kohtaan (kuten sivukuvassa näkyy).

Irrottaaksesi sen noudata vastakkaista menettelyä.



Asento 2: Lukittu

Liu'uta harmaa avain toiseen asentoon (lukittu), jotta sovitin ei pääse pyörimään.



Asento 3 : Kierto

Liu'uta harmaa avain kolmanteen asentoon (Rotation), jotta sovitin pääsee pyörimään.



JATKOPUTKET :
Liitä joustava letku jatkoputkiin painamalla kevyesti lukituspainiketta, kunnes se napsahtaa paikalleen. Voit liittää minkä tahansa lisävarusteen yhteen tai kahteen jatkoputkeen laajentaaksesi ulottuvuutta.



SUORAKULMAINEN HARJA: Kovien puhdistaminen lattiat
Liitä jatkoputket kulmasovittimeen ja suureen harjaan. Kiinnitä harjaan kuiva kangas, jotta lika pääsee poistumaan.
pysyä siinä. Käytä harjan lattiaa säännöllisin liikkein. Pidä kiinni urista ja kovista kohdista, jotta syvempi lika katoaa. Lattiat saavat takaisin alkuperäisen kiiltonsa.



MIKROKUITULIINA
Mikrokuituliinaa käytetään lian keräämiseen puhdistuksen aikana. Se auttaa myös eristämään höyryä, jotta saavutetaan korkeampi höyryn lämpötila.
Käytä sitä kolmionmuotoiseen työkaluun, suorakulmaiseen työkaluun tai lian pyyhkimiseen sen jälkeen, kun olet höyrystänyt peitsellä. Konepestävä.

MATTOJEN PUHDISTAMINEN HARJALLA JA LIINALLA

Tämä laite puhdistaa ja desinfioi kaikki matot, myös itämaiset matot, ilman kemikaaleja. Laite vapauttaa ne eläinten karvoista ja koista. Se myös uudistaa värit ja kohottaa kuidut.

Aloita imuroimalla matto pölystä. Kiedo kangas harjan ympärille. Näin harja pääsee liukumaan lattioiden yli ilman maton villan repeämisvaaraa. Lisäksi höyryn ja paineen luoma pyörre imee lian suoraan pyyheliinaan.

Erittäin likaantuneet tai puhdistusaineilla kyllästetyt matot saattavat vaatia useita käsittelyjä näkyviin tuloksiin pääsemiseksi. Viimeistelyä tai kunnostusta varten toista toimenpide puhtaalla, kuivalla liinalla harjan päällä. Ripustukset, patjat, laatikkopatjat jne. puhdistetaan ja desinfioidaan samalla tavalla.



MATTO SOLE

Tätä lisävarustetta käytetään kohdistamalla kevyttä painetta suureen harjaan matonpuhdistuksen tehostamiseksi. Tiivistettyjen puulattioiden ja marmorin puhdistus: käytä suurta harjaa yhdessä kaksi kertaa taitetun kuivan pyyheliinan kanssa ja harjaa säännöllisin liikkein. Seinät, katot ja korkeat ikkunat: kiinnitä tarvittavat jatkoputket suureen harjaan ja peitä kuivalla liinalla.
TÄRKEÄÄ: Vaihda liina, kun se likaantuu. Ole varovainen vesiliukoisten maalien kanssa!

MITEN MATTOPOHJA ASENNETAAN SUORAKULMAISEEN HARJAAN

Aseta mattopohja harjan päälle (kuten alla olevassa kuvassa). Varmista, että matonpohjan muovikoukut ovat suorakulmaisen harjan suorakulmaisen aukon kanssa samassa linjassa (kuten nuolet osoittavat).
täällä alla). Paina sitten alaspäin samanaikaisesti vastakkaisia kulmia.

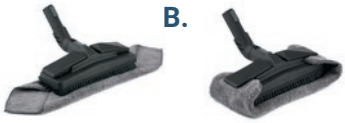


MITEN MIKROKUITULIINA ASENNETAAN SUORAKULMAISEEN HARJAAN:

A. Taita kangas kuvan osoittamalla tavalla sivulle.



B. Keskitä suorakulmainen harja kankaan päälle ja kiinnitä raajat klipsien alle.



MITEN MIKROKUITULIINA ASENNETAAN KOLMIONMUOTOISEEN HARJAAN:



A. Aseta harja kankaan keskelle

B. Taita kankaan takakulmat harjan ympärille ja kiinnitä se harjan alle. klipsit, kuten alla olevasta





KOLMIONMUOTOINEN HARJA

Kolmioharjaa käytetään silloin, kun ison harjan käyttö on mahdotonta tai hankalaa.
Verhoilu, auton istuimet (paitsi nahka) Peitä harja puhtaalla kuivalla liinalla kiinnittämällä se jousien läpi.
Huomio: Viimeistele naputtelemalla ja pyyhkimällä alue kevyesti kuivaksi puhtaalla, kuivalla liinalla.

TEKSTIILIT

Vaatteet, ruudut, peitot, verhot, patjat ja tyynyt puhdistetaan ja uusitaan. Käytä harjaa yhdessä kuivan kankaan kanssa ja harjaa kevyesti kankaan yli tai höyryä tasaisesti lyhyeltä etäisyydeltä. Höyry tunkeutuu kuituun, irrottaa kuitua ja tuo kankaan oikeaan muotoon.



IKKUNANPUHDISTUS

Ikkunoiden puhdistaminen ja rasvanpoisto on helppoa. Kiinnitä puristin ja puhdista höyryllä samalla, kun raaputat lian pois kaapimella.
Varoitus: Lämmitä ikkunat talvella ikkunanpuhdistimella 5-10 cm:n etäisyydeltä ja pienellä höyryvirtauksella ennen varsinaisen puhdistuksen aloittamista.



KORKEAPAINESUUTIN PIENELLÄ PYÖREÄLLÄ HARJALLA

Korkeapainesuutinta voidaan käyttää pienen pyöreän harjan kanssa tai ilman. Paina höyrynäppäintä ja suuntaa ensimmäinen höyryvirta liinaan kondenssiveden ja mahdollisten jäämien poistamiseksi. Höyrypistoolin käyttöä suositellaan erityisesti seuraavien kohteiden puhdistukseen ja rasvanpoistoon: keittiön laattojen liitokset, työtasot, liesituulettimet, uunin sisä- ja ulkopuoliset ja läpinäkyvät uuninluukut, tuuletusritilät, puiset tai laminoidut keittiökalusteet, ruostumattomasta teräksestä valmistetut tai emaloidut tiskialtaat, käsienpesualtaat, kylpyammeet, bideet, vesiklosetit, suihkualtaat, vesihanat (kalkki- ja vesijäämien poistamiseen), ovet, ikkunat ja portaat, metallikehykset, auton vanteet jne.





Alkupuhdistukseen suosittelemme pientä pyöreää nailonharjaa. Pinnasta riippuen peitä harja kuivalla liinalla.

Kovilla pinnoilla voit käyttää pientä pyöreää messinkiharjaa, joka antaa parempia tuloksia, mutta tarkista aina ensin puhdistettavat pinnat, jotta ne eivät vahingoitu.

Tärkeää: Noudata aina valmistajan puhdistusohjeita ja tee väritesti kankaan alueelle, joka ei ole näkyvissä.
Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että edellä mainittuja ohjeita ei noudateta.

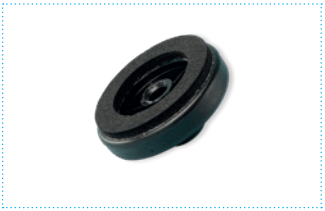


Nailonharjan pehmeys tekee siitä ihanteellisen laastin, lavuaarien tai minkä tahansa pinnan puhdistamiseen, joka vaatii kevyttä hankausta. Harjakset on valmistettu pehmeästä nailonista, joka on herkkä ja turvallinen useimmille pinnoille. Höyrytettäessä nämä harjakset menettävät nopeasti alkuperäisen muotonsa. Tämä on täysin normaalia. Voit käyttää harjoja, kunnes harjakset kuluvat loppuun.
TÄRKEÄÄ: Kunnioita aina puhdistettavaa pintaa, noudata pinnan puhdistusohjeita ja tee väritesti piilossa olevalle alueelle ennen puhdistuksen aloittamista.



KAAVIN

Poista helposti liimat, tarrat, tapetit, vinyylitarrat tai mikä tahansa ei-toivottu itsepäinen lika tällä muovikaapimen terällä.



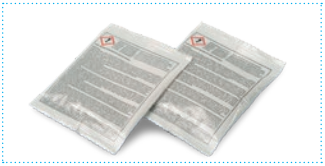
VIEMÄRIN PUHDISTUSAINE

Tätä työkalua käytetään viemäreiden tukkeutumisen poistamiseen. Kiinnitä viemärinpuhdistin korkeapainesuuttimeen, aseta työkalu tukevasti viemärin päälle ja puhalla höyryä viemärin sisään muutaman sekunnin ajan. Höyry sulattaa rasvan pois ja poistaa hajut.



TYHJENNYSAUKON AVAUSAVAIN

(katso kohta "PAINESÄILIÖN PUHDISTUS" sivulla 203)
Tätä työkalua tarvitaan tyhjennysaukon ruuvin avaamiseen, jotta painesäiliön säännöllinen ja tavanomainen puhdistus ja huolto voidaan suorittaa.



KALKINPOISTOJAUHE

(katso kohta "PAINESÄILIÖN PUHDISTUS" sivulla 203)
Tämä on ainoa valmistajan hyväksymä kemiallinen liuos painesäiliön puhdistamiseen.

AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETTU HÖYRYSILITYSRAUTA (VALINNAINEN)

Tällä laitteella on mahdollisuus näyttää parhaat suoritukset ammattimaisen höyrysilitysraudan avulla. Kytke silitysrauta tuotteeseen, lämmitä se ja silitä normaalisti.

Tavallinen pyykki - Korkean paineen ansiosta pyykki silitetään... nopeammin ja paremmin kuin koskaan, jopa useilla kerroksilla.

Villa, sametti - Pidä silitysrauta 2 cm kankaan yläpuolella ja paina höyrypainiketta (13). Höyryn teho tasoittaa rypyt ja elvyttää kankaan.

Pystysuora silotus - Puvut, mekot ja verhot silotetaan, muotoillaan uudelleen ja palautetaan muotoonsa (pystysuunnassa) ripustuksen aikana.

SILITYSVINKKEJÄ

Villa: vain höyrystää, älä vedä kankaita.
Silkki: vain höyrystetään, sitten höyrystetään tasaisesti.
Sametti: silitetään nopeasti ja kevyesti kääntöpuolelta käyttäen vähän höyryä tai höyrysty ensin ja silitä sitten oikealta puolelta, tuskin koskettamatta kangasta.

MITEN KÄYTTÄÄ -RAUTAA

(katso myös kohta “Miten höyrypuhdistinta käytetään”).

RAUDAN KUVAUS

11. Silitysraudan pohja, jossa on kaksinkertainen höyrykammio
12. Lämpötilan säädin
13. Steam-painike
14. Rautakahva
15. Höyryletku
16. Rautakumituki
17. Ohjausvalo
18. Rautainen liitäntäpistoke



Kytke silitysraudan liitäntäpistoke (18) tuotteeseen nostamalla liitäntähanan korkki ylös ja työntämällä pistoke sisään, kunnes se napsahtaa kiinni. Kytke tuote pistorasiaan.
Aseta silitysrauta silityslaudan päällä olevalle silitysraudan kumituelle alustalle (16), jotta silitysraudan pohja (11) ei naarmuuntuisi.

- Käännä pääkytkin (10) asentoon “ON”. Odota, että höyry on valmis varoitusvalo (8) syttyy. Käännä ECO/BOOST-kytkin (5) ECO-asentoon.
- Säädä silitysraudan lämpötila lämpötilan säätimellä (12).

Höyrysilitystä varten silitysraudan pohjan (11) on oltava tietyssä lämpötilassa:

- Alin lämpötila vastaa höyrysymbolia, joka sijaitsee WOOL- ja COTTON-ohjelmien välissä.
- Kun valittu lämpötila on saavutettu ja valvontavalo (17) sammuu, silitysrauta on käyttövalmis.
- Höyryn syöttöä varten paina höyrypainiketta (13).

Huomio: Älä koskaan jätä kuumaa silitysrautaa ilman valvontaa!

KUIVASILITYS

Kevyeen silitykseen ilman höyryä:

- Valitse lämpötilan säädin (12) asentoon, joka vastaa silitettävää kangasta.
- Käännä pääkytkin (10) asentoon “ON”. Silitysraudan ohjausvalo (17) syttyy.
- Kun merkkivalo (17) sammuu, silitysrauta on saavuttanut oikean lämpötilan.
- **Älä paina höyrypainiketta (13), kun silität ilman höyryä.**

HÖYRYSILITYS

Katso kohta “KUINKA KÄYTTÄÄ HÖYRYPUHDISTINTA”.

- Kostea höyry - Voit silittää minkä tahansa kankaan kostealla höyryllä, kunhan käännät lämpötilan säätimen (12) WOOL-asetukselle.
- Kuiva höyry - Kun silitysraudan lämpötila on COTTON-asetuksella, silitys on olla tehokkaampia.
- Jos käytät herkkiä kankaita, paina höyrypainiketta (13) ennen

silitysraudan asettamista kankaalle.
- Silkki/nylon-asetuksia ei saa käyttää höyrysilitykseen. Nämä asetukset on tarkoitettu vain kuivasilitykseen.
- Aseta silitysrauta alas silitysraudan kumituen (16) päälle.

Älä koskaan jätä kuumaa silitysrautaa ilman valvontaa!

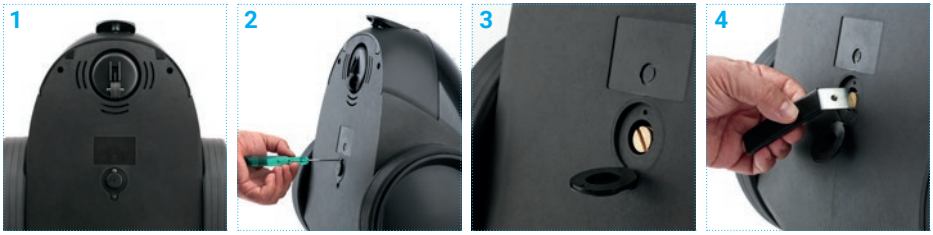
SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Kylmävesisäiliön ansiosta höyrytuotteesi voidaan täyttää uudelleen milloin tahansa puhdistustoiminnon aikana.

PAINESÄILIÖN PUHDISTUS

Varmista ennen jäljempänä kuvattujen toimintojen suorittamista, että laite on ollut pysähdyksissä vähintään 12 tuntia, tai vielä parempi, jos se on ollut pysähdyksissä edellisenä päivänä.

Varmista ennen laitteen kääntämistä ylösalaisin, että vesisäiliö on tyhjä. Irrota pieni ruuvi pienellä litteällä tai ristipääruuvimeisselillä ja nosta muovinen kansi alla olevien kuvien 1 ja 2 mukaisesti. Ruuvaa laitteen mukana toimitettua työkalua käyttäen kevyesti irti laitteen pohjassa oleva tyhjennyskorkki kuvien 3 ja 4 mukaisten ohjeiden mukaisesti.



Tyhjennä vesi painesäiliöstä, täytä se kylmällä vedellä, johon on liuotettu valmistajan hyväksymää kalkinpoistoliuosta, ja jätä se vähintään 2 tunniksi suljettuasi tyhjennyskorkin ja käännettyäsi laitteen oikeaan asentoon. Kun aika on kulunut, ruuvaa korkki uudelleen auki, tyhjennä ja huuhtele painesäiliö muutaman kerran (vähintään 4-5 kertaa), jotta mahdolliset kalkinpoistoliuoksen jäämät saadaan puhdistettua. Tämä toimenpide suositellaan suoritettavaksi kuuden kuukauden välein.

PAINESÄILIÖN HUOLTO

Varoitus: *Älä koskaan käytä laitetta, kun painesäiliössä on kalkinpoistoliuosta. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen mitätöi takuun.*

Kun käytät höyrypuhdistinta huollon jälkeen, veden loppumisen varoitusvalo (7) syttyy, mikä on aivan normaalia, koska se osoittaa, että vesi täyttyy vesisäiliöstä painesäiliöön. Odota muutama minuutti, kunnes merkkivalo sammuu, ja laite jatkaa normaalia toimintaansa, koska painesäiliö on saavuttanut optimaalisen kapasiteettinsa.

RAUDAN KUNNOSSAPITO

Pohjalevyyn saattaa tarttua vähäisiä tärkkelyksen tai muiden tuotteiden jäänteitä (11). Tässä tapauksessa hankaa sitä pituussuunnassa pehmeällä, kostealla, ei-metallisella puhdistustyynyllä.

JUMITTUMINEN

Jos lukittuminen käy liian vaikeaksi erittäin intensiivisen käytön jälkeen, voitele hieman generaattorin uroshöyrypistokkeen ympäristöä. Jos sinulla on sama ongelma muiden lisävarusteiden kanssa, noudata samaa menettelyä.

TEKNINEN KUVAUS

Painesäiliön teho	220-240Vac - 50/60 HZ
Maksimiteho (vain puhdistus)	2200 W
Maksimiteho (vain silitys)	2300 W
Rautavoima	800 W
Kylmävesisäiliön tilavuus	1L
Työpaine	450kPa (4,5bar)
Varoventtiili	kyllä

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva **SYMBOLI** osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikein, autat välttämään mahdollisia kielteisiä seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita tämän tuotteen epäasianmukainen jätteenkäsittely muutoin voisi aiheuttaa. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikallisesta kaupunginvirastosta, kotitalousjätteen käsittelypalvelusta tai kaupasta, josta ostit tuotteen.



VIANMÄÄRITYS

Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vahingoittunut. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä pura tai yritä korjata laitetta itse. Palauta laite valmistajalle tarkastusta, korjausta tai vaihtoa varten.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	LÄÄKKEET
Höyryä ei pääse höyryliittimien kautta.	A. Laite ei ole päällä. B. Vesisäiliö on tyhjä. C. Laitetta ei ole kytketty pistorasiaan. D. Generaattori ei ole täysin lämmitetty.	A. Käännä pääkytkin (10) ON-asentoon. B. Kaada säiliöön tarvittava määrä vettä. C. Kytke laite pistorasiaan D. Odota, että höyry on valmis varoitusvalo (8) syttyy.
Vesipisarat vuotavat kiinnikkeistä	A. Laite ei ole täysin lämmennyt. B. Kondensaatio syntyi käyttämättömyydestä.	A. Odota, että höyry on valmis varoitusvalo (8) syttyy. B. Anna veden juosta järjestelmän läpi, kunnes siitä tulee höyryä.
Likaista vettä tulee ulos.	A. Kalkkia on saattanut kertyä.	A. Noudata käyttöoppaan puhdistusohjeita.
Riittämätön höyrynpaine.	A. Kahvan säätöpyörä on ehkä asetettu liian alas.	A. Käännä säätöpyörää, kunnes haluttu paine on saavutettu.
Pumppu ei pysähdy .	A. Pumpun sisällä saattaa olla ilmaa (kupla).	A. Paina höyrykahvassa olevaa kytkintä. Pidä painettuna muutaman sekunnin ajan, kunnes pumppu on käynnistetty.

AUTOMATISK PÅFYLDNING AF DAMPRENSER | C7

BRUGSANVISNING

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 208

GENERELLE ADVARSLER 209

SPECIFIKKE ADVARSLER 210

BESKRIVELSE AF DAMPRENSEREN 214

SÅDAN BRUGER DU DIN DAMPRENSER 215

BRUG AF TILBEHØRET 219

PROFESSIONELT DAMPSTRYGEJERN (VALGFRIT) 226

SÅDAN BRUGER DU DIT STRYGEJERN 226

RENGØRING AF KEDLEN 228

FEJLFINDING 231

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under tilsyn eller har fået instruktion i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller Køler ned.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Væske eller damp må ikke rettes mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter, som f.eks. det indre af ovne.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet hovedforsyningen.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Apparatet skal tages ud af stikkontakten efter brug, og før der udføres vedligeholdelse på apparatet.
- Apparatet er forsynet med en kedel,

der producerer damp under tryk: Påfyldningsåbningen må ikke åbnes under brug. Læs derfor omhyggeligt instruktionerne i afsnittet (RENGØRING AF KEDEL) fra side 228 i denne brugsanvisning.

ADVARSEL: RISIKO FOR SKOLDNING



- Apparatet producerer damp ved en meget høj udløbstemperatur
- Apparatet og dets tilbehør kan blive meget varmt
- Undgå hudkontakt

GENERELLE ADVARSLER

Læs følgende instruktioner omhyggeligt, da de indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og vedligeholdelse af dette apparat:

- Når du har taget apparatet ud af emballagen, skal du kontrollere, at det er i perfekt stand. Hvis du er i tvivl, må du ikke bruge apparatet og skal kontakte en fagperson.
- Alle dele af emballagen (plastikposer, polystyrenskum, søm osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn, da det er potentielt farligt.
- Før du tilslutter dette apparat, skal du sikre dig, at de tekniske data på mærkepladen stemmer overens med det el der er i dit hjem. Hvis stik og stikkontakt ikke passer sammen, skal du bede en fagperson om at udskifte stikket. Denne person skal også kontrollere, at tværsnittet af ledningerne inde i stikket svarer til apparatets strømforbrug. Generelt anbefaler vi ikke brug af adaptere, og/eller forlængerledninger. Hvis det er absolut nødvendigt at bruge dem, må du kun bruge enkelte eller flere adaptere og forlængerledninger, der overholder de gældende sikkerhedsstandarder. Du bør kontrollere den maksimale effekt, der er angivet på enkeltadapteren, multiadapteren og/eller forlængerledningen, som skal ligge inden for de grænser for strømforbrug, der er angivet på apparatet.
- Dette apparat må kun bruges til det formål, det er beregnet til.

Enhver anden brug betragtes som ukorrekt og derfor farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader eller krav som følge af forkert, ukorrekt eller uhensigtsmæssig brug.

- Brug af ethvert elektrisk apparat kræver overholdelse af vigtige sikkerhedsforskrifter, især:
  1. Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige fødder eller hænder.
  2. Brug ikke apparatet med bare fødder
  3. Brug ikke forlængerledninger på badeværelser eller i brusebade uden at være ekstra forsigtig.
  4. Træk ikke i ledningen for at tage den ud af stikkontakten.
  5. Lad ikke enheden være udsat for vejrforhold (regn, sol, kulde osv.).
  6. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller handicappede personer uden opsyn.
- Tag altid ledningen ud af stikkontakten efter brug, rengøring og reparation.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det straks slukkes, og der må ikke pilles ved det.
- Kontakt et servicecenter, der er autoriseret af forhandleren, og brug kun originale reservedele til reparationer.
- Manglende overholdelse af ovenstående punkter kan bringe apparatets sikkerhed i fare.
- Hvis du ønsker at kassere dette apparat, anbefaler vi, at du klipper ledningen over, når du har taget stikket ud af stikkontakten.
- Vi anbefaler, at du aldrig lader apparatet eller dets dele være inden for børns rækkevidde, da det kan være farligt.

SPECIFIKKE ADVARSLER

- Installationen af dette apparat skal udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger. Forkert installation kan medføre skader på personer, dyr eller ejendom, som producenten ikke kan holdes ansvarlig for.
- Hvis apparatet har et jordstik, er den elektriske sikkerhed kun garanteret, hvis apparatet er korrekt forbundet til en stikkontakt med jord, i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder. Det er nødvendigt at kontrollere dette vigtige sikkerhedskrav og i

tvivlstilfælde kontaktes en fagperson. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af manglende jordforbindelse.
- Sørg for, at den elektriske installations og netværkets effekt svarer til den maksimale effekt, der er angivet på mærkepladen. Kontakt en fagperson, hvis du er i tvivl.
- For at undgå farlig overophedning af apparatet anbefaler vi, at du ruller ledningen (4) helt ud.
- Lad ikke apparatet være tilsluttet, når det ikke er i brug.
- Ventilations- og udluftningshullerne må ikke blokeres.
- Hold apparatet på passende afstand af vægge, genstande osv.
- Strømledningen og stikket (4) på dette apparat må ikke udskiftes af brugeren. Hvis ledningen (4) er beskadiget eller skal udskiftes, skal du kontakte et servicecenter, der er autoriseret af forhandleren.
- Fyld ikke rengøringsmiddel i vandtanken.
- Hold ventilationsåbningerne fri for støv.
- Tab eller indsæt aldrig genstande i ventilationsåbningerne.
- Sørg for, at ledningen (4) ikke rører ved en varm overflade.
- Må ikke bruges, hvor der anvendes aerosolprodukter (spray), eller hvor der tilføres ilt.
- For at afbryde forbindelsen skal du dreje alle kontakter til slukket position (lysene på kontakterne slukkes) og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Når du bruger strygejernet, skal du sørge for, at det står på en fast overflade og ikke på brændbare materialer.
- Læg aldrig strygejernet væk, mens det er varmt. Det er ikke nødvendigt at tømme tanken, medmindre du har tænkt dig at lade det stå ubrugt i længere tid.

ADVARSEL! Af hensyn til din sikkerhed anbefaler vi, at du følger nedenstående instruktioner, når du rengør/stryger med damp
- Det er absolut nødvendigt at vente på, at advarselslampen for damp (8) lyser én gang, før du rengør/stryger, og hvis den ikke lyser, eller hvis den forbliver tændt hele tiden, skal du slukke for produktet og henvende dig til en autoriseret forhandler.
- Advarselslampen for vandpåfyldning (7) bør kun lyse, når der ikke

er mere vand i koldtvandsbeholderen. Hvis den lyser under normal dampproduktion, og der stadig er vand i koldtvandsbeholderen, skal du slukke for produktet og kontakte et autoriseret servicecenter, da det ser ud til at være en uregelmæssighed.
- Hvis der under normal drift kommer damp ud af sikkerhedsventilen på apparatets venstre side (mellem kedlen og hjulet), skal du slukke for apparatet og kontakte en autoriseret forhandler.
- Sørg for, at strygejernet står på et stabilt underlag under strygning, og når det ikke er i brug.
- Når du sætter dit strygejern på strygejernsmåtten, skal du sørge for, at måtten ligger på en stabil overflade.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, hvis det er utæt, eller hvis der er andre synlige skader.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, til en gennemsnitlig familie på 4-6 personer; det kan ikke bruges til professionelle formål.
- Dit apparat er designet til at bruge drikkevand eller demineraliseret vand (undgå at bruge destilleret vand).
- Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert brug, manglende vedligeholdelse eller anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet er blevet testet på fabrikken før afsendelse.

OBS!!! Når apparatet tændes, er kedlen altid under tryk. Det anbefales at lade apparatet køre uden at rengøre/stryge, kun i kort tid.

INSTRUKTIONER OM VAND

- Dit apparat er designet til at blive brugt med normalt drikkevand fra hanen. Hvis du bor et sted med meget hårdt vand, anbefaler vi, at du blander 50 % normalt drikkevand med 50 % demineraliseret vand for at forlænge apparatets levetid.

VAND - ET PAR FORSLAG

- Det er en god idé at teste vandets hårdhed i dit hjem med det medfølgende lakmuspapir (det medfølgende lakmuspapir virker kun én gang):

1. Sænk lakmuspapiret ned i et glas vand i et sekund.
2. Tag lakmuspapiret ud, og ryst det for at tørre det.
3. Vent et minut, og se på skalaen herunder:
   - ■ □ □ □ Blødt vand
   - ■ ■ □ □ Middelhårdt vand
   - ■ ■ ■ □ Hårdt vand
   - ■ ■ ■ ■ Meget hårdt vand
4. Antallet af røde firkanter angiver vandets hårdhed.

Ved blødt og middelhårdt vand er det i orden at bruge almindeligt, ubehandlet vand fra hanen. Ved hårdt og meget hårdt vand anbefales det at bruge en kombination af drikkevand fra hanen og demineraliseret eller destilleret vand.
FYLD ALDRIG ANDET END VAND I VANDTANKEN.

FORSIGTIG

Test på en skjult overflade (f.eks. en flap), før du stryger på følsomme stoffer. Vi kan ikke holdes ansvarlige for manglende overholdelse af denne anbefaling. Opbevar denne brugsanvisning et sikkert sted!
Kære kunde, vi ønsker dig tillykke med købet af din damprenser.
Dette apparat er udviklet til en bred vifte af anvendelser.
Det giver dig et niveau af ydeevne og en række anvendelsesmuligheder, som du sjældent finder i andre apparater på markedet.
Sikkerhedssystemet opfylder kravene i de europæiske standarder.
Du vil snart sætte pris på, hvor sikkert og nemt det er at bruge dit apparat.
Læs manualen grundigt, og afprøv de forskellige funktioner for at vænne dig til dampapparatets mange muligheder.

BESKRIVELSE AF DAMPRENSEREN





FLEKSIBEL SLANGE MED KONTROLHÅNDTAG OG TILSLUTNINGSSTIK



ADVARSEL: DENNE SLANGE INDEHOLDER ELEKTRISKE FORBINDELSER, MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND VED RENGØRING

SÅDAN BRUGER DU DIN DAMPRENSER



Fjern hætten på vandtanken (3), og fyld den med 1 liter vand. For at lette brugen kan du bruge den medfølgende tragt.

VIGTIGT: Fyld aldrig andet end vand i kedlen.



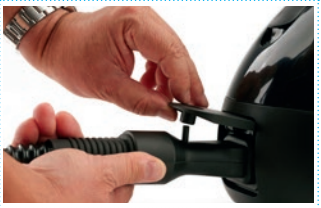
Træk ledningen (4) helt ud, og sæt den i stikkontakten.
Sørg for, at den er tilsluttet en korrekt 230V stikkontakt.



Drej hovedafbryderen (10) til positionen "ON": Arbejdskontrollampen (9) lyser. Når advarselslampen for damp(8) lyser, er apparatet klar til brug. Dette sker ca. efter 5 minutters opvarmningstid.



Under rengøringsfasen vil advarselslampen for damp(8) skiftevis tænde og slukke. Denne effekt er normal, fordi den indikerer, at der genereres damp i kedlen.



Tilslut den fleksible slange til produktet ved at sætte forbindelsesstikket godt ind i tilslutningsstudsen.
Sørg for, at den ikke kan skubbes længere ind, og at låsestiften på stikket er sat ind i hullet i stikkontakten.



Juster det ønskede damptryk ved hjælp af damptryksregulatorhjulet, der er placeret på den fleksible slanges kontrolhåndtag (som vist på billedet her på siden), du kan dreje det fra minimum (-) op til maksimum (+) dampoutput. Tilslut det tilbehør, du vil bruge, til den fleksible slange.
For at frigive damp skal du blot trykke på dampudløseren på den fleksible slanges kontrolhåndtag.



En advarselslampe (7) tændes for at signalere, at der ikke er mere vand i tanken, og en summen lyder, hvis du ikke har set den røde lampe.
Der lyder en kontinuerlig brummen fra pumpen inden lyset tændes.



På dette tidspunkt skal du slukke for apparatet i positionen "OFF", fylde tanken med vand og tænde for apparatet.



Med Eco/Boost-kontakten (5) kan du vælge:

A. **Eco-indstilling** - for at spare energi og bruge den valgfrie strygefunktion
B. **Boost-mulighed** - for at opnå den højeste damp- og rengøringsydelse

Hvis du hører en let brummen fra apparatet, betyder det, at pumpen trækker vand fra tanken for at sende det til kedlen under tryk, hvor den damp, der kræves til damprensning, genereres.

Når du bruger apparatet første gang, anbefaler vi, at du lader dampen komme ud ved at trykke på dampknappen på den fleksible slanges kontrolhåndtag for at fjerne eventuelle rester, der kan have ophobet sig fra behandlinger under produktionsprocessen.



Når damprengøringen er færdig, og apparatet skal opbevares, skal du slukke for hovedafbryderen (10) og tage stikket ud af stikkontakten.

I en kort periode kan du lade vand blive i kedlen, ellers anbefales det at tømme den ved at følge instruktionerne i VEDLIGEHOLDELSE AF KEDELEN på side 229.

ADVARSEL: Dette apparat må kun opbevares indendørs.

KOMPLET SÆT AF TILBEHØR



BRUG AF TILBEHØR

Tilslut den fleksible slanges kontrolhåndtag til forlængerrørene ved at trykke let på låseknappen, indtil knappen klikker på plads. Alt tilbehør tilsluttes på samme måde (undtagen vinkeladapteren til de rektangulære og trekantede børster - se instruktionerne nedenfor).

Vinkeladapteren bruges kun med de rektangulære og trekantede børster på følgende måde:



Position 1: Montering

Installation af vinkeladapteren

- Skub den grå knap til første position (Forsamling)
- Sæt adapteren ind sidelæns som vist på billedet.



Drej adapteren opad for at justere mærket på adapteren med stedet på børsten (som vist på billedet).

For at fjerne den skal du følge proceduren i modsat retning



Position 2: Låst

Skub den grå knap til den anden position (låst) for at forhindre adapteren i at dreje.



Position 3: Rotation

Skub den grå knap til den tredje position (Rotation) for at lade adapteren rotere.



FORLÆNGERRØR :
Tilslut den fleksible slange til forlængerrørene ved at trykke let på låseknappen, indtil den klikker på plads. Du kan montere det forskellige tilbehør på et eller to forlængerrør for at udvide din rækkevidde



REKTANGULÆR BØRSTE: Rengøring af hårde Gulve
Tilslut forlængerrørene til vinkeladapteren og til den store børste. Sæt en tør klud på børsten, så snavset bliver samlet op. Brug børsten med regelmæssige bevægelser.
Ved fliser og fuger, skal der børstes lidt hårdere for at slippe af med det dybere snavs. Gulvene vil genvinde deres oprindelige glans.



MIKROFIBERKLUD
Mikrofiberkluden bruges til at samle snavs op under rengøringen. Den hjælper også med at isolere dampen, så den kan nå en højere temperatur.
Brug den på den trekantede børste, den rektangulære børste eller til at tørre snavs af, når du har dampet med lansen.
Kluden kan vaskes i maskine.

RENGØRING AF TÆPPER MED BØRSTE OG KLUD

Dette apparat renser og desinficerer alle tæpper, herunder orientalske tæpper, uden brug af kemikalier. Apparatet fjerner dyrehår og møl. Det fornyer også farverne og løfter fibrene.

Start med at støvsuge tæppet, så det bliver fri for støv. Vikl en klud rundt om børsten. På den måde kan børsten glide hen over gulvet uden at risikere at rive tæppets luv i stykker. Desuden suger den hvirvel, der skabes af dampen og trykket, snavset direkte op på kluden.

Meget snavsede tæpper eller tæpper, der er imprægneret med rengøringsmidler, kan kræve flere behandlinger for at opnå et synligt resultat. For at afslutte eller gentage operationen , begynd med en ren, tør klud over børsten igen .
Gardiner, madrasser, boksmadrasser osv. rengøres og desinficeres på samme måde.



TÆPPESÅL

Dette tilbehør bruges ved at lægge et let tryk på den store børste for at forbedre tæpperensningen. Rengøring af forseglede trægulve og marmor: Brug den store børste sammen med den tørre aftørringsklud, der er foldet to gange, og børst med regelmæssige bevægelser. Til vægge, lofter og høje vinduer: Sæt de nødvendige forlængerrør på den store børste, og dæk den til med en tør klud.
VIGTIGT: Udskift kluden, når den bliver snavset. Vær forsigtig med vandopløselig maling!

SÅDAN MONTERES TÆPPESÅLEN PÅ DEN REKTANGULÆRE BØRSTE

Placer tæppesålen over børsten (som vist på billedet nedenfor). Sørg for, at tæppesålens plastikkroge er på linje med den rektangulære børstes rektangulære åbning (som angivet med pilene her nedenfor). Tryk derefter nedad samtidig på de modsatte hjørner.

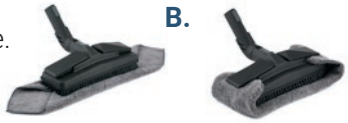


HVORDAN MAN MONTERER MIKROFIBERKLUDEN PÅ DEN REKTANGULÆRE BØRSTE:



A. Fold stoffet som vist på billedet

B. Centrer den rektangulære børste over kluden og sæt hjørnerne fast under clipsene.



HVORDAN MAN MONTERER MIKROFIBERKLUDEN PÅ DEN TREKANTEDE BØRSTE:



A. Placer børsten i midten af kluden

B. Fold de bageste hjørner af kluden rundt om børsten, og sæt den fast som vist på billedet neden





TREKANTET BØRSTE

Den trekantede børste bruges, hvor det er umuligt eller besværligt at bruge den store børste. **Polstring, bilsæder (undtagen læder)** Dæk børsten med en ren, tør klud, og sæt den fast.

Vær opmærksom: Hårdnakkede pletter behandles omhyggeligt med pistol og børste fra en afstand på 5 til 10 cm; afslut med at banke og tørre let over området, indtil det er tørt, med en ren, tør klud.

TEKSTILER

Tøj, plaider, tæpper, gardiner, madrasser og puder bliver renset og fornyet. Brug børsten sammen med en tør klud, og børst let over stoffet, eller damp rent jævnt fra en kort afstand. Dampen trænger ind i fiberen, løsner fiberen og bringer stoffet i den rette form.



SKRABER

Skraberen gør det nemt at rengøre og affedte vinduer. Sæt gummiskraberen på, og gør rent med damp, mens du skraber snavset af med skraberen.

Vær forsigtig: Om vinteren skal du varme vinduerne op med vinduesvaskeren på 5 til 10 cm afstand og med en lille dampstrøm, før du begynder den egentlige rengøring.



HØJTRYKSDYSE MED LILLE RUND BØRSTE

Højtryksdysen kan bruges med eller uden en lille rundbørste. Tryk på dampknappen, og ret den første dampstråle mod kluden for at fjerne kondens og eventuelle rester.
Brug af damppistolen anbefales især til rengøring og affedtning af: fuger mellem køkkenfliser, arbejdsflader, emhætter, indvendige/udvendige og gennemsigtige ovnlåger, ventilationsriste, køkkenmøbler af træ eller laminat, håndvaske af rustfrit stål eller emalje, håndvaske, badekar, bideter, toiletter, brusekabiner, vandhaner (for at fjerne kalk og vandrester), døre, vinduer og trapper, metalrammer, fælge til biler osv.



Til den første rengøring anbefaler vi den lille runde nylonbørste. Afhængigt af overfladen skal du dække børsten med en tør klud.



Til hårde overflader kan du bruge den lille runde messingbørste, som giver bedre resultater, men tjek altid først de overflader, der skal rengøres, for at være sikker på, at de ikke bliver beskadiget.

Vigtigt: Følg altid producentens rengøringsanvisninger, og udfør en farvetest på et område af stoffet, der ikke er synligt.
Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes, at ovenstående instruktioner ikke er fulgt.



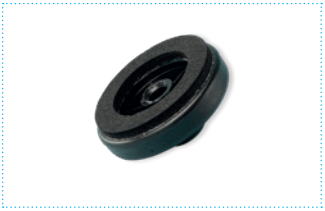
Nylonbørstens blødhed gør den ideel til rengøring af fuger, håndvaske eller andre overflader, der kræver en let skrubning. Børstehårene er lavet af blød nylon for at være skånsomme og sikre at bruge på de fleste overflader. Når børsterne dampes, mister de hurtigt deres oprindelige form. Det er helt normalt. Du kan bruge børsterne, indtil de er slidte.

VIGTIGT: Respekter altid den overflade, du rengør, og følg anvisningerne for rengøring af overfladen. Lav en farvetest på et skjult område, før du begynder at rengøre.



SKRABER

Fjern nemt klæbemidler, klistermærker, tapeter, vinylklistermærker eller andet uønsket, genstridigt snavs med dette plastikskrabeblad.



AFLØBSRENSER

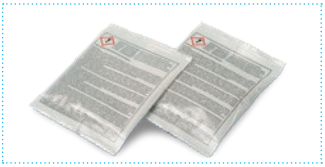
Dette værktøj bruges til at rense afløb. Sæt afløbsrenseren på højtryksdysen, sæt værktøjet fast på afløbet, og blæs damp ind i afløbet i et par sekunder. Dampen smelter fedtet væk og fjerner lugten.



NØGLE TIL ÅBNING AF AFTØMNINGSHUL

(se afsnittet "RENGØRING AF KEDELEN" side 228)

Dette værktøj er nødvendigt for at åbne skruen til aftømningshullet og fortsætte med regelmæssig og almindelig rengøring og vedligeholdelse af kedlen.



AFKALKNINGSPULVER

(se afsnittet "RENGØRING AF KEDELEN" side 228)

Dette er den eneste kemiske opløsning, der er godkendt af producenten til at rengøre kedlen.

PROFESSIONELT DAMPSTRYGEJERN (VALGFRIT)

Dette apparat har mulighed for at vise den bedste ydeevne gennem det professionelle dampstrygejern. Tilslut strygejernet til produktet, varm det op, og stryg normalt.

Almindeligt vasketøj - Takket være det høje tryk bliver vasketøjet strøget hurtigere og bedre end nogensinde, selv ved flere lag

Uld, fløjl - Hold strygejernet 2 cm over stoffet, og tryk på dampknappen (13). Dampens kraft vil udglatte folder og give stoffet nyt liv.

Lodret strygning - Jakkesæt, kjoler og gardiner udglattes, omformes og bringes tilbage i form (lodret), mens de hænger.

TIPS TIL STRYGNING

Uld: bare fordamp, træk ikke i stoffet
Silke: bare fordampe og derefter dampe jævnt
Fløjl: stryg hurtigt og let på bagsiden med lidt damp, eller fordamp først, og stryg derefter på den rigtige side, så du næsten ikke rører ved stoffet.

SÅDAN BRUGER DU DIT STRYGEJERN

(se også under "Sådan bruger du din damprenser")

BESKRIVELSE AF JERNET

11. Strygesål med dobbelt dampkammer
12. Temperaturregulator
13. Dampknap
14. Håndtag af jern
15. Dampslange
16. Gummimåtte
17. Kontrollampe
18. Tilslutningsstik af jern



Tilslut strygejernets tilslutningsstik (18) til produktet ved at løfte op i hætten på tilslutningshanen og skubbe stikket ind, indtil det klikker fast. Sæt produktet i en stikkontakt.
Placer strygejernet på strygejernets gummimåtte (16), som ligger på strygebrættet, for at undgå at ridse strygesålen (11).

- Sæt hovedafbryderen (10) på positionen "ON". Vent på, at dampen er klar advarselslampen (8)vil lyse. Drej ECO/BOOST-kontakten (5) i ECO-position.
- Juster strygejernets temperatur med temperaturregulatoren (12).

Ved dampstrygning skal strygesålen (11) have en bestemt temperatur:

- Den laveste temperatur svarer til dampsymbolet, der er placeret mellem programmerne WOOL og COTTON.
- Når den valgte temperatur er nået, og kontrollampen (17) slukker, er strygejernet klar til brug.
- Tryk på dampknappen (13) for at få damp.

Vær opmærksom: Efterlad aldrig dit varme strygejern uden opsyn!

STRYGNING UDEN DAMP

Til let strygning uden damp:

- Vælg temperaturregulatoren (12) til den position, der svarer til det stof, du ønsker at stryge.
- Drej hovedafbryderen (10) til positionen "ON". Kontrollampen (17) på strygejernet vil lyse.
- Når kontrollampen (17) slukker, har strygejernet nået den korrekte temperatur.
- **Tryk ikke på dampknappen (13), når du stryger uden damp.**

DAMPSTRYGNING

Se under "SÅDAN BRUGER DU DAMPRENSEREN".

- Fugtig damp - Du kan stryge alt stof med fugtig damp, så længe du sætter temperaturregulatoren (12) på indstillingen WOOL.
- Tør damp - Med strygejernets temperatur på indstillingen COTTON vil strygningen være mere effektiv.
- Ved sarte stoffer skal du trykke på dampknappen (13), før du sætter strygejernet på stoffet.

- Silke/nylon-indstillingerne må ikke bruges til dampstrygning. Disse indstillinger er kun beregnet til tørstrygning.
- sæt strygejernet ned på strygejernets gummimåtte (16).

Efterlad aldrig det varme strygejern uden opsyn!

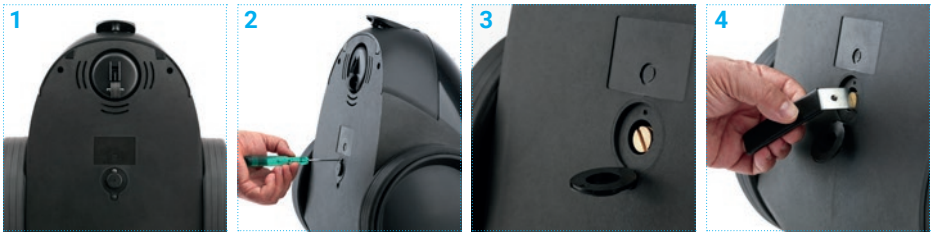
FYLDNING AF TANKEN

Dit dampprodukt kan genopfyldes når som helst under rengøringsfunktionen takket være koldtvandsbeholderen.

RENGØRING AF KEDEL

Før du udfører nogen af de handlinger, der er beskrevet nedenfor, skal du sørge for, at apparatet har stået stille i mindst 12 timer, eller endnu bedre, hvis det har stået stille dagen før.

Før du vender apparatet på hovedet, skal du sørge for, at vandtanken er tom. Brug en lille flad- eller krydsskruetrækker til at fjerne den lille skrue og løfte plastikdækslet i henhold til nedenstående fig. 1 og 2. Brug det rigtige værktøj, der følger med enheden, til at skrue afløbshætten af i bunden af apparatet, som vist i instruktionerne i fig. 3 og 4.



Tøm kedlen for vand, fyld den med koldt vand, hvori den af producenten godkendte afkalkningsopløsning er opløst, og lad den stå i mindst 2 timer efter at have lukket afløbshætten og apparatet er rejst op igen til den korrekte position. Når tiden er gået, skrues hætten af igen, kedlen tømmes og skylles et par gange (mindst 4 eller 5 gange) for at fjerne eventuelle rester af afkalkningsopløsning. Det anbefales, at denne procedure udføres hver sjette måned.

VEDLIGEHOLDELSE AF KEDLEN

Forsigtig: *Brug aldrig apparatet, når der er afkalkningsopløsning i kedlen. Hvis denne instruktion ikke følges, bortfalder garantien.*

Når du bruger damprenseren efter vedligeholdelsen, vil advarselslampen (7) om vandpåfyldning lyse, hvilket er helt normalt, da det indikerer, at vandet er ved at blive fyldt fra vandtanken til kedlen. Vent et par minutter, til signallampen slukkes, og apparatet vil genoptage normal drift, da kedlen har nået sin optimale kapacitet.

VEDLIGEHOLDELSE AF STRYGEJERN

Mindre rester af stivelse eller andre produkter kan sætte sig fast på strygesålen (11). I så fald skal du blot gnide den på langs med en blød, fugtig, ikke-metallisk rengøringspude.

SAMMENFØJNINGER

Hvis sammenføjningen bliver svære at åbne efter meget intensiv brug, skal du smøre området omkring generatorens han-dampstik med lidt fedt. Hvis du har samme problem med det andet tilbehør, skal du følge samme procedure.

TEKNISK BESKRIVELSE

Spænding Kedeleffekt	220-240Vac - 50/60 HZ
Maks. effekt (kun rengøring)	2200 W
Maks. effekt (kun strygning)	2300 W
Jernkraft	800 W
Kapacitet i koldtvandstank	1L
Arbejdstryk	450kPa (4,5bar)
Sikkerhedsventil	ja

SYMBOLET på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt. For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt bedes du kontakte dit lokale genbrugsplads eller den butik, hvor du har købt produktet.



FEJLFINDING

Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet er blevet tabt eller beskadiget. For at undgå risiko for elektrisk stød må du ikke skille enheden ad eller forsøge at reparere den selv. Returner enheden til producenten for inspektion, reparation eller udskiftning.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Der kommer ingen damp ud gennem dampfittingen.	A. Apparatet er ikke tændt. B. Vandtanken er tom. C. Apparatet er ikke tilsluttet. D. Generatoren er ikke fuldt opvarmet.	A. Drej hovedafbryderen (10) til positionen ON. B. Hæld den nødvendige mængde vand i tanken. C. Sæt apparatet i stikkontakten D. Vent til dampen er klar advarselslampe (8) til at lyse.
Vanddråber lækker fra påsat tilbehør	A. Apparatet er ikke helt opvarmet. B. Der opstod kondens som følge af manglende brug.	A. Vent til dampen er klar advarselslampe (8) til at lyse. B. Lad vandet løbe gennem systemet, indtil der kommer damp ud.
Der kommer beskidt vand ud.	A. Der kan have ophobet sig kalk.	A. Følg rengøringsvejledningen i manualen.
Utilstrækkeligt damptryk.	A. Skiven på håndtaget kan være indstillet for lavt.	A. Drej på drejeknappen, indtil det ønskede tryk er nået.
Pumpen stopper ikke .	A. Der kan være luft (bobler) inde i pumpen.	A. Tryk på kontakten på damphåndtaget. Hold den nede i et par sekunder, indtil pumpen er fyldt op.